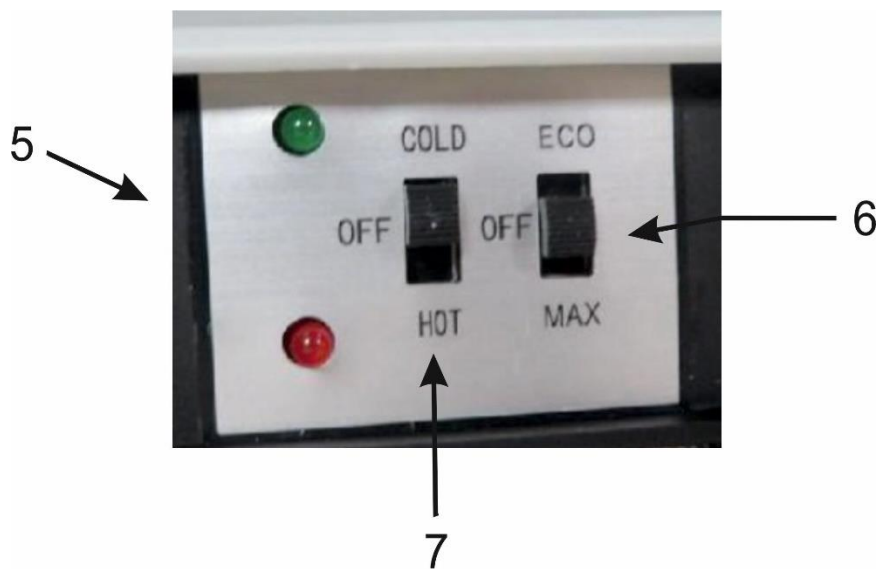
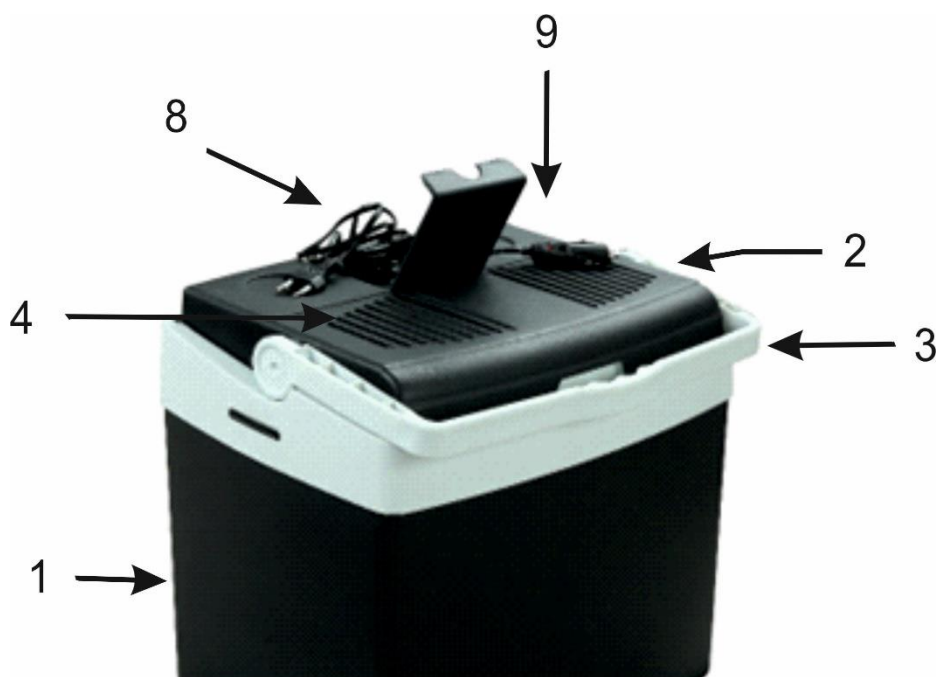




AD 8091

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	55
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	59
FR	Mode d'emploi	9	SV	Bruksanvisning	62
ES	Manual de usuario	12	BG	Ръководство за употреба	65
PT	Manual de Instruções	16	DA	Bruksanvisning	69
LT	Naudojimo instrukcija	19	SK	Používateľská príručka	72
LV	Lietošanas instrukcija	22	BS	Korisnički priručnik	75
ET	Kasutusjuhend	26	MK	Упатство за употреба	78
HU	Használati útmutató	26	HR	Korisnički priručnik	81
RO	Manual de utilizare	32	UK	Керівництво користувача	85
CS	Návod k použití	35	SR	Упутство за употребу	88
RU	Руководство пользователя	38	AR	دليل المستخدم	91
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	42	AZ	İstifadəçi təlimatı	94
NL	Gebruikershandleiding	46	SQ	Manuali i përdorimit	97
SL	Navodila za uporabo	49	KA	ინსტრუქცია	101
FI	Käyttöohje	52			



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for non-commercial use only, the equipment is useful for camping. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. The device should be connected as needed to the "cigarette lighter" socket in the car with 12V voltage or to a socket from the mains 220-240 V ~ 50/60 Hz.
In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be connected to a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. WARNING: This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.
7. Do not immerse the cord, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, damp camping houses).
8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or malfunctions. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. Any repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.

10. Place the appliance on a cool stable, level surface that can withstand the weight of the appliance and all its contents, away from heating kitchen appliances such as an electric stove, gas burner, etc....
11. Do not use the device near flammable materials.
12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
13. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.
14. Do not use the device if the connection sockets are wet.
15. When using the device in a car or boat, check that the fuse protecting the power supply system is in working order.
16. Protect the device from heat sources and sunlight.
17. Put already cooled products into the device.
18. Place the device in a place with proper ventilation. The distance from other objects should be at least 20 cm.
19. WARNING: Do not cover the ventilation holes in the device housing.
20. WARNING: Do not use mechanical devices or means to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
21. WARNING: Do not use or store electrical equipment inside the food storage compartment.
22. WARNING: Opening the door for an extended period of time, may cause the temperature in the appliance chambers to rise significantly.
23. WARNING: Regularly clean surfaces that may come into contact with food.
24. WARNING: Store raw meat and fish in designated containers so that the products do not come into contact with each other, and so that they do not drip onto other food.
25. WARNING: If a refrigeration unit is left empty for an extended period of time, turn it off, clean it, dry it and leave the door open to prevent mold in the unit.
26. WARNING: Do not store explosive materials, such as cans containing flammable aerosol, etc., inside the refrigerator.
27. WARNING: When setting up the appliance, make sure that the power cord is not pinched by the appliance or damaged.
28. WARNING: Do not place extension cords or portable power supplies near or behind the unit.

WARNING: NEVER SUPPLY POWER TO THE UNIT FROM A CAR OUTLET AND A POWER OUTLET AT THE SAME TIME !!!

DEVICE DESCRIPTION:

1. Device compartment

- 2.Cover
- 3.Handle
- 4.Ventilation holes
- 5.Control panel
- 6.Power control switch (MAX / OFF / ECO)
- 7.Operating mode switch cooling / off / heating (HOT / OFF / COLD)
- 8.AC 220-240V~ 50/60Hz power cord plug for wall outlet
- 9.DC 12V power cord plug for car outlet

USE OF THE DEVICE

The power cables (9) DC 12V with plug for car socket and the power cables (10) AC 220-240V~ 50/60Hz with plug for wall socket are permanently mounted to the unit housing and are located in the cover recess (2).

1. Clean the unit before first use according to the Cleaning and Maintenance section.
2. Place the unit on a stable horizontal surface. Open the lid (2) by first repositioning the handle (3) on the front of the unit. Put food or beverage into the appliance compartment (1). It is recommended to pack the food in food grade bags or containers before placing it in the chamber (1).
3. Make sure the power control switch (6) on the appliance control panel is in the OFF position.
4. Operation of the appliance:
 - a. Connect:
 - plug (9) of the power cord into the 12V DC outlet in your car. Make sure your car's ignition is turned on to have power to the cigarette lighter,
 - or
 - connect the plug (10) of the power cord to the power outlet.
 - b. Set the mode switch (7) to:
 - "HOT" if you want to store warm food
 - or
 - "COLD" when you want the food to remain cold.
 - c. Set the power control switch (6) to any MAX / OFF / ECO position as required:
 - ECO: The unit is in energy saving mode (can only be selected in 220-240V mode). It is recommended for food storage at near ambient temperature. Cooling is minimal;
 - OFF: The unit is turned off;
 - MAX: The unit is operating (cooling or heating) at maximum power.
 - d. After operation, set the power control switch (6) to the "OFF" position and disconnect the wires.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord before cleaning.
2. The cleaning process is limited to using a damp cloth with a small amount of dishwashing liquid inside and outside the body of the unit. Do not use rough sponges or hard brushes, cloths or towels, as this may damage the unit.
3. Do not immerse or soak the device.
4. Clean the air vents (4) with a dry brush.

WARNING: DO NOT INSERT ANY FOREIGN OBJECTS INTO THE VENTILATION HOLES (4) TO CLEAN THEM.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: Voltage 220-240V~ 50/60Hz, power consumption: cooling 55W, heating 65W

Power supply from car socket: Voltage 12V DC, power consumption: cooling 45W, heating 40W

Climate class: N

Capacity: 25 liters

Energy class: E

Energy consumption At an outdoor temperature of 16 degrees Celsius (E16), in kWh/24h: 0.011

Energy consumption At an outdoor temperature of 32 degrees Celsius (E32), in kWh/24h: 0.354



For the sake of the environment. Dispose of cardboard packaging and polyethylene (PE) bags in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can enter the human body and lead to numerous health ailments, such as vision, hearing, speech disorders, they can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**



Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt, die Ausrüstung ist für das Camping geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, die nicht mit seinem Verwendungszweck vereinbar sind.
3. Das Gerät sollte je nach Bedarf an den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs mit 12 V oder an eine Netzsteckdose mit 220-240 V ~ 50/60 Hz angeschlossen werden. Schließen Sie zur Erhöhung der Sicherheit nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an.
4. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.
6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie

die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

9. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, die das Gewicht des Geräts und seines gesamten Inhalts tragen kann, und nicht in der Nähe von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussbuchsen nass sind.

15. Wenn Sie das Gerät in einem Auto oder auf einem Boot verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Sicherung des Stromnetzes in Ordnung ist.

16. Schützen Sie das Gerät vor Wärmequellen und Sonnenlicht.

17. Stellen Sie bereits gekühlte Produkte in das Gerät.

18. Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf. Der Abstand zu anderen Gegenständen sollte mindestens 20 cm betragen.

19. WARNUNG: Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse.

20. WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

21. WARNUNG: Verwenden oder lagern Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Lebensmittellagerfachs.

22. WARNUNG: Wenn Sie die Tür über einen längeren Zeitraum öffnen, kann die Temperatur in den Fächern des Geräts stark ansteigen.

23. WARNUNG: Reinigen Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, regelmäßig.
24. WARNUNG: Bewahren Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in dafür vorgesehenen Behältern auf, damit die Produkte nicht miteinander in Berührung kommen und nicht auf andere Lebensmittel tropfen können.
25. WARNUNG: Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
26. WARNUNG: Bewahren Sie keine explosiven Materialien wie Dosen mit brennbarem Aerosol usw. im Kühlschrank auf.
27. WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht vom Gerät eingeklemmt oder beschädigt wird.
28. WARNUNG: Legen Sie keine Verlängerungskabel oder tragbare Netzteile in die Nähe oder hinter das Gerät.

WARNUNG: VERSORGEN SIE DAS GERÄT NIEMALS GLEICHZEITIG MIT STROM AUS DER STECKDOSE IM AUTO UND AUS DER NETZSTECKDOSE !!!

GERÄTEBESCHREIBUNG:

1. Geräteraum
2. Abdeckung
3. Handgriff
4. Lüftungsöffnungen
5. Bedienfeld
6. Schalter zur Leistungsregelung (MAX / OFF / ECO)
7. Betriebsartenschalter für Kühlen / OFF / Heizen (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz Netzkabelstecker für Wandsteckdose
9. DC 12V Netzkabelstecker für Kfz-Steckdose

VERWENDUNG DES GERÄTS

Die Netzkabel (9) DC 12V mit Stecker für Kfz-Steckdose und die Netzkabel (10) AC 220-240V~ 50/60Hz mit Stecker für Wandsteckdose sind fest am Gerätegehäuse montiert und befinden sich in der Deckelaussparung (2).

1. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gemäß dem Abschnitt Reinigung und Wartung.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile horizontale Fläche. Öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie zunächst den Griff (3) an der Vorderseite des Geräts umstecken. Legen Sie die Lebensmittel oder Getränke in das Ausgabefach (1). Es wird empfohlen, die Lebensmittel in lebensmittelechten Beuteln oder Behältern zu verpacken, bevor Sie sie in die Kammer (1) geben.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter (6) auf dem Bedienfeld des Geräts in der Position OFF steht.
4. Betrieb des Geräts:
 - a. Anschließen:
 - stecken Sie den Stecker (9) des Netzkabels in die 12V-Gleichstromsteckdose Ihres Autos. Vergewissern Sie sich, dass die Zündung Ihres Fahrzeugs eingeschaltet ist, um den Zigarettenanzünder mit Strom zu versorgen, oder
 - schließen Sie den Stecker (10) des Netzkabels an die Netzsteckdose an.
 - b. Stellen Sie den Betriebsartenschalter (7) auf:
 - "HOT", wenn Sie warme Speisen aufbewahren wollen oder
 - "COLD", wenn die Speisen kalt bleiben sollen.

c. Stellen Sie den Leistungsschalter (6) je nach Bedarf auf eine der Positionen MAX / OFF / ECO:

- ECO: Das Gerät befindet sich im Energiesparmodus (kann nur im 220-240-V-Betrieb gewählt werden). Dieser Modus wird für die Lagerung von Lebensmitteln in der Nähe der Umgebungstemperatur empfohlen. Die Kühlung ist minimal;

- OFF: Das Gerät ist ausgeschaltet;

- MAX: Das Gerät arbeitet (Kühlen oder Heizen) mit maximaler Leistung.

d. Nach Beendigung der Arbeit den Netzschalter (6) in die Position "OFF" stellen und die Kabel abziehen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel ab.

2. Die Reinigung beschränkt sich auf die Verwendung eines feuchten Tuchs mit einer kleinen Menge Geschirrspülmittel auf der Innen- und Außenseite des Geräts. Verwenden Sie keine rauen Schwämme oder harten Bürsten, Tücher oder Handtücher, da dies das Gerät beschädigen kann.

3. Das Gerät darf nicht eingetaucht oder eingeweicht werden.

4. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen (4) mit einer trockenen Bürste.

WARNUNG: STECKEN SIE KEINE FREMDKÖRPER IN DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN (4), UM SIE ZU REINIGEN.

TECHNISCHE DATEN

Netzanschluss: Spannung 220-240V~ 50/60Hz, Leistungsaufnahme: Kühlung 55W, Heizung 65W

Stromversorgung aus der Steckdose im Auto: Spannung 12V DC, Leistungsaufnahme: Kühlen 45W, Heizen 40W

Klimaklasse: N

Fassungsvermögen: 25 Liter

Energieklasse: E

Energieverbrauch bei einer Außentemperatur von 16 Grad Celsius (E16), in kWh/24h: 0,011

Energieverbrauch bei einer Außentemperatur von 32 Grad Celsius (E32), in kWh/24h: 0,354



Besorgt um die Umwelt. Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel sind in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen wie beschrieben zu entsorgen. Wenn sich Batterien im Gerät befinden, müssen diese entfernt und separat bei einer Sammel- und Lagerstelle entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, aber auch Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten verursachen. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.

2. L'appareil est destiné à un usage non commercial uniquement, l'équipement est utile pour le camping. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.

3. L'appareil doit être branché, selon le cas, sur l'allume-cigare de 12 V du véhicule ou

sur une prise de courant de 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Pour plus de sécurité, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.

4. Il convient d'être particulièrement vigilant lors de l'utilisation de l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

6. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

7. NE PAS immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

8. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et fraîche, capable de supporter le poids de l'appareil et de tout son contenu, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

13. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.

14. N'utilisez pas l'appareil si les prises de raccordement sont mouillées.

15. Lors de l'utilisation de l'appareil dans une voiture ou sur un bateau, vérifiez que le

fusible protégeant le système d'alimentation électrique est opérationnel.

16. Protéger l'appareil des sources de chaleur et des rayons du soleil.

17. Placer les produits déjà refroidis dans l'appareil.

18. Placez l'appareil dans un endroit correctement ventilé. La distance par rapport à d'autres objets doit être d'au moins 20 cm.

19. AVERTISSEMENT : Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil.

20. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'agents autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.

21. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas et ne rangez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des aliments.

22. AVERTISSEMENT : L'ouverture de la porte pendant une période prolongée peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.

23. AVERTISSEMENT : Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments.

24. AVERTISSEMENT : Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients spécifiques afin que les produits n'entrent pas en contact les uns avec les autres et qu'ils ne s'égouttent pas sur d'autres aliments.

25. ATTENTION : Si le groupe frigorifique reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures dans le groupe.

26. AVERTISSEMENT : Ne stockez pas de matériaux explosifs tels que des boîtes contenant des aérosols inflammables, etc. à l'intérieur du réfrigérateur.

27. AVERTISSEMENT : Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé par l'appareil ou endommagé.

28. AVERTISSEMENT : Ne placez pas de rallonges ou d'alimentations portables à proximité ou à l'arrière de l'appareil.

AVERTISSEMENT : NE JAMAIS ALIMENTER L'APPAREIL À PARTIR D'UNE PRISE DE COURANT DE VOITURE ET D'UNE PRISE DE COURANT EN MÊME TEMPS ! !!

DESCRIPTION DE L'APPAREIL :

1. Compartiment de l'appareil

2. Couvercle

3. Poignée

4. Ouvertures de ventilation

5. Panneau de contrôle

6. Interrupteur de contrôle de la puissance (MAX / OFF / ECO)

7. Commutateur de mode de fonctionnement pour le refroidissement / l'arrêt / le chauffage (HOT / OFF / COLD)

8. Fiche du cordon d'alimentation AC 220-240V~ 50/60Hz pour prise murale

9. Câble d'alimentation DC 12V pour prise de courant de voiture

UTILISATION DE L'APPAREIL

Les câbles d'alimentation (9) DC 12V avec fiche pour prise de voiture et les câbles d'alimentation (10) AC 220-240V~ 50/60Hz avec fiche pour prise murale sont montés de manière permanente sur le boîtier de l'appareil et se trouvent dans le logement du couvercle (2).

1. Nettoyez l'appareil avant la première utilisation conformément à la section Nettoyage et entretien.
2. Placez l'appareil sur une surface horizontale stable. Ouvrez le couvercle (2) en repositionnant d'abord la poignée (3) à l'avant de l'appareil. Placez les aliments ou les boissons dans le compartiment du distributeur (1). Il est recommandé d'emballer les aliments dans des sacs ou des récipients de qualité alimentaire avant de les placer dans le compartiment (1).
3. Assurez-vous que l'interrupteur (6) du panneau de commande de l'appareil est en position OFF.
4. Fonctionnement de l'appareil :
 - a. Brancher :
 - la fiche (9) du câble d'alimentation dans la prise 12V DC de votre voiture. Assurez-vous que le contact de votre voiture est mis pour que l'allume-cigare soit alimenté,
 - ou
 - branchez la fiche (10) du câble d'alimentation sur la prise de courant.
 - b. Placez le commutateur de mode de fonctionnement (7) sur :
 - "HOT" si vous souhaitez conserver des aliments chauds
 - ou
 - "COLD" si vous souhaitez que les aliments restent froids.
 - c. Placez l'interrupteur de contrôle de la puissance (6) sur n'importe quelle position MAX / OFF / ECO selon vos besoins :
 - ECO : L'appareil est en mode d'économie d'énergie (sélection possible uniquement en mode 220-240 V). Il est recommandé de conserver les aliments à une température proche de la température ambiante. Le refroidissement est minimal ;
 - OFF : L'appareil est éteint ;
 - MAX : L'appareil fonctionne (refroidissement ou chauffage) à la puissance maximale.
 - d. Une fois le travail terminé, mettez l'interrupteur (6) en position "OFF" et débranchez les câbles.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage.
2. Le nettoyage se limite à l'utilisation d'un chiffon humide avec une petite quantité de liquide vaisselle à l'intérieur et à l'extérieur du corps de l'appareil. N'utilisez pas d'éponges rugueuses ou de brosses, de chiffons ou de serviettes durs, car cela pourrait endommager l'appareil.
3. Ne pas immerger ou tremper l'appareil.
4. Nettoyez les orifices de ventilation (4) à l'aide d'une brosse sèche.

AVERTISSEMENT : N'INTRODUISEZ AUCUN OBJET ÉTRANGER DANS LES ORIFICES DE VENTILATION (4) POUR LES NETTOYER.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : tension 220-240V~ 50/60Hz, consommation électrique : refroidissement 55W, chauffage 65W

Alimentation par la prise de courant de la voiture : Tension 12V DC, consommation électrique : refroidissement 45W, chauffage 40W

Classe climatique : N

Capacité : 25 litres

Classe énergétique : E

Consommation d'énergie à une température extérieure de 16 degrés Celsius (E16), en kWh/24h : 0,011

Consommation d'énergie à une température extérieure de 32 degrés Celsius (E32), en kWh/24h : 0,354



Soucieux de l'environnement. Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, comme indiqué. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**



Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato es sólo para uso no comercial, el equipo es útil para acampar. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. El aparato debe conectarse, según sea necesario, a la toma del encendedor del vehículo con 12 V o a una toma de corriente de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Para aumentar la seguridad, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
6. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso, sujetando la toma con la mano. NO tire del cable de alimentación.
7. NO sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).
8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.
9. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado

de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.

10. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada que pueda soportar el peso del aparato y todo su contenido, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc.

11. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

13. Para una protección adicional, es aconsejable instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

14. No utilice el aparato si las tomas de conexión están mojadas.

15. Cuando utilice el aparato en un coche o en un barco, compruebe que el fusible que protege el sistema de alimentación eléctrica está operativo.

16. Proteja el aparato de fuentes de calor y de la luz solar.

17. Coloque los productos ya enfriados en la unidad.

18. Coloque la unidad en un lugar bien ventilado. La distancia a otros objetos debe ser de al menos 20 cm.

19. ADVERTENCIA: No bloquee las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato.

20. ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos o agentes para acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.

21. ADVERTENCIA: No utilice ni almacene equipos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos.

22. ADVERTENCIA: La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimientos del aparato.

23. ADVERTENCIA: Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos.

24. ADVERTENCIA: Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes específicos para que los productos no entren en contacto entre sí, y para que no goteen sobre otros alimentos.

25. ADVERTENCIA: Si la unidad de refrigeración se deja vacía durante un largo periodo de tiempo, apáguela, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en la unidad.

26. ADVERTENCIA: No guarde materiales explosivos como latas que contengan aerosoles inflamables, etc. dentro del frigorífico.

27. ADVERTENCIA: Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede aprisionado por el aparato ni resulte dañado.

28. ADVERTENCIA: No coloque alargadores ni fuentes de alimentación portátiles cerca o detrás del aparato.

ADVERTENCIA: ¡¡¡NUNCA ALIMENTE EL APARATO DESDE LA TOMA DEL COCHE Y DESDE LA TOMA DE CORRIENTE AL MISMO TIEMPO!!!

DESCRIPCIÓN DEL APARATO:

1. Compartimento del aparato
2. Tapa
3. Asa
4. Aberturas de ventilación
5. Panel de mandos
6. Interruptor de control de potencia (MAX / OFF / ECO)
7. Interruptor de modo de funcionamiento para refrigeración / apagado / calefacción (HOT / OFF / COLD)
8. Enchufe del cable de alimentación de CA 220-240V~ 50/60Hz para toma de pared
9. DC 12V cable de alimentación enchufe para toma de coche

USO DEL DISPOSITIVO

Los cables de alimentación (9) DC 12V con clavija para toma de coche y los cables de alimentación (10) AC 220-240V~ 50/60Hz con clavija para toma de pared están montados de forma fija en la carcasa del aparato y se encuentran en el hueco de la tapa (2).

1. Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez según el apartado Limpieza y mantenimiento.
2. Coloque el aparato sobre una superficie horizontal estable. Abra la tapa (2) colocando primero el asa (3) en la parte frontal del aparato. Coloque los alimentos o bebidas en el compartimento dispensador (1). Se recomienda envasar los alimentos en bolsas o recipientes aptos para alimentos antes de colocarlos en la cámara (1).
3. Asegúrese de que el interruptor de control de potencia (6) del panel de control del aparato está en la posición OFF.
4. Funcionamiento del aparato:
 - a. Conectar:
 - clavija (9) del cable de alimentación en la toma de 12 V CC de su coche. Asegúrate de que el encendido de tu coche está conectado para que llegue corriente al encendedor,
 - o
 - conecta la clavija (10) del cable de alimentación a la toma de corriente.
 - b. Coloque el conmutador de modo de funcionamiento (7) en:
 - "CALIENTE" si desea conservar alimentos calientes
 - o
 - "FRÍO" si desea que los alimentos permanezcan fríos.
 - c. Coloque el interruptor de control de potencia (6) en cualquier posición MAX / OFF / ECO según sea necesario:
 - ECO: El aparato está en modo de ahorro de energía (sólo se puede seleccionar en modo 220-240 V). Se recomienda para almacenar alimentos a una temperatura cercana a la temperatura ambiente. El enfriamiento es mínimo;
 - OFF: El aparato está apagado;
 - MAX: La unidad está funcionando (refrigeración o calefacción) a máxima potencia.
- d. Cuando termine de trabajar, gire el interruptor de control de potencia (6) a la posición "OFF" y desconecte los cables.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el cable de alimentación antes de proceder a la limpieza.
2. El proceso de limpieza se limita al uso de un paño húmedo con una pequeña cantidad de líquido lavavajillas dentro y fuera del cuerpo del aparato. No utilice esponjas ásperas o cepillos duros, paños o toallas, ya que pueden dañar el aparato.
3. No sumerja ni empape el aparato.
4. Limpie los orificios de ventilación (4) con un cepillo seco.

ADVERTENCIA: NO INTRODUZCA NINGÚN OBJETO EXTRAÑO EN LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN (4) PARA LIMPIARLOS.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación eléctrica: Tensión 220-240V~ 50/60Hz, consumo: refrigeración 55W, calefacción 65W

Alimentación desde la toma del coche: Tensión 12V CC, consumo: refrigeración 45W, calefacción 40W

Clase climática: N

Capacidad: 25 litros

Clase energética: E

Consumo de energía a una temperatura exterior de 16 grados Celsius (E16), en kWh/24h: 0,011

Consumo de energía a una temperatura exterior de 32 grados Celsius (E32), en kWh/24h: 0,354



Preocupados por el medio ambiente Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos, tal como se describe. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**
Servicio técnico Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização não comercial, o equipamento é útil para acampar. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.
3. O aparelho deve ser ligado, conforme necessário, à tomada de isqueiro do veículo com 12 V ou a uma tomada de corrente de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Para aumentar a segurança, não ligar vários aparelhos eléctricos ao mesmo tempo num único circuito.
4. Deve ter-se especial cuidado quando se utiliza o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a

supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

6. Retire sempre a ficha da tomada eléctrica depois de a utilizar, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

7. NÃO mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

8. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.

9. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.

10. Colocar o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada que suporte o peso do aparelho e de todo o seu conteúdo, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão eléctrico, fogão a gás, etc.

11. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

13. Para uma proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito eléctrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.

14. Não utilizar o aparelho se as tomadas de ligação estiverem molhadas.

15. Quando utilizar o aparelho num automóvel ou num barco, verifique se o fusível que protege o sistema de alimentação eléctrica está operacional.

16. Proteger o aparelho de fontes de calor e da luz solar.

17. Colocar produtos já arrefecidos no aparelho.

18. Colocar o aparelho num local bem ventilado. A distância em relação a outros objectos deve ser de, pelo menos, 20 cm.

19. ATENÇÃO: Não bloquear as aberturas de ventilação da caixa do aparelho.

20. **ATENÇÃO:** Não utilizar dispositivos mecânicos ou agentes para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
21. **AVISO:** Não utilize nem guarde equipamento elétrico no interior do compartimento de conservação dos alimentos.
22. **ATENÇÃO:** Abrir a porta durante um período de tempo prolongado pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
23. **AVISO:** Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com os alimentos.
24. **AVISO:** Guarde a carne e o peixe crus em recipientes específicos para que os produtos não entrem em contacto uns com os outros e para que não pinguem para outros alimentos.
25. **AVISO:** Se a unidade de refrigeração for deixada vazia durante um longo período de tempo, desligue-a, limpe-a, seque-a e deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor na unidade.
26. **AVISO:** Não guarde materiais explosivos, tais como latas que contenham aerossóis inflamáveis, etc., no interior do frigorífico.
27. **AVISO:** Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso pelo aparelho nem danificado.
28. **AVISO:** Não coloque cabos de extensão ou fontes de alimentação portáteis perto ou atrás da unidade.

AVISO: NUNCA ALIMENTAR O APARELHO SIMULTANEAMENTE COM A TOMADA DO AUTOMÓVEL E A TOMADA DA REDE ELÉCTRICA !!!

DESCRIÇÃO DO APARELHO:

1. Compartimento do aparelho
2. Tampa
3. Pega
4. Aberturas de ventilação
5. Painel de controlo
6. Interruptor de controlo da potência (MAX / OFF / ECO)
7. Interruptor do modo de funcionamento para arrefecer / desligar / aquecer (HOT / OFF / COLD)
8. Ficha do cabo de alimentação AC 220-240V~ 50/60Hz para tomada de parede
9. Ficha do cabo de alimentação DC 12V para tomada de automóvel

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

Os cabos de alimentação (9) DC 12V com ficha para a tomada do automóvel e os cabos de alimentação (10) AC 220-240V~ 50/60Hz com ficha para a tomada de parede estão montados de forma fixa na caixa do aparelho e encontram-se no encaixe da tampa (2).

1. Limpar o aparelho antes da primeira utilização, de acordo com a secção Limpeza e manutenção.
2. Colocar o aparelho sobre uma superfície horizontal estável. Abrir a tampa (2) reposicionando primeiro a pega (3) na parte da frente do aparelho. Colocar os alimentos ou as bebidas no compartimento do dispensador (1). Recomenda-se que os alimentos sejam embalados em sacos ou recipientes próprios para alimentos antes de os colocar no compartimento (1).
3. Certifique-se de que o interruptor de controlo da alimentação (6) no painel de controlo do aparelho está na posição OFF.

4. Funcionamento do aparelho:

a. Ligar:

- a ficha (9) do cabo de alimentação à tomada de 12V DC do seu automóvel. Certifique-se de que a ignição do seu automóvel está ligada para ter energia no isqueiro,

ou

- ligar a ficha (10) do cabo de alimentação à tomada de corrente.

b. Coloque o interruptor do modo de funcionamento (7) em:

- "HOT" se pretender guardar alimentos quentes

ou

- "COLD" (frio) se pretender conservar os alimentos frios.

c. Coloque o interruptor de controlo da potência (6) em qualquer posição MAX / OFF / ECO, conforme necessário:

- ECO: O aparelho está no modo de poupança de energia (só pode ser selecionado no modo 220-240 V). É recomendado para armazenar alimentos a uma temperatura próxima da temperatura ambiente. O arrefecimento é mínimo;

- OFF: O aparelho está desligado;

- MAX: A unidade está a funcionar (arrefecimento ou aquecimento) na potência máxima.

d. Quando terminar o trabalho, coloque o interruptor de controlo da alimentação (6) na posição "OFF" e desligue os cabos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o cabo de alimentação antes de o limpar.

2. O processo de limpeza limita-se à utilização de um pano húmido com uma pequena quantidade de detergente para a loiça no interior e no exterior do aparelho. Não utilizar esponjas ásperas ou escovas, panos ou toalhas duras, pois podem danificar o aparelho.

3. Não mergulhar nem encharcar o aparelho.

4. Limpar os orifícios de ventilação (4) com uma escova seca.

AVISO: NÃO INTRODUIR NENHUM OBJECTO ESTRANHO NOS ORIFÍCIOS DE VENTILAÇÃO (4) PARA OS LIMPAR.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação eléctrica: Tensão 220-240V~ 50/60Hz, consumo de energia: arrefecimento 55W, aquecimento 65W

Fonte de alimentação da tomada do automóvel: Tensão 12V DC, consumo de energia: arrefecimento 45W, aquecimento 40W

Classe climática: N

Capacidade: 25 litros

Classe energética: E

Consumo de energia a uma temperatura exterior de 16 graus Celsius (E16), em kWh/24h: 0,011

Consumo de energia a uma temperatura exterior de 32 graus Celsius (E32), em kWh/24h: 0,354



Preocupação com o ambiente. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, conforme descrito. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para uma instalação de recolha e armazenamento adequada, uma vez que as substâncias perigosas que contêm podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contêm substâncias nocivas para o homem, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas tik nekomerciniam naudojimui, įrangą naudinga stovyklavimui. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą reikia prijungti pagal poreikį prie transporto priemonės 12 V cigarečių žiebtuvėlio lizdo arba prie 220-240 V ~ 50/60 Hz elektros tinklo lizdo. Siekdami padidinti saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Naudojant prietaisą, kai šalia yra vaikų, reikia būti ypač atsargiems. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
7. NEMERKITE laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokią kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.
9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, galinčio išlaikyti prietaiso ir viso jo turinio svorį, atokiau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t....
11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.
13. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.

14. Nenaudokite prietaiso, jei prijungimo lizdai yra drėgni.
15. Naudodami prietaisą automobilyje arba laive, patikrinkite, ar veikia elektros maitinimo sistemą saugantis saugiklis.
16. Saugokite prietaisą nuo šilumos šaltinių ir saulės spindulių.
17. Į prietaisą dėkite jau atvėsintus produktus.
18. Įrenginį statykite tinkamai vėdinamoje vietoje. Atstumas nuo kitų objektų turi būti ne mažesnis kaip 20 cm.
19. ĮSPĖJIMAS: neuždenkite prietaiso korpuse esančių vėdinimo angų.
20. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite mechaninių prietaisų ar priemonių atitirpinimo procesui pagreitinti, išskyrus gamintojo rekomenduojamus.
21. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite ir nelaikykite elektros įrangos maisto laikymo skyriuje.
22. ĮSPĖJIMAS: Atidarius dureles ilgesniam laikui, temperatūra prietaiso skyriuose gali labai pakilti.
23. ĮSPĖJIMAS: reguliariai valykite paviršius, kurie gali liestis su maistu.
24. ĮSPĖJIMAS: Žalią mėsą ir žuvį laikykite tam skirtuose induose, kad produktai nesiliestų vienas su kitu ir kad jie nepatektų ant kitų maisto produktų.
25. ĮSPĖJIMAS: Jei šaldymo įrenginys ilgesnį laiką paliekamas tuščias, išjunkite jį, išvalykite, nusauskite ir palikite atidarytas dureles, kad įrenginyje nesusidarytų pelėsis.
26. ĮSPĖJIMAS: Šaldytuve nelaikykite sproglių medžiagų, pavyzdžiui, skardinių su degiu aerozoliu ir pan.
27. ĮSPĖJIMAS: statydami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra prispaustas prietaiso ar pažeistas.
28. ĮSPĖJIMAS: Nedėkite prailgintuvų ar nešiojamųjų maitinimo šaltinių šalia prietaiso ar už jo.

ĮSPĖJIMAS: NIEKADA NETEIKITE PRIETAISUI MAITINIMO IŠ AUTOMOBILIO LIZDO IR ELEKTROS TINKLO LIZDO TUO PAČIU METU !!!

PRIETAISO APRAŠYMAS:

1. Prietaiso skyrius
2. Dangtis
3. Rankena
4. Ventiliacijos angos
5. Valdymo skydelis
6. Maitinimo valdymo jungiklis (MAX / OFF / ECO)
7. Vėsinimo / išjungimo / šildymo režimo jungiklis (HOT / OFF / COLD)
8. Kintamosios srovės 220-240 V ~ 50/60 Hz maitinimo laido kištukas sieniniam lizdui
9. Nuolatinės srovės 12 V maitinimo laido kištukas, skirtas automobilio lizdui

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Maitinimo kabeliai (9) DC 12V su kištuku automobilio lizdui ir maitinimo kabeliai (10) AC 220-240V ~ 50/60Hz su kištuku sieniniam

lizdui yra stacionariai pritvirtinti prie prietaiso korpuso ir yra dangtelio nišoje (2).

1. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą išvalykite jį pagal skyrių "Valymas ir priežiūra".
2. Pastatykite prietaisą ant stabilaus horizontalaus paviršiaus. Atidarykite dangtį (2), prieš tai perstumdami rankenėlę (3), esančią prietaiso priekyje. Į dozatoriaus skyrių (1) įdėkite maisto produktų arba gėrimų. Prieš dedant maistą į kamerą (1), rekomenduojama jį supakuoti į maistui tinkamus maišelius ar indus.
3. Įsitikinkite, kad prietaiso valdymo skydelyje esantis maitinimo valdymo jungiklis (6) yra išjungimo (OFF) padėtyje.
4. Prietaiso veikimas:
 - a. Prijunkite:
 - maitinimo laido kištuką (9) įjunkite į automobilio 12 V nuolatinės srovės lizdą. Įsitikinkite, kad automobilio uždegimas įjungtas, kad cigarečių žiebtuvėlis būtų maitinamas, arba
 - prijunkite maitinimo laido kištuką (10) prie elektros tinklo lizdo.
 - b. Nustatykite darbo režimo jungiklį (7) į padėtį:
 - "HOT" (karšta), jei norite laikyti šiltą maistą arba
 - "COLD", jei norite, kad maistas išliktų šaltas.
 - c. Nustatykite galios valdymo jungiklį (6) į bet kurią reikiamą MAX / OFF / ECO padėtį:
 - ECO: Įrenginys veikia energijos taupymo režimu (galima pasirinkti tik esant 220-240 V įtampai). Jį rekomenduojama naudoti maisto produktams laikyti artimoje aplinkos temperatūrai temperatūroje. Aušinimas yra minimalus;
 - OFF: prietaisas išjungtas;
 - MAX: Įrenginys veikia (vėsinimas arba šildymas) maksimaliu galingumu.
4. Baigę darbą, pasukite maitinimo valdymo jungiklį (6) į padėtį "OFF" (išjungta) ir atjunkite kabelius.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami atjunkite maitinimo laidą.
 2. Valymas apsiriboja drėgnos šluostės su nedideliu kiekiu indų plovimo skysčio naudojimu prietaiso korpuso viduje ir išorėje. Nenaudokite šiurkščių kempinių ar kietų šepečių, šluosčių ar rankšluosčių, nes tai gali pažeisti prietaisą.
 3. Nepanardinkite ir nemirkykite prietaiso.
 4. Ventilacijos angas (4) išvalykite sausu šepečiu.
- ĮSPĖJIMAS: NEĮKIŠKITE JOKIŲ PAŠALINIŲ DAIKTŲ Į VENTILACIJOS ANGAS (4), KAD JAS IŠVALYTUMĖTE.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas iš tinklo: įtampa 220-240 V ~ 50/60 Hz, energijos suvartojimas: aušinimas 55 W, šildymas 65 W

Maitinimas iš automobilio lizdo: 12V nuolatinės srovės įtampa, energijos suvartojimas: aušinimas 45W, šildymas 40W

Klimatinė klasė: N

Talpa: 25 litrai

Energijos klasė: E

Energijos suvartojimas esant 16 laipsnių Celsijaus lauko temperatūrai (E16), kWh/24h: 0,011

Energijos suvartojimas esant 32 laipsnių Celsijaus lauko temperatūrai (E32), kWh/24h: 0,354



Rūpinasi aplinka. Kartono pakuotes ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius, kaip aprašyta. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į tinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktame dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**

Paslauga Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI
SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai nekomerciālai lietošanai, iekārta ir noderīga kempinga vajadzībām. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Ierīce pēc vajadzības jāpievieno transportlīdzekļa cigarešu šķītavas kontaktligzdai ar 12 V spriegumu vai 220-240 V ~ 50/60 Hz elektrotīkla kontaktligzdaī.
Lai palielinātu drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Īpaša piesardzība jāievēro, lietojot ierīci bērnu klātbūtnē. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. NEPAŅEMIET elektrotīkla vadu.
7. NEPIEMĒRTĪT vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētā remontā.
9. Neizmantojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, kas var izturēt ierīces un visa tās satura svaru, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. c.....
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
13. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
14. Neizmantojiet ierīci, ja savienojuma kontaktligzdas ir mitras.
15. Lietojot ierīci automašīnā vai uz kuģa, pārbaudiet, vai darbojas strāvas padeves sistēmas aizsargdrošinātājs.
16. Sargājiet ierīci no karstuma avotiem un saules gaismas.
17. Ievietojiet ierīcē jau atdzesētus produktus.
18. Novietojiet ierīci pareizi vēdināmā vietā. Attālumam no citiem priekšmetiem jābūt vismaz 20 cm.
19. BRĪDINĀJUMS: Neaizsprostojiet ventilācijas atveres ierīces korpusā.
20. BRĪDINĀJUMS: Atkausēšanas procesa paātrināšanai neizmantojiet mehāniskas ierīces vai līdzekļus, izņemot ražotāja ieteiktos.
21. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet un neglabājiet elektriskās iekārtas pārtikas uzglabāšanas nodalījumā.
22. BRĪDINĀJUMS: Atverot durvis uz ilgāku laiku, temperatūra ierīces nodalījumos var ievērojami paaugstināties.
23. BRĪDINĀJUMS: regulāri tīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtikas produktiem.
24. BRĪDINĀJUMS: Jēlgaļu un zivis uzglabājiet tam paredzētos traukos, lai produkti nesaskartos viens ar otru un lai tie nenokristu uz citiem pārtikas produktiem.
25. BRĪDINĀJUMS: Ja aukstumiekārta ilgāku laiku tiek atstāta tukša, izslēdziet to, iztīriet, nosusiniet un atstājiet durvis atvērtas, lai novērstu pelējuma veidošanos iekārtā.
26. BRĪDINĀJUMS: Ledusskapja iekšpusē neglabājiet sprādzienbīstamus materiālus, piemēram, bundžas ar uzliesmojošu aerosolu u. c.
27. BRĪDINĀJUMS: Uzstādot ierīci, pārliecinieties, ka ierīce nav saspiedusi vai sabojājusi strāvas vadu.
28. BRĪDINĀJUMS: ierīces tuvumā vai aiz tās nenovietojiet pagarinātājus vai pārnēsājamus barošanas avotus.

BRĪDINĀJUMS: NEKAD NEPIEVADIET IERĪCI VIENLAIKUS NO AUTOMAŠĪNAS KONTAKTLIGZDAS UN TĪKLA KONTAKTLIGZDAS !!!!

IERĪCES APRAKSTS:

1. Ierīces nodalījums
2. Vāks
3. Rokturis
4. Ventilācijas atveres
5. Vadības panelis
6. Jaudas regulēšanas slēdzis (MAX / OFF / ECO)

7. Darba režīma pārslēgšana / izslēgšana / sildīšanai (HOT / OFF / COLD)
8. Maiņstrāvas 220-240 V ~ 50/60 Hz strāvas vada kontaktdakša kontaktligzdai
9. Līdzstrāvas 12V strāvas kabeļa kontaktdakša automašīnas kontaktligzdai

IERĪCES LIETOŠANA

Barošanas kabeļi (9) DC 12V ar kontaktdakšu automašīnas kontaktligzdai un barošanas kabeļi (10) AC 220-240V ~ 50/60Hz ar kontaktdakšu sienas kontaktligzdai ir pastāvīgi piestiprināti ierīces korpusam un atrodas vāka padziļinājumā (2).

1. Pirms pirmās lietošanas reizes ierīci iztīriet saskaņā ar sadaļu "Tīrīšana un apkope".
2. Novietojiet ierīci uz stabilas horizontālas virsmas. Atveriet vāku (2), vispirms novietojot rokturi (3) ierīces priekšpusē. Ievietojiet ēdiena vai dzērienu dozatora nodalījumā (1). Pirms pārtikas produktu ievietošanas kamerā (1) to ieteicams iepakot pārtikas maisiņos vai traukos.
3. Pārliecinieties, ka ierīces vadības paneļa strāvas regulēšanas slēdzis (6) ir pozīcijā OFF (izslēgts).
4. Ierīces darbība:
 - a. Pievienojiet:
 - savienojiet ierīci: pievienojiet strāvas kabeļa kontaktdakšu (9) automašīnas 12V līdzstrāvas kontaktligzdā. Pārliecinieties, ka automašīnas aizdedze ir ieslēgta, lai cigarešu šķītavai būtu strāva, vai
 - pievienojiet strāvas kabeļa kontaktdakšu (10) strāvas kontaktligzdai.
 - b. Iestatiet darbības režīma slēdzi (7) uz:
 - "HOT" (karsts), ja vēlaties uzglabāt siltu ēdiena vai
 - "COLD", ja vēlaties, lai ēdiens paliktu auksts.
 - c. Iestatiet jaudas regulēšanas slēdzi (6) jebkurā MAX / OFF / ECO pozīcijā pēc vajadzības:
 - ECO: Ierīce darbojas enerģijas taupīšanas režīmā (var izvēlēties tikai 220-240 V režīmā). Ieteicams uzglabāt pārtikas produktus temperatūrā, kas tuva apkārtējās vides temperatūrai. Dzesēšana ir minimāla;
 - OFF: Ierīce ir izslēgta;
 - MAX: Ierīce darbojas (dzesēšana vai sildīšana) ar maksimālo jaudu.
 - d. Kad darbs ir pabeigts, pagrieziet strāvas regulēšanas slēdzi (6) pozīcijā "OFF" un atvienojiet kabeļus.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu.
2. Tīrīšana aprobežojas ar mitras drāniņas ar nelielu daudzumu trauku mazgāšanas šķidrums ierīces korpusa iekšpusē un ārpusē. Neizmantojiet rupjus sūkļus vai cietas birstes, drānas vai dvieļus, jo tas var sabojāt ierīci.
3. Neiegremdējiet vai nemērcējiet ierīci.
4. Ventilācijas atveres (4) iztīriet ar sausu suku.

BRĪDINĀJUMS: LAI IZTĪRĪTU VENTILĀCIJAS ATVERES (4), TAJĀS NEIEVIETOJĒT NEKĀDUS SVEŠĶERMEŅUS.

TEHNISKIE DATI

Strāvas padeve: spriegums 220-240 V ~ 50/60 Hz, enerģijas patēriņš: dzesēšana 55 W, sildīšana 65 W

Enerģijas padeve no automašīnas kontaktligzdas: 12V līdzstrāvas spriegums, enerģijas patēriņš: dzesēšana 45W, sildīšana 40W
Klimatiskā klase: N

Ietilpība: 25 litri

Enerģijas klase: E

Enerģijas patēriņš pie āra temperatūras 16 grādi pēc Celsija (E16), kWh/24h: 0,011

Enerģijas patēriņš pie āra temperatūras 32 grādi pēc Celsija (E32), kWh/24h: 0,354



Rūpes par vidi. Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi jāizmet atbilstošos konteineros dalītā sadzīves atkritumu savākšanai, kā aprakstīts. Ja ierīce ir baterijas, tās jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmet sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un vidi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsnī, ūdenī vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reprodaktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt nepieciešamo ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvētnē!**



Pakalpojums Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas sūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LOE HOOLIKALT JA HOIA ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
2. Seade on mõeldud ainult mittekabanduslikuks kasutamiseks, seade on kasulik telkimiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle ettenähtud kasutusega.
3. Seade tuleb vastavalt vajadusele ühendada sõiduki sigaretisüütaja pistikupessa 12 V või 220-240 V ~ 50/60 Hz võrgupistikupessa.
Ohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga ühte vooluahelasse mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamisel laste juuresolekul tuleb olla eriti ettevaatlik. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesa pistikupesast välja, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
7. ÄRGE kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.
9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

10. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, mis suudab kanda seadme ja kogu selle sisu kaalu, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu näiteks: elektripliit, gaasipliit jne.....
11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.
12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.
13. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
14. Ärge kasutage seadet, kui ühenduspesad on märjad.
15. Kui kasutate seadet autos või paadis, kontrollige, et vooluvõrku kaitsev kaitselüliti oleks töökorras.
16. Kaitske seadet soojusallikate ja päikesevalguse eest.
17. Asetage seadmesse juba jahutatud tooted.
18. Asetage seade korralikult ventileeritavasse kohta. Kaugus teistest esemetest peaks olema vähemalt 20 cm.
19. HOIATUS: Ärge blokeerige seadme korpusel olevaid ventilatsiooniaspekte.
20. HOIATUS: Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks muid mehaanilisi seadmeid või vahendeid kui tootja poolt soovitatud.
21. HOIATUS: Ärge kasutage ega hoidke elektriseadmeid toidu hoiuruumis.
22. HOIATUS: Ukse pikemaks ajaks avamine võib põhjustada seadme ruumide temperatuuri märkimisväärset tõusu.
23. HOIATUS: Puhastage regulaarselt pindu, mis võivad toiduga kokku puutuda.
24. HOIATUS: Hoidke toorest liha ja kala selleks ettenähtud mahutites, et tooted ei puutuksid omavahel kokku ja et need ei tilguksid teistele toiduainetele.
25. HOIATUS: Kui külmutusseade jääb pikemaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, puhastage, kuivatage ja jätke uks lahti, et vältida hallituse tekkimist seadmesse.
26. HOIATUS: Ärge hoidke külmkapis plahvatusohtlike materjale, näiteks tuleohtlikku aerosooli jms sisaldavaid purke.
27. HOIATUS: Seadme seadistamisel veenduge, et toitejuhe ei oleks seadme poolt kinni pigistatud või kahjustatud.
28. HOIATUS: Ärge asetage pikendusjuhtmeid või teisaldatavaid toiteallikaid seadme lähedusse või taha.

HOIATUS: ÄRGE KUNAGI TOITE SEADET ÜHEAEGSELT AUTOPISTIKUPESAST JA VÕRGUPISTIKUPESAST !!!

SEADME KIRJELDUS:

1. Seadmeosa
2. Kaane
3. Käepide

4. Ventilatsiooniavad
5. Juhtpaneel
6. Võimsuse reguleerimise lüliti (MAX / OFF / ECO)
7. Töörežiimi lüliti jahutamiseks / väljalülitamiseks / kütmiseks (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz toitejuhtme pistik seinapistikupesasse
9. DC 12V toitejuhtme pistik auto pistikupesa jaoks

SEADME KASUTAMINE

Toitekaablid (9) DC 12V pistikuga autopistikupesa jaoks ja toitekaablid (10) AC 220-240V~ 50/60Hz pistikuga seinapistikupesa jaoks on püsivalt paigaldatud seadme korpusele ja asuvad kaane süvendis (2).

1. Puhastage seade enne esmakordset kasutamist vastavalt jaotisele "Puhastamine ja hooldus".
2. Asetage seade stabiilsele horisontaalsele pinnale. Avage kaas (2), asetades kõigepealt seadme esiosas oleva käepideme (3) ümber. Asetage toit või jook dosaatorikambrisse (1). Soovitatavalt pakendage toit enne kambrisse (1) asetamist toiduaineid toidukõlblikesse kottidesse või mahutitesse.
3. Veenduge, et seadme juhtpaneelil olev toitejuhtimislülit (6) on asendis OFF.
4. Seadme töötamine:
 - a. Ühendage:
 - toitekaabli pistik (9) auto 12 V alalisvoolu pistikupessa. Veenduge, et teie auto süütevõti on sisse lülitatud, et sigaretisüütaja saaks voolu,
 - või
 - ühendage võrgukaabli pistik (10) võrgupistikupessa.
 - b. Seadke töörežiimi lüliti (7) asendisse:
 - "HOT", kui soovite säilitada sooja toitu
 - või
 - "COLD", kui soovite, et toit jääks külmaks.
 - c. Seadke võimsuse reguleerimise lüliti (6) vastavalt vajadusele mis tahes asendisse MAX / OFF / ECO:
 - ECO: Seade on energiasäästurežiimil (saab valida ainult 220-240 V režiimis). See on soovitatav toidu säilitamiseks ümbritseva õhu temperatuurile lähedasel temperatuuril. Jahutamine on minimaalne;
 - OFF: seade on välja lülitatud;
 - MAX: Seade töötab (jahutus või soojendus) maksimaalsel võimsusel.
 - d. Kui olete töö lõpetanud, keerake toitejuhtimislülit (6) asendisse "OFF" ja ühendage kaablid lahti.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist ühendage toitejuhe lahti.
2. Puhastamine piirdub niiske lapiga ja väikese koguse nõudepesuvahendiga seadme korpuse sees ja väljaspool. Ärge kasutage karedaid käsnaid või kõvasid harju, lappi või rätikuid, kuna need võivad seadet kahjustada.
3. Ärge kastke ega leotage seadet.
4. Puhastage ventilatsiooniavad (4) kuiva harjaga.

HOIATUS: ÄRGE PANGE VENTILATSIOONIAVADESSE (4) NENDE PUHASTAMISEKS MINGEID VÕÕRKEHI.

TEHNILISED ANDMED

Võrguvarustus: ping 220-240V~ 50/60Hz, energiatarve: jahutus 55W, kütmine 65W

Toide auto pistikupesast: Ping 12V DC, energiatarve: jahutus 45W, küte 40W

Kliimaklass: N

Mahutavus: 25 liitrit

Energiaklass: E

Energiatarbimine välistemperatuuril 16 kraadi Celsiuse järgi (E16), kWh/24h: 0,011

Energiatarbimine välistemperatuuril 32 kraadi Celsiuse järgi (E32), kWh/24h: 0,354



Keskkonna eest hoolitsemise. Papppakendid ja polüetüleenkotid (PE) tuleb kõrvaldada asjakohastes konteinerites, mis on ette nähtud olmejäätmete eraldi kogumiseks, nagu on kirjeldatud. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad kujutada endast ohtu tervisele ja keskkonnale. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisalduvad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**
Teenindus Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készülék kizárólag nem kereskedelmi célú használatra, a berendezés kempingezéshez hasznos. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatnál össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket szükség szerint a jármű 12 V-os szivargyújtó aljzatához vagy 220-240 V ~ 50/60 Hz-es hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni.

A biztonság növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. A készülék használatakor különös óvatossággal kell eljárni, ha gyermekek vannak jelen. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

6. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

7. NE merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne

használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).

8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

9. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. A készüléket olyan hűvös, stabil, vízszintes felületre helyezze, amely képes elviselni a készülék és annak teljes tartalmának súlyát, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.....

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.

13. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.

14. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozóaljzatok nedvesek.

15. Ha a készüléket autóban vagy hajón használja, ellenőrizze, hogy az áramellátó rendszert védő biztosíték működőképes-e.

16. Védje a készüléket a hőforrásoktól és a napfénytől.

17. Helyezzen már lehűtött termékeket a készülékbe.

18. Helyezze a készüléket megfelelően szellőztetett helyre. A más tárgytól való távolságnak legalább 20 cm-nek kell lennie.

19. FIGYELMEZTETÉS: Ne zárja el a készülékház szellőzőnyílásait.

20. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon a leolvasztási folyamat felgyorsítására a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy szereket.

21. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon vagy tároljon elektromos készülékeket az élelmiszerároló rekeszben.

22. FIGYELMEZTETÉS: Ha hosszabb időre kinyitja az ajtót, a készülék rekeszeiben a hőmérséklet jelentősen megemelkedhet.

23. FIGYELMEZTETÉS: Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek érintkezhetnek az élelmiszerekkel.

24. FIGYELMEZTETÉS: A nyers húst és halat erre a célra szolgáló tárolóedényekben tárolja, hogy a termékek ne érintkezzenek egymással, és ne csöpögjenek más élelmiszerekre.

25. FIGYELMEZTETÉS: Ha a hűtőegység hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki,

tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penész kialakulását a készülékben.

26. FIGYELMEZTETÉS: Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony aeroszolt tartalmazó dobozokat stb. a hűtőszekrényben.

27. FIGYELMEZTETÉS: A készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a tápkábelt ne szorítsa be a készülék, és ne sérüljön meg.

28. FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen hosszabbító kábeleket vagy hordozható tápegységeket a készülék közelébe vagy mögé.

FIGYELMEZTETÉS: SOHA NE TÁPLÁLJA A KÉSZÜLÉKET EGYSZERRE AZ AUTÓS ÉS A HÁLÓZATI ALJZATRÓL !!!

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA:

1. Készüléktartály
2. Fedél
3. Fogantyú
4. Szellőzőnyílások
5. Vezérlőpanel
6. Teljesítményszabályozó kapcsoló (MAX / OFF / ECO)
7. Működési mód kapcsoló hűtés / kikapcsolás / fűtés (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz hálózati kábel dugó fali konnektorhoz
9. DC 12V-os tápkábel dugó autós aljzathoz

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A DC 12V-os tápkábelek (9) autós aljzathoz való dugóval és az AC 220-240V~ 50/60Hz-es tápkábelek (10) fali aljzathoz való dugóval állandóan a készülékházra vannak szerelve, és a fedeles mélyedésben (2) találhatóak.

1. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás és karbantartás fejezetben leírtak szerint.
2. Helyezze a készüléket stabil vízszintes felületre. Nyissa ki a fedelet (2) úgy, hogy először a készülék elején lévő fogantyút (3) áthelyezi. Helyezze az ételt vagy italt az adagolórekeszbe (1). Javasoljuk, hogy az élelmiszer élelmiszer minőségű zacskókba vagy tartályokba csomagolja, mielőtt a kamrába (1) helyezi.
3. Győződjön meg arról, hogy a készülék kezelőpanelén lévő teljesítményszabályozó kapcsoló (6) OFF állásban van.
4. A készülék működése:
 - a. Csatlakoztassa:
 - a tápkábel (9) csatlakozóját az autó 12V-os egyenáramú aljzatába. Győződjön meg róla, hogy az autó gyújtása be van kapcsolva, hogy a szivargyújtó áramot kapjon,
 - vagy
 - csatlakoztassa a hálózati kábel dugóját (10) a hálózati aljzathoz.
 - b. Állítsa az üzemmódkapcsolót (7) a következő állásba:
 - ha meleg ételt szeretne tárolni, kapcsolja be a "HOT" (meleg) fokozatot
 - vagy
 - "COLD", ha azt szeretné, hogy az étel hideg maradjon.
 - c. Állítsa a teljesítményszabályozó kapcsolót (6) tetszőleges MAX / OFF / ECO állásba:
 - ECO: A készülék energiatakarékos üzemmódban van (csak 220-240 V-os üzemmódban választható). Ez az üzemmód az élelmiszerek környezeti hőmérsékletéhez közeli tárolásához ajánlott. A hűtés minimális;
 - OFF: A készülék ki van kapcsolva;
 - MAX: A készülék maximális teljesítménnyel működik (hűtés vagy fűtés).
 - d. Ha befejezte a munkát, fordítsa a teljesítményszabályozó kapcsolót (6) "OFF" állásba, és húzza ki a kábeleket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt.

2. A tisztítás a készülék testén belül és kívül egy nedves ruhával és egy kis mennyiségű mosogatószerrel történő tisztításra korlátozódik. Ne használjon durva szivacsot vagy kemény kefé, rongyot vagy törölközőt, mert ez károsíthatja a készüléket.

3. Ne merítse vagy áztassa be a készüléket.

4. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat (4) száraz kefével.

FIGYELMEZTETÉS: A SZELLŐZŐNYÍLÁSOK (4) TISZTÍTÁSÁHOZ NE DUGJON SEMMILYEN IDEGEN TÁRGYAT A SZELLŐZŐNYÍLÁSOKBA.

TECHNIKAI ADATOK

Hálózati tápellátás: feszültség 220-240V~ 50/60Hz, energiafogyasztás: hűtés 55W, fűtés 65W

Tápellátás az autó aljzatáról: Feszültség 12V DC, fogyasztás: hűtés 45W, fűtés 40W

Éghajlati osztály: N

Kapacitás: 25 liter

Energiaosztály: E

Energiafogyasztás 16 Celsius-fokos külső hőmérsékleten (E16), kWh/24h-ban: 0,011

Energiafogyasztás 32 Celsius-fokos külső hőmérsékleten (E32), kWh/24h: 0,354



Környezetvédelmi szempontok. A kartoncsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírtaknak megfelelően a szelektív kommunális hulladékgyűjtés megfelelő konténerjeiben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön gyűjtő- és tárolóhelyen kell ártalmatlanítani. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A terméken található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**



Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panasza van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.

2. Aparatul este destinat exclusiv utilizării necomerciale, echipamentul este util pentru camping. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu utilizarea sa prevăzută.

3. Aparatul trebuie conectat, după caz, la priza de 12 V a brichetei vehiculului sau la o priză de rețea de 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Pentru a spori siguranța, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.

4. Trebuie acordată o atenție deosebită la utilizarea aparatului atunci când sunt prezenți copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.

5. **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de

persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.

6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent după utilizare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7. NU scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).

8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.

9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, care poate susține greutatea aparatului și a întregului său conținut, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc....

11. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

13. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. Un electrician specializat trebuie consultat în acest sens.

14. Nu utilizați aparatul dacă prizele de conectare sunt umede.

15. Atunci când utilizați aparatul într-o mașină sau pe o barcă, verificați dacă siguranța care protejează sistemul de alimentare este funcțională.

16. Protejați aparatul de sursele de căldură și de lumina soarelui.

17. Așezați produsele deja răcite în aparat.

18. Așezați unitatea într-o zonă ventilată corespunzător. Distanța față de alte obiecte trebuie să fie de cel puțin 20 cm.

19. AVERTISMENT: Nu blocați orificiile de ventilație din carcasa aparatului.

20. AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau agenți pentru accelerarea procesului de dezghețare, alții decât cei recomandați de producător.
21. AVERTISMENT: Nu utilizați și nu depozitați echipamente electrice în interiorul compartimentului de depozitare a alimentelor.
22. AVERTISMENT: Deschiderea ușii pentru o perioadă prelungită de timp, poate determina creșterea semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
23. AVERTISMENT: Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu alimentele.
24. AVERTISMENT: Depozitați carnea și peștele crude în recipiente dedicate, astfel încât produsele să nu intre în contact între ele și să nu se scurgă pe alte alimente.
25. AVERTISMENT: Dacă unitatea frigorifică este lăsată goală pentru o perioadă prelungită de timp, opriți-o, curățați-o, uscați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiei în unitate.
26. AVERTISMENT: Nu depozitați în interiorul frigiderului materiale explozive, cum ar fi cutii care conțin aerosoli inflamabili etc.
27. AVERTISMENT: Când instalați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins de aparat sau deteriorat.
28. AVERTISMENT: Nu amplasați cabluri prelungitoare sau surse de alimentare portabile în apropierea sau în spatele aparatului.

AVERTIZARE: NU ALIMENTAȚI NICIODATĂ APARATUL DE LA PRIZA AUTO ȘI DE LA PRIZA DE REȚEA ÎN ACELAȘI TIMP !!!

DESCRIEREA APARATULUI:

1. Compartimentul aparatului
2. Capac
3. Mâner
4. Orificii de ventilație
5. Panou de control
6. Comutator de control al puterii (MAX / OFF / ECO)
7. Comutator mod de funcționare pentru răcire / oprire / încălzire (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz ștecher pentru cablu de alimentare pentru priză de perete
9. Dop de cablu de alimentare DC 12V pentru priză auto

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Cablurile de alimentare (9) DC 12V cu fișă pentru priză auto și cablurile de alimentare (10) AC 220-240V~ 50/60Hz cu fișă pentru priză de perete sunt montate permanent pe carcasa aparatului și sunt amplasate în locașul capacului (2).

1. Curățați aparatul înainte de prima utilizare în conformitate cu secțiunea Curățare și întreținere.
2. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală stabilă. Deschideți capacul (2) repoziționând mai întâi mânerul (3) de pe partea din față a aparatului. Așezați alimentele sau băuturile în compartimentul dozatorului (1). Se recomandă ambalarea alimentelor în pungi sau recipiente de calitate alimentară înainte de a le pune în compartiment (1).
3. Asigurați-vă că întrerupătorul de control al alimentării (6) de pe panoul de comandă al aparatului este în poziția OFF.
4. Funcționarea aparatului:
 - a. Conectați:

- fișa (9) a cablului de alimentare în priză de 12V DC din mașina dvs. Asigurați-vă că contactul mașinii dvs. este pornit pentru a avea curent la brichetă,
- sau
- conectați fișa (10) a cablului de alimentare la priză de rețea.
- b. Setări comutatorului modului de funcționare (7) pe:
- "HOT" dacă doriți să depozitați alimente calde
- sau
- "COLD" atunci când doriți ca alimentele să rămână reci.
- c. Setări comutatorului de control al puterii (6) pe orice poziție MAX / OFF / ECO, după cum este necesar:
- ECO: Aparatul este în modul de economisire a energiei (poate fi selectat numai în modul 220-240 V). Este recomandat pentru depozitarea alimentelor la o temperatură apropiată de cea ambientală. Răcirea este minimă;
- OFF: Aparatul este oprit;
- MAX: Unitatea funcționează (răcire sau încălzire) la putere maximă.
- d. Când ați terminat lucrul, rotiți comutatorul de control al alimentării (6) în poziția "OFF" și deconectați cablurile.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Deconectați cablul de alimentare înainte de curățare.
2. Procesul de curățare se limitează la utilizarea unei cârpe umede cu o cantitate mică de lichid de spălat vase în interiorul și exteriorul corpului aparatului. Nu utilizați bureți aspri sau perii, cârpe sau prosoape dure, deoarece acestea pot deteriora aparatul.
3. Nu scufundați sau nu înmuiați aparatul.
4. Curățați orificiile de ventilație (4) cu o perie uscată.

AVERTIZARE: NU INTRODUCEȚI NICIUN OBIECT STRĂIN ÎN ORIFICIILE DE VENTILAȚIE (4) PENTRU A LE CURĂȚA.

DATE TEHNICE

Alimentarea de la rețea: Tensiune 220-240V~ 50/60Hz, consum de energie: răcire 55W, încălzire 65W

Alimentare de la priză auto: Tensiune 12V DC, consum de energie: răcire 45W, încălzire 40W

Clasa climatică: N

Capacitate: 25 litri

Clasa energetică: E

Consum de energie la o temperatură exterioară de 16 grade Celsius (E16), în kWh/24h: 0.011

Consum de energie la o temperatură exterioară de 32 grade Celsius (E32), în kWh/24h: 0,354



Preocupat de mediu. Ambalajul de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, conform descrierii. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeurile municipale. Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeurile care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**



Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou manipulací.
2. Přístroj je určen pouze pro nekomerční použití, zařízení je použité pro kempování.

Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.

3. Zařízení by mělo být podle potřeby připojeno do zásuvky zapalovače cigaret vozidla s napětím 12 V nebo do síťové zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Pro zvýšení bezpečnosti nepřipojujte do jednoho obvodu více elektrických spotřebičů najednou.

4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí je třeba dbát zvláštní opatrnosti.

Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.

5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.

6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

7. NEPONORUJTE kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny.

Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné automobily).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

10. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, který unese váhu spotřebiče a veškerého jeho obsahu, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd.....

11. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

13. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu je třeba se poradit s odborným elektrikářem.

14. Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou připojovací zásuvky mokré.

15. Při používání spotřebiče v automobilu nebo na lodi zkontrolujte, zda je pojistka

chránící napájecí systém funkční.

16. Chraňte přístroj před zdroji tepla a slunečním zářením.

17. Do jednotky vkládejte již vychlazené výrobky.

18. Umístěte jednotku na řádně větraném místě. Vzdálenost od ostatních předmětů by měla být alespoň 20 cm.

19. VAROVÁNÍ: Neblokujte větrací otvory v krytu spotřebiče.

20. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.

21. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte ani neukládejte elektrická zařízení uvnitř prostoru pro skladování potravin.

22. VAROVÁNÍ: Otevření dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v oddílech spotřebiče.

23. VAROVÁNÍ: Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami.

24. VAROVÁNÍ: Syrové maso a ryby skladujte ve vyhrazených nádobách tak, aby se výrobky vzájemně nedotýkaly a aby nekapaly na jiné potraviny.

25. VAROVÁNÍ: Pokud chladicí jednotka zůstane delší dobu prázdná, vypněte ji, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dveře, aby se v ní netvořily plísňe.

26. VAROVÁNÍ: Uvnitř chladničky neskladujte výbušné materiály, jako jsou plechovky obsahující hořlavý aerosol apod.

27. VAROVÁNÍ: Při nastavování spotřebiče dbejte na to, aby nebyl napájecí kabel skřípnutý spotřebičem nebo poškozený.

28. VAROVÁNÍ: Neumísťujte prodlužovací kabely nebo přenosné zdroje napájení do blízkosti přístroje nebo za něj.

VAROVÁNÍ: NIKDY NENAPÁJEJTE SPOTŘEBIČ SOUČASNĚ ZE ZÁSUVKY AUTOMOBILU A ZE ZÁSUVKY ELEKTRICKÉ SÍTĚ !!!

POPIS PŘÍSTROJE: PŘÍSTROJ JE VYBAVEN ELEKTRICKÝM ZAŘÍZENÍM, KTERÉ JE SOUČÁSTÍ DODÁVKY:

1. Prostor pro spotřebič

2. Kryt

3. Rukojeť

4. Větrací otvory

5. Ovládací panel

6. Přepínač napájení (MAX / OFF / ECO)

7. Přepínač provozních režimů pro chlazení / vypnutí / vytápění (HOT / OFF / COLD)

8. Zástrčka napájecího kabelu AC 220-240 V~ 50/60 Hz do zásuvky ve zdi

9. Zástrčka napájecího kabelu DC 12V do zásuvky automobilu

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Napájecí kabely (9) DC 12V se zástrčkou do autozásuvky a napájecí kabely (10) AC 220-240V~ 50/60Hz se zástrčkou do zásuvky jsou trvale připevněny ke skříni přístroje a jsou umístěny ve výklenku krytu (2).

1. Před prvním použitím přístroj vyčistěte podle kapitoly Čištění a údržba.

2. Umístíte spotřebič na stabilní vodorovný povrch. Otevřete víko (2) tak, že nejprve přemístíte rukojeť (3) na přední straně přístroje. Vložte potraviny nebo nápoje do prostoru dávkovače (1). Před vložením do komory (1) doporučujeme potraviny zabalit do potravinářských sáčků nebo nádob.
3. Ujistěte se, že je vypínač (6) na ovládacím panelu spotřebiče v poloze OFF.
4. Obsluha spotřebiče:
 - a. Připojte:
 - zástrčku (9) napájecího kabelu do zásuvky 12V DC v automobilu. Ujistěte se, že je zapnuté zapalování vašeho vozu, aby byl zapalovač cigaret napájen, nebo
 - připojte zástrčku (10) napájecího kabelu do síťové zásuvky.
 - b. Nastavte přepínač provozních režimů (7) do polohy:
 - "HOT", pokud chcete skladovat teplé potraviny nebo
 - "COLD", pokud chcete, aby potraviny zůstaly studené.
 - c. Nastavte přepínač výkonu (6) do libovolné polohy MAX / OFF / ECO podle potřeby:
 - ECO: Spotřebič je v úsporném režimu (Ize zvolit pouze v režimu 220-240 V). Doporučuje se pro skladování potravin při teplotě blízké okolní teplotě. Chlazení je minimální;
 - OFF: Přístroj je vypnutý;
 - MAX: Jednotka pracuje (chlazení nebo vytápění) na maximální výkon.
 - d. Po ukončení práce otočte přepínač ovládání napájení (6) do polohy "OFF" a odpojte kabely.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte napájecí kabel.
2. Čištění se omezuje na použití vlhkého hadříku s malým množstvím prostředku na mytí nádobí uvnitř i vně těla spotřebiče. Nepoužívejte hrubé houbičky ani tvrdé kartáče, utěrky nebo ručníky, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče.
3. Spotřebič neponořujte ani nenamáčejte.
4. Větrací otvory (4) vyčistěte suchým kartáčem.

UPOZORNĚNÍ: DO VĚTRACÍCH OTVORŮ (4) NEVKLÁDEJTE ŽÁDNÉ CIZÍ PŘEDMĚTY, ABYSTE JE VYČISTILI.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení ze sítě: napětí 220-240 V~ 50/60 Hz, spotřeba energie: chlazení 55 W, vytápění 65 W

Napájení z automobilové zásuvky: Napětí 12V DC, spotřeba energie: chlazení 45W, topení 40W

Klimatická třída: N

Objem: 25 litrů

Energetická třída: E

Spotřeba energie při venkovní teplotě 16 stupňů Celsia (E16), v kWh/24h: 0,011

Spotřeba energie při venkovní teplotě 32 stupňů Celsia (E32), v kWh/24h: 0,354



S ohledem na životní prostředí. Kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky by měly být likvidovány do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu, jak je popsáno. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**

Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na prodejce, který vydal doklad o koupi.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для некоммерческого использования, оборудование полезно для кемпинга. Не используйте прибор для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Прибор следует подключать по мере необходимости к гнезду прикуривателя автомобиля с напряжением 12 В или к сетевой розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц. Для повышения безопасности не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. При использовании прибора в присутствии детей следует соблюдать особую осторожность. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
6. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
7. НЕ погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).
8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.
9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт

может представлять серьезную опасность для пользователя.

10. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, способную выдержать вес прибора и всего его содержимого, вдали от горячих кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т.д.....

11. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

13. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

14. Не используйте прибор, если гнезда для подключения влажные.

15. При использовании прибора в автомобиле или на судне убедитесь, что предохранитель, защищающий систему электропитания, исправен.

16. Защищайте прибор от источников тепла и солнечного света.

17. Помещайте в прибор уже охлажденные продукты.

18. Установите прибор в хорошо проветриваемом месте. Расстояние от других предметов должно составлять не менее 20 см.

19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора.

20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические устройства или средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте и не храните электрооборудование внутри отсека для хранения продуктов.

22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Открывание дверцы на длительное время может привести к значительному повышению температуры в отсеках прибора.

23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Регулярно очищайте поверхности, которые могут соприкасаться с пищей.

24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните сырое мясо и рыбу в специальных контейнерах, чтобы продукты не соприкасались друг с другом и не попадали на другие продукты.

25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если холодильный агрегат остается пустым в течение длительного периода времени, выключите его, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени в агрегате.

26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не храните в холодильнике взрывоопасные материалы, например, баллоны с легковоспламеняющимся аэрозолем и т.п.

27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке прибора убедитесь, что шнур питания не

зажат прибором и не поврежден.

28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не размещайте удлинители или переносные источники питания рядом с прибором или за ним.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА НЕ ПОДАВАЙТЕ ПИТАНИЕ НА ПРИБОР ОТ АВТОМОБИЛЬНОЙ И СЕТЕВОЙ РОЗЕТКИ ОДНОВРЕМЕННО !!!

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:

1. Отсек для прибора
2. Крышка
3. Ручка
4. Вентиляционные отверстия
5. Панель управления
6. Переключатель управления мощностью (MAX / OFF / ECO)
7. Переключатель режимов работы для охлаждения / выключения / нагрева (HOT / OFF / COLD)
8. Вилка шнура питания переменного тока 220-240 В~ 50/60 Гц для настенной розетки
9. DC 12V вилка кабеля питания для автомобильной розетки

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Кабели питания (9) DC 12V с вилкой для автомобильной розетки и кабели питания (10) AC 220-240V~ 50/60Hz с вилкой для настенной розетки прочно закреплены на корпусе прибора и находятся в углублении крышки (2).

1. Перед первым использованием очистите прибор в соответствии с разделом "Чистка и обслуживание".
2. Установите прибор на устойчивую горизонтальную поверхность. Откройте крышку (2), предварительно переместив ручку (3) на передней панели прибора. Поместите продукты или напитки в отсек диспенсера (1). Перед помещением в отсек (1) рекомендуется упаковать продукты в пищевые пакеты или контейнеры.
3. Убедитесь, что переключатель управления питанием (6) на панели управления прибора находится в положении OFF.
4. Эксплуатация прибора:
 - a. Подключите:
 - штекер (9) кабеля питания к гнезду 12 В постоянного тока в вашем автомобиле. Убедитесь, что зажигание автомобиля включено, чтобы питание подавалось на прикуриватель, или
 - подключите штекер (10) сетевого кабеля к сетевой розетке.
 - b. Установите переключатель режимов работы (7) в положение:
 - "HOT", если вы хотите хранить теплые продукты
 - или
 - "COLD", если вы хотите, чтобы продукты оставались холодными.
 - c. Установите переключатель управления мощностью (6) в любое положение MAX / OFF / ECO в зависимости от необходимости:
 - ECO: Прибор находится в режиме энергосбережения (может быть выбран только в режиме 220-240 В). Рекомендуется для хранения продуктов при температуре, близкой к температуре окружающей среды. Охлаждение минимально;
 - OFF: Прибор выключен;
 - MAX: Прибор работает (охлаждение или нагрев) на максимальной мощности.
 - d. По окончании работы переведите переключатель управления питанием (6) в положение "OFF" и отсоедините кабели.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой отсоедините шнур питания.
 2. Процесс очистки сводится к использованию влажной ткани с небольшим количеством жидкости для мытья посуды внутри и снаружи корпуса прибора. Не используйте грубые губки или жесткие щетки, тряпки или полотенца, так как это может повредить прибор.
 3. Не погружайте прибор в воду и не замачивайте его.
 4. Прочистите вентиляционные отверстия (4) сухой щеткой.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ В ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ (4) ДЛЯ ИХ**

ОЧИСТКИ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание: напряжение 220-240 В~ 50/60 Гц, потребляемая мощность: охлаждение 55 Вт, нагрев 65 Вт

Питание от автомобильной розетки: Напряжение 12В DC, потребляемая мощность: охлаждение 45Вт, нагрев 40Вт

Климатический класс: N

Объем: 25 литров

Класс энергопотребления: E

Потребление энергии при наружной температуре 16 градусов Цельсия (E16), в кВтч/24ч: 0,011

Потребление энергии при наружной температуре 32 градуса Цельсия (E32), в кВтч/24ч: 0,354



Забота об окружающей среде. Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов, как указано в инструкции. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Используемый прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, поскольку содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Обработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление растений, растущих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΪ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για μη εμπορική χρήση, ο εξοπλισμός είναι χρήσιμος για κάμπινγκ. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί ανάλογα με τις ανάγκες στην υποδοχή αναπτήρα του οχήματος με 12 V ή σε πρίζα δικτύου 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Για να αυξήσετε την ασφάλεια, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Θα πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές

ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

6. Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

7. ΜΗΝ βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή ολόκληρη τη μονάδα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί κίνδυνος.

9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια που μπορεί να αντέξει το βάρος της συσκευής και όλου του περιεχομένου της, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κ.λπ....

11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.

14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οι υποδοχές σύνδεσης είναι υγρές.

15. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αυτοκίνητο ή σε σκάφος, ελέγξτε ότι η ασφάλεια που προστατεύει το σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος είναι λειτουργική.

16. Προστατεύετε τη συσκευή από πηγές θερμότητας και το ηλιακό φως.

17. Τοποθετήστε στη μονάδα προϊόντα που έχουν ήδη ψυχθεί.

18. Τοποθετήστε τη μονάδα σε χώρο με κατάλληλο εξαερισμό. Η απόσταση από άλλα αντικείμενα πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 cm.

19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μπλοκάρετε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής.
20. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο αποθήκευσης τροφίμων.
22. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το άνοιγμα της πόρτας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους της συσκευής.
23. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
24. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποθηκεύετε το ωμό κρέας και τα ωμά ψάρια σε ειδικά δοχεία, ώστε τα προϊόντα να μην έρχονται σε επαφή μεταξύ τους και να μην στάζουν πάνω σε άλλα τρόφιμα.
25. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η ψυκτική μονάδα παραμένει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την, καθαρίστε, στεγνώστε και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας στη μονάδα.
26. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αποθηκεύετε εκρηκτικά υλικά, όπως δοχεία που περιέχουν εύφλεκτο αεροζόλ κ.λπ. μέσα στο ψυγείο.
27. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει τσιμπηθεί από τη συσκευή ή δεν έχει υποστεί ζημιά.
28. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε καλώδια προέκτασης ή φορητά τροφοδοτικά κοντά ή πίσω από τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΤΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ !!!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

1. Συσκευή: Χώρος συσκευής
2. Κάλυμμα
3. Χειρολαβή
4. Ανοίγματα εξαερισμού
5. Πίνακας ελέγχου
6. Διακόπτης ελέγχου ισχύος (MAX / OFF / ECO)
7. Διακόπτης λειτουργίας για ψύξη / απενεργοποίηση / θέρμανση (HOT / OFF / COLD)
8. Βύσμα καλωδίου τροφοδοσίας AC 220-240V~ 50/60Hz για πρίζα τοίχου
9. Βύσμα καλωδίου τροφοδοσίας DC 12V για πρίζα αυτοκινήτου

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τα καλώδια τροφοδοσίας (9) DC 12V με βύσμα για πρίζα αυτοκινήτου και τα καλώδια τροφοδοσίας (10) AC 220-240V~ 50/60Hz με βύσμα για πρίζα τοίχου είναι μόνιμα τοποθετημένα στο περίβλημα της συσκευής και βρίσκονται στην εσοχή του καλύμματος (2).

1. Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση σύμφωνα με την ενότητα Καθαρισμός και συντήρηση.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή οριζόντια επιφάνεια. Ανοίξτε το καπάκι (2) επανατοποθετώντας πρώτα τη λαβή (3) στο μπροστινό μέρος της συσκευής. Τοποθετήστε το φαγητό ή το ποτό μέσα στη θήκη του διανομέα (1). Συνιστάται να συσκευάζετε τα τρόφιμα σε σακούλες ή δοχεία τροφίμων πριν τα τοποθετήσετε στο θάλαμο (1).
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου ισχύος (6) στον πίνακα ελέγχου της συσκευής βρίσκεται στη θέση OFF.
4. Λειτουργία της συσκευής:
 - a. Συνδέστε:
 - το βύσμα (9) του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα 12V DC του αυτοκινήτου σας. Βεβαιωθείτε ότι η ανάφλεξη του αυτοκινήτου σας είναι ενεργοποιημένη για να υπάρχει ρεύμα στον αναπτήρα,
 - ή
 - συνδέστε το βύσμα (10) του καλωδίου δικτύου στην πρίζα δικτύου.
 - b. Θέστε το διακόπτη λειτουργίας (7) στη θέση:
 - "Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε ζεστό φαγητό
 - ή
 - "COLD" όταν θέλετε τα τρόφιμα να παραμείνουν κρύα.
 - c. Ρυθμίστε τον διακόπτη ελέγχου ισχύος (6) σε οποιαδήποτε θέση MAX / OFF / ECO ανάλογα με τις ανάγκες:
 - ECO: Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (μπορεί να επιλεγεί μόνο στη λειτουργία 220-240 V). Συνιστάται για την αποθήκευση τροφίμων σε θερμοκρασία κοντά στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Η ψύξη είναι ελάχιστη,
 - OFF: Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη,
 - MAX: Η μονάδα λειτουργεί (ψύξη ή θέρμανση) στη μέγιστη ισχύ.
 - d. Όταν ολοκληρώσετε την εργασία σας, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου ισχύος (6) στη θέση "OFF" και αποσυνδέστε τα καλώδια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τον καθαρισμό.
 2. Η διαδικασία καθαρισμού περιορίζεται στη χρήση ενός υγρού πανιού με μικρή ποσότητα υγρού πλυντηρίου πιάτων μέσα και έξω από το σώμα της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε τραχιά σφουγγάρια ή σκληρές βούρτσες, πανιά ή πετσέτες, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
 3. Μην βυθίζετε ή μουλιάζετε τη συσκευή.
 4. Καθαρίστε τις σπές εξαερισμού (4) με μια στεγνή βούρτσα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΞΕΝΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΟΠΕΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ (4) ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ.**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τροφοδοσία δικτύου: Τάση 220-240V~ 50/60Hz, κατανάλωση ισχύος: ψύξη 55W, θέρμανση 65W

Τροφοδοσία από πρίζα αυτοκινήτου: Τάση 12V DC, κατανάλωση ισχύος: ψύξη 45W, θέρμανση 40W

Κλιματική κλάση: N

Χωρητικότητα: 25 λίτρα

Ενεργειακή κλάση: E

Κατανάλωση ενέργειας σε εξωτερική θερμοκρασία 16 βαθμών Κελσίου (E16), σε kWh/24h: 0,011

Κατανάλωση ενέργειας σε εξωτερική θερμοκρασία 32 βαθμών Κελσίου (E32), σε kWh/24h: 0,354



Ανησυχία για το περιβάλλον. Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) θα πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων, όπως περιγράφεται. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιούμενη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε μια σειρά από προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**

Υπηρεσία Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVoorwaarden
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinstructies voor gebruik
ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is alleen bedoeld voor niet-commercieel gebruik, de apparatuur is handig voor op de camping. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Het apparaat moet naar behoefte worden aangesloten op de sigarettenaansteker van het voertuig met 12 V of op een 220-240 V ~ 50/60 Hz stopcontact. Sluit voor de veiligheid niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één circuit.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.
6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat NIET onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).
8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.
9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een

ernstig risico vormen voor de gebruiker.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond die het gewicht van het apparaat en de gehele inhoud kan dragen, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

13. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.

14. Gebruik het apparaat niet als de aansluitingen nat zijn.

15. Als u het apparaat in een auto of op een boot gebruikt, controleer dan of de zekering die het voedingssysteem beschermt, werkt.

16. Bescherm het apparaat tegen warmtebronnen en zonlicht.

17. Plaats reeds gekoelde producten in het apparaat.

18. Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte. De afstand tot andere voorwerpen moet minstens 20 cm bedragen.

19. WAARSCHUWING: Blokkeer de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat niet.

20. WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die worden aanbevolen door de fabrikant.

21. WAARSCHUWING: Gebruik of bewaar geen elektrische apparatuur in de voedselopslagruimte.

22. WAARSCHUWING: Als de deur gedurende langere tijd wordt geopend, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk stijgen.

23. WAARSCHUWING: Reinig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel regelmatig.

24. WAARSCHUWING: Bewaar rauw vlees en vis in speciale containers zodat de producten niet met elkaar in contact komen en niet op ander voedsel druppelen.

25. WAARSCHUWING: Als de koelunit gedurende langere tijd leeg blijft, schakel deze dan uit, reinig en droog hem en laat de deur open om schimmelvorming in de unit te voorkomen.

26. WAARSCHUWING: Bewaar geen explosieve materialen zoals blikken met ontvlambare spuitbussen enz. in de koelkast.

27. WAARSCHUWING: Zorg er bij het opstellen van het apparaat voor dat het netsnoer niet beknelde raakt door het apparaat of beschadigd raakt.

28. WAARSCHUWING: Plaats geen verlengsnoeren of draagbare stroomvoorzieningen in de buurt van of achter het apparaat.

WAARSCHUWING: VOORZIE HET APPARAAT NOOIT TEGELIJKERTIJD VAN STROOM VIA DE AUTOAANSLUITING EN HET STOPCONTACT !!!

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT:

1. Toestelcompartiment
2. Deksel
3. Handgreep
4. Ventilatieopeningen
5. Bedieningspaneel
6. Aan/uit-schakelaar (MAX / OFF / ECO)
7. Bedrijfsstandenschakelaar voor koelen / uit / verwarmen (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz netsnoerstekker voor stopcontact
9. DC 12V netsnoerstekker voor autoaansluiting

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

De voedingskabels (9) DC 12V met stekker voor autoaansluiting en de voedingskabels (10) AC 220-240V~ 50/60Hz met stekker voor wandcontactdoos zijn vast gemonteerd op de behuizing van het apparaat en bevinden zich in de uitsparing in het deksel (2).

1. Reinig het apparaat voor het eerste gebruik volgens het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.
2. Plaats het apparaat op een stabiele horizontale ondergrond. Open het deksel (2) door eerst de hendel (3) aan de voorkant van het apparaat te verplaatsen. Plaats voedsel of drank in het dispensercompartiment (1). Het wordt aanbevolen om het voedsel in zakken of containers van voedselkwaliteit te verpakken voordat u het in de kamer (1) plaatst.
3. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar (6) op het bedieningspaneel van het apparaat in de stand OFF staat.
4. Bediening van het apparaat:
 - a. Aansluiten:
 - stekker (9) van het netsnoer in het 12V DC stopcontact in je auto. Zorg ervoor dat het contact van je auto aanstaat om de sigarettenaansteker van stroom te voorzien,
 - of
 - steek de stekker (10) van het netsnoer in het stopcontact.
 - b. Zet de bedrijfsmodus-schakelaar (7) op:
 - "HEET" als u warm voedsel wilt bewaren
 - of
 - "COLD" als u wilt dat het voedsel koud blijft.
 - c. Zet de vermogensschakelaar (6) naar wens in de stand MAX / OFF / ECO:
 - ECO: Het apparaat staat in de energiebesparende stand (kan alleen worden geselecteerd in de 220-240 V stand). Deze stand wordt aanbevolen voor het bewaren van voedsel op een temperatuur die dicht bij de omgevingstemperatuur ligt. De koeling is minimaal;
 - OFF: Het apparaat is uitgeschakeld;
 - MAX: De unit werkt (koelen of verwarmen) op maximaal vermogen.
 - d. Als u klaar bent met werken, zet u de aan/uit-schakelaar (6) in de stand "OFF" en koppelt u de kabels los.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
2. Het schoonmaken is beperkt tot het gebruik van een vochtige doek met een kleine hoeveelheid afwasmiddel aan de binnen- en buitenkant van het apparaat. Gebruik geen ruwe sponzen of harde borstels, doeken of handdoeken aangezien dit het apparaat kan beschadigen.
3. Het apparaat niet onderdompelen of weken.
4. Reinig de ventilatieopeningen (4) met een droge borstel.

WAARSCHUWING: STEEK GEEN VREEMD VOORWERP IN DE VENTILATIEOPENINGEN (4) OM ZE SCHOON TE MAKEN.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding: Voltage 220-240V~ 50/60Hz, stroomverbruik: koelen 55W, verwarmen 65W

Stroomvoorziening via stopcontact: Spanning 12V DC, stroomverbruik: koeling 45W, verwarming 40W

Klimaatklasse: N

Inhoud: 25 liter

Energieklasse: E

Energieverbruik bij een buitentemperatuur van 16 graden Celsius (E16), in kWh/24h: 0,011

Energieverbruik bij een buitentemperatuur van 32 graden Celsius (E32), in kWh/24h: 0,354



Bezorgd om het milieu. Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden gemeentelijke afvalinzameling zoals beschreven. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De marking op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gooid. Afgedankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za nekomercialno uporabo, oprema je uporabna za kampioniranje. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo je treba po potrebi priključiti v vtičnico za vžigalnik cigaret v vozilu z 12 V ali v omrežno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz. Zaradi večje varnosti na en tokokrog ne priključujte več električnih naprav hkrati.
4. Posebno previdnost je treba nameniti uporabi aparata v prisotnosti otrok. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. Po uporabi vedno izvalcite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.
7. NE potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v

vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.

9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.

10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, ki lahko prenese težo naprave in vse njene vsebine, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....

11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

13. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. Pri tem se posvetujte s strokovnjakom za elektriko.

14. Naprave ne uporabljajte, če so priključne vtičnice mokre.

15. Če aparat uporabljate v avtomobilu ali na plovilu, preverite, ali deluje varovalka, ki ščiti napajalni sistem.

16. Napravo zaščitite pred viri toplote in sončno svetlobo.

17. V enoto vstavite že ohlajene izdelke.

18. Enoto postavite na ustrezno prezračevano mesto. Oddaljenost od drugih predmetov naj bo vsaj 20 cm.

19. OPOZORILO: Ne zapirajte prezračevalnih odprtín v ohišju naprave.

20. OPOZORILO: Ne uporabljajte mehanskih naprav ali sredstev za pospeševanje postopka odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

21. OPOZORILO: Ne uporabljajte in ne shranjujte električne opreme v prostoru za shranjevanje živil.

22. OPOZORILO: Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči, da se temperatura v oddelkih naprave močno zviša.

23. OPOZORILO: Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živilí.

24. OPOZORILO: Surovo meso in ribe shranjujte v namenskih posodah, da izdelki ne pridejo v stik drug z drugim in da ne kapljajo na druga živila.

25. OPOZORILO: Če hladilna enota dlje časa ostane prazna, jo izklopite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da v njej ne nastane plesen.

26. OPOZORILO: V hladilniku ne shranjujte eksplozivnih materialov, kot so pločevinke z vnetljivim aerosolom itd.

27. OPOZORILO: Pri nameščanju aparata pazite, da napajalni kabel ni stisnjen s strani

aparata ali poškodovan.

28. OPOZORILO: Podaljševalnih kablov ali prenosnih napajalnikov ne postavljajte v bližino naprave ali za njo.

OPOZORILO: NIKOLI NE NAPELJITE NAPRAVE IZ AVTOMOBILSKE IN OMREŽNE VTIČNICE HKRATI !!!

OPIS NAPRAVE:

1. Predal za napravo
2. Pokrov
3. Ročaj
4. Prezračevalne odprtine
5. Nadzorna plošča
6. Stikalo za nadzor moči (MAX / OFF / ECO)
7. Stikalo načina delovanja za hlajenje / izklop / ogrevanje (HOT / OFF / COLD)
8. Vtič napajalnega kabla za stensko vtičnico AC 220-240 V ~ 50/60 Hz
9. Vtič napajalnega kabla DC 12V za avtomobilsko vtičnico

UPORABA NAPRAVE

Napajalna kabla (9) DC 12V z vtičem za avtomobilsko vtičnico in napajalna kabla (10) AC 220-240V~ 50/60Hz z vtičem za stensko vtičnico sta trajno nameščena na ohišje naprave in se nahajata v vdolbini pokrova (2).

1. Pred prvo uporabo napravo očistite v skladu s poglavjem o čiščenju in vzdrževanju.
2. Napravo postavite na stabilno vodoravno površino. Odprite pokrov (2) tako, da najprej prestavite ročaj (3) na sprednji strani enote. Hrano ali pijačo postavite v prostor za dozirniki (1). Priporočljivo je, da živila pred vstavitvijo v komoro (1) zapakirate v vrečke ali posode, primerne za živila.
3. Prepričajte se, da je stikalo za nadzor moči (6) na nadzorni plošči naprave v položaju OFF.
4. Delovanje aparata:
 - a. Priključite:
 - vtič (9) napajalnega kabla v vtičnico 12V DC v avtomobilu. Prepričajte se, da je vžig vašega avtomobila vklopljen, da bo vžigalnik cigaret napajal,
 - ali
 - priključite vtič (10) napajalnega kabla v vtičnico električnega omrežja.
 - b. Stikalo načina delovanja (7) nastavite na:
 - "HOT", če želite shranjevati toplo hrano
 - ali
 - "COLD", če želite, da hrana ostane hladna.
 - c. Stikalo za nadzor moči (6) nastavite v poljubni položaj MAX / OFF / ECO:
 - ECO: Naprava je v načinu varčevanja z energijo (lahko se izbere samo v načinu 220-240 V). Priporoča se za shranjevanje živil pri temperaturi, ki je blizu temperature okolja. Hlajenje je minimalno;
 - OFF: naprava je izklopljena;
 - MAX: Enota deluje (hlajenje ali ogrevanje) z največjo močjo.
- d. Po končanem delu obrnite stikalo za nadzor moči (6) v položaj "OFF" in odklopite kable.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem odklopite napajalni kabel.
 2. Čiščenje je omejeno na uporabo vlažne krpe z majhno količino tekočine za pomivanje posode znotraj in zunaj telesa naprave. Ne uporabljajte grobih gobic ali trdih krtač, krp ali brisač, saj lahko to poškoduje aparat.
 3. Naprave ne potapljajte ali namakajte.
 4. Prezračevalne odprtine (4) očistite s suho krtačo.
- OPOZORILO:** V PREZRAČEVALNE ODPRTINE (4) NE VSTAVLJAJTE NOBENIH TUJIH PREDMETOV, DA BI JIH OČISTILI.

TEHNIČNI PODATKI

Mrežno napajanje: napetost 220-240 V ~ 50/60 Hz, poraba energije: hlajenje 55 W, ogrevanje 65 W
Napajanje iz avtomobilske vtičnice: Napetost 12V DC, poraba energije: hlajenje 45W, ogrevanje 40W
Podnebni razred: N
Prostornina: 25 litrov
Energetski razred: E
Poraba energije pri zunanji temperaturi 16 stopinj Celzija (E16), v kWh/24h: 0,011
Poraba energije pri zunanji temperaturi 32 stopinj Celzija (E32), v kWh/24h: 0,354



Skrb za okolje. Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba odvreči v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov, kot je opisano. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadke, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, lahko tudi poškodujejo ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**



Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain ei-kaupalliseen käyttöön, laite on käyttökelpoinen retkeilyyn. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Laite on kytkettävä tarpeen mukaan ajoneuvon tupakansytyttimen pistorasiaan, jossa on 12 V, tai 220-240 V ~ 50/60 Hz verkkopistorasiaan. Turvallisuuden lisäämiseksi älä kytkä useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Erityistä varovaisuutta on noudatettava, kun laitetta käytetään lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
7. ÄLÄ upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).
8. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.
9. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, joka kestää laitteen ja sen koko sisällön painon, pois kuumien keittiökoneiden, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne. läheltä.....
11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
13. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin, jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
14. Älä käytä laitetta, jos liitäntäpistorasiat ovat märkiä.
15. Kun käytät laitetta autossa tai veneessä, tarkista, että virransyöttöjärjestelmää suojaava sulake on toiminnassa.
16. Suojaa laite lämmönlähteiltä ja auringonvalolta.
17. Aseta jo jäähdytetyt tuotteet laitteeseen.
18. Sijoita yksikkö asianmukaisesti tuuletettuun tilaan. Etäisyyden muista esineistä on oltava vähintään 20 cm.
19. VAROITUS: Älä tuki laitteen kotelon tuuletusaukkoja.
20. VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai aineita sulatusprosessin nopeuttamiseksi.
21. VAROITUS: Älä käytä tai säilytä sähkölaitteita ruoan säilytyslokeroon sisällä.
22. VAROITUS: Luukun avaaminen pidemmäksi aikaa voi nostaa lämpötilaa laiteosastoissa merkittävästi.
23. VAROITUS: Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.
24. VAROITUS: Säilytä raakaa lihaa ja kalaa niille tarkoitetuissa astioissa, jotta tuotteet eivät joudu kosketuksiin toistensa kanssa ja jotta ne eivät pääse valumaan muiden elintarvikkeiden päälle.

25. VAROITUS: Jos kylmälaite jätetään tyhjäksi pitkäksi aikaa, sammuta se, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta laitteeseen ei muodostu homeita.

26. VAROITUS: Älä säilytä räjähdysalttiita materiaaleja, kuten syttyvää aerosolia sisältäviä tölkkejä jne. jääkaapin sisällä.

27. VAROITUS: Varmista laitetta asentaessasi, että virtajohto ei jää puristuksiin tai vahingoitu.

28. VAROITUS: Älä aseta jatkojohtoja tai kannettavia virtalähteitä laitteen lähelle tai taakse.

VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN SYÖTÄ LAITTEESEEN VIRTAA SAMANAIKAISESTI AUTOPISTORASIESTA JA VERKKOPISTORASIESTA !!!!

LAITTEEN KUVAUS:

1. Laitteen osasto
2. Kansi
3. Kahva
4. Ilmanvaihtoaukot
5. Ohjauspaneeli
6. Tehonsäätökytkin (MAX / OFF / ECO)
7. Toimintatilan kytkin jäähdytystä / OFF / lämmitystä varten (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz virtajohdon pistoke seinäpistorasiaan
9. DC 12V virtajohdon pistoke autopistorasiaan

LAITTEEN KÄYTTÖ

Verkkokaapelit (9) DC 12V pistotulpalla autopistorasiaan ja verkkokaapelit (10) AC 220-240V~ 50/60Hz pistotulpalla seinäpistorasiaan on kiinnitetty kiinteästi laitteen koteloon ja ne sijaitsevat kannen syvennyksessä (2).

1. Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa kohdan Puhdistus ja huolto mukaisesti.
2. Aseta laite vakaalle vaakasuoralle alustalle. Avaa kansi (2) asettamalla ensin laitteen etuosassa oleva kahva (3) uudelleen paikalleen. Aseta ruoka tai juoma annostelulokeroon (1). On suositeltavaa pakata ruoka elintarvikelpoisiin pusseihin tai astioihin ennen sen asettamista kammioon (1).
3. Varmista, että laitteen ohjauspaneelissa oleva tehonsäätökytkin (6) on OFF-asennossa.
4. Laitteen käyttö:
 - a. Kytke:
 - virtajohdon pistoke (9) autosi 12 V DC -pistorasiaan. Varmista, että autosi sytytysvirta on kytketty päälle, jotta tupakansytytimeen saadaan virta, tai
 - kytke verkkokaapelin pistoke (10) pistorasiaan.
 - b. Aseta toimintatilan kytkin (7) asentoon:
 - "HOT", jos haluat säilyttää lämpimiä ruokia tai
 - "COLD", kun haluat ruoan pysyvän kylmänä.
 - c. Aseta tehonsäätökytkin (6) mihin tahansa MAX / OFF / ECO-asentoon tarpeen mukaan:
 - ECO: Laite on energiansäästötilassa (voidaan valita vain 220-240 V:n tilassa). Sitä suositellaan elintarvikkeiden säilyttämiseen lähellä ympäristön lämpötilaa. Jäähdytys on minimaalinen;
 - OFF: Laite on kytketty pois päältä;
 - MAX: Yksikkö toimii (jäähdytys tai lämmitys) maksimiteholla.
 - d. Kun olet lopettanut työskentelyn, käännä tehonsäätökytkin (6) asentoon "OFF" ja irrota kaapelit.

PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota virtajohto ennen puhdistusta.

2. Puhdistus rajoittuu kostean liinan ja pienen määrän astianpesuainetta käyttämiseen laitteen rungon sisä- ja ulkopuolella. Älä käytä karheita sieniä tai kovia harjoja, liinoja tai pyyhkeitä, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

3. Älä upota tai liota laitetta.

4. Puhdista tuuletusaukot (4) kuivalla harjalla.

VAROITUS: ÄLÄ TYÖNNÄ MITÄÄN VIERAITA ESINEITÄ TUULETUSAUKKOIHIN (4) NIIDEN PUHDISTAMISEKSI.

TEKNISET TIEDOT

Verkkosyöttö: Jännite 220-240V~ 50/60Hz, virrankulutus: jäähdytys 55W, lämmitys 65W

Virransyöttö autopistorasiasta: Jännite 12V DC, virrankulutus: jäähdytys 45W, lämmitys 40W

Ilmastoluokka: N

Tilavuus: 25 litraa

Energialuokka: E

Energiankulutus 16 celsiusasteen ulkolämpötilassa (E16), kWh/24h: 0,011

Energiankulutus 32 celsiusasteen (E32) ulkolämpötilassa, kWh/24h: 0,354



Huolestunut ympäristöstä. Puhvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astioihin erilliseen yhdyskuntajätteen keräykseen kuvattulla tavalla. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastian. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**



Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin myöntäneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku niekomercyjnego, sprzęt jest przydatny na kempingach. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć w zależności od potrzeby go gniazda „zapalniczki” w samochodzie z napięciem 12V albo do gniazdka z sieciowego 220-240 V ~ 50/60 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub

osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, która wytrzyma ciężar urządzenia i całej jego zawartości, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

14. Nie używać urządzenia jeśli gniazda połączeniowe są mokre.

15. Podczas używania urządzenia w samochodzie lub na łodzi, należy sprawdzić czy bezpiecznik zabezpieczający układ zasilania jest sprawny.

16. Chronić urządzenie przed źródłami ciepła i nasłonecznieniem.

17. Do urządzenia wkładać już schłodzone produkty.

18. Umieścić urządzenie w miejscu w prawidłową wentylacją. Odległość od innych obiektów powinna wynosić co najmniej 20 cm.
19. OSTRZEŻENIE: Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia.
20. OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
21. OSTRZEŻENIE: Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać i nie przechowywać sprzętu elektrycznego.
22. OSTRZEŻENIE: Otwarcie drzwiczek na dłuższy czas, może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
23. OSTRZEŻENIE: Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
24. OSTRZEŻENIE: Surowe mięso i ryby przechowuj w przeznaczonych do tego celu pojemnikach, tak aby produkty nie stykały się ze sobą, oraz aby nie kapwały na inne jedzenie.
25. OSTRZEŻENIE: Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni w urządzeniu.
26. OSTRZEŻENIE: Nie przechowuj wewnątrz lodówki materiałów wybuchowych, takich jak puszki zawierające łatwopalny aerozol itp.
27. OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie został przyciśnięty urządzeniem lub uszkodzony.
28. OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać przedłużaczy ani przenośnych zasilaczy w pobliżu urządzenia, lub za nim.

OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE ZASILAJ URZĄDZENIA JEDNOCZEŚNIE Z GNIAZDA SAMOCHODOWEGO I Z GNIAZDA SIECIOWEGO !!!

OPIS URZĄDZENIA:

1. Komora urządzenia
2. Pokrywa
3. Uchwyt
4. Otwory wentylacyjne
5. Panel sterowania
6. Przełącznik regulacji mocy (MAX / OFF / ECO)
7. Przełącznik trybu pracy chłodzenie / wyłączenie / grzanie (HOT / OFF / COLD)
8. Wtyczka przewodu zasilającego AC 220-240V~ 50/60Hz do gniazda ściennego
9. Wtyczka przewodu zasilającego DC 12V do gniazda samochodowego

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przewody zasilające (9) DC 12V z wtyczką do gniazda samochodowego i przewody zasilające (10) AC 220-240V~ 50/60Hz z wtyczką do gniazda ściennego są zamontowane na stałe do obudowy urządzenia i znajdują się we wnętrzu pokrywy (2).

1. Wyczyść urządzenie przed pierwszym użyciem zgodnie z rozdziałem Czyszczenie i Konserwacja.

2. Ustaw urządzenie na stabilnej poziomej powierzchni. Otwórz pokrywę (2), uprzednio przekładając uchwyt (3) z przodu urządzenia. Włóż żywność lub napój do komory urządzenia (1). Zaleca się pakowanie żywności do torebek lub pojemników przeznaczonych do kontaktu z żywnością przed umieszczeniem ich w komorze (1).

3. Upewnij się, że przełącznik regulacji mocy (6) na panelu sterowania urządzenia jest w pozycji OFF.

4. Działanie urządzenia:

a. Podłącz:

- wtyczkę (9) przewodu zasilającego do gniazda 12V DC w samochodzie. Upewnij się, że zapłon twojego samochodu jest włączony, aby mieć zasilanie do zapalniczki, lub

- podłącz wtyczkę (10) przewodu sieciowego do gniazda sieciowego.

b. Ustaw przełącznik trybu pracy (7) na:

- „HOT”, jeśli chcesz przechowywać ciepłą żywność lub

- „COLD”, gdy żywność ma pozostać zimna.

c. Ustaw przełącznik regulacji mocy (6) w dowolnym położeniu MAX / OFF / ECO zgodnie z potrzebami:

- ECO: Urządzenie jest w trybie oszczędzania energii (można wybrać tylko w trybie 220-240 V). Zalecane jest dla przechowywania żywności w temperaturze bliskiej temperaturze otoczenia. Chłodzenie jest minimalne;

- OFF: Urządzenie jest wyłączone;

- MAX: Urządzenie pracuje (chłodzi lub grzeje) z maksymalną mocą.

d. Po zakończeniu pracy ustaw przełącznik regulacji mocy (6) do pozycji „OFF” i odłącz przewody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający.

2. Proces czyszczenia ogranicza się do użycia wilgotnej szmatki z niewielką ilością płynu do mycia naczyń wewnątrz i na zewnątrz korpusu urządzenia. Nie używaj szorstkich gąbek ani twardych szczotek, ściereczek ani ręczników, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

3. Nie zanurzaj ani nie moczyć urządzenia.

4. Otwory wentylacyjne (4) wyczyść suchą szczoteczką.

OSTRZEŻENIE: NIE WKŁADAJ ŻADNYCH OBCYCH PRZEDMIOTÓW DO OTWORÓW WENTYLACYJNYCH (4) W CELU ICH WYCZYSZCZENIA.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe: Napięcie 220-240V~ 50/60Hz, pobór mocy: chłodzenie 55W, grzanie 65W

Zasilanie z gniazdka samochodowego: Napięcie 12V DC, pobór mocy: chłodzenie 45W, grzanie 40W

Klasa klimatyczna: N

Pojemność: 25 litrów

Klasa energetyczna: E

Zużycie energii Przy temperaturze zewnętrznej 16 stopni Celsjusza (E16), w kWh/24h: 0,011

Zużycie energii Przy temperaturze zewnętrznej 32 stopni Celsjusza (E32), w kWh/24h: 0,354



W trosce o środowisko. Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska.

Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

Servis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO
LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente a un uso non commerciale, è utile per il campeggio. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con l'uso previsto.
3. L'apparecchio deve essere collegato, a seconda delle necessità, alla presa accendisigari del veicolo a 12 V o a una presa di rete a 220-240 V ~ 50/60 Hz. Per maggiore sicurezza, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.
4. Si raccomanda di prestare particolare attenzione all'utilizzo dell'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.
5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.
6. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.
7. NON immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.
9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le

riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

10. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, in grado di sostenere il peso dell'apparecchio e di tutto il suo contenuto, lontano da apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

11. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

13. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

14. Non utilizzare l'apparecchio se le prese di collegamento sono bagnate.

15. Quando si utilizza l'apparecchio in un'automobile o su un'imbarcazione, verificare che il fusibile che protegge il sistema di alimentazione sia funzionante.

16. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore e dai raggi solari.

17. Inserire nell'apparecchio prodotti già raffreddati.

18. Collocare l'unità in un'area adeguatamente ventilata. La distanza da altri oggetti deve essere di almeno 20 cm.

19. **AVVERTENZA:** Non ostruire le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.

20. **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi o agenti meccanici per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.

21. **AVVERTENZA:** Non utilizzare o conservare apparecchiature elettriche all'interno del vano di conservazione degli alimenti.

22. **AVVERTENZA:** L'apertura dello sportello per un periodo di tempo prolungato può provocare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.

23. **AVVERTENZA:** Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti.

24. **AVVERTENZA:** Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori appositi, in modo che i prodotti non vengano a contatto tra loro e che non gocciolino sugli altri alimenti.

25. **AVVERTENZA:** se l'unità di refrigerazione rimane vuota per un periodo di tempo prolungato, spegnerla, pulirla, asciugarla e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'unità.

26. **AVVERTENZA:** non conservare all'interno del frigorifero materiali esplosivi, come lattine contenenti aerosol infiammabili, ecc.

27. **AVVERTENZA:** Quando si installa l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato dall'apparecchio o danneggiato.

28. AVVERTENZA: non collocare prolunghe o alimentatori portatili vicino o dietro l'apparecchio.

ATTENZIONE: NON ALIMENTARE MAI L'APPARECCHIO DA UNA PRESA DI CORRENTE DELL'AUTO E DA UNA PRESA DI RETE ALLO STESSO TEMPO!!!

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO:

1. Scomparto dell'apparecchio
2. Coperchio
3. Maniglia
4. Aperture di ventilazione
5. Pannello di controllo
6. Interruttore di controllo della potenza (MAX / OFF / ECO)
7. Interruttore di modalità operativa per raffreddamento / spegnimento / riscaldamento (HOT / OFF / COLD)
8. Spina del cavo di alimentazione AC 220-240V~ 50/60Hz per presa a muro
9. Cavo di alimentazione DC 12V per presa auto

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

I cavi di alimentazione (9) DC 12V con spina per presa auto e i cavi di alimentazione (10) AC 220-240V~ 50/60Hz con spina per presa a muro sono montati in modo permanente sull'alloggiamento dell'apparecchio e si trovano nell'incavo del coperchio (2).

1. Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchio come indicato nella sezione Pulizia e manutenzione.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile. Aprire il coperchio (2) riposizionando la maniglia (3) sulla parte anteriore dell'apparecchio. Inserire gli alimenti o le bevande nel vano dell'apparecchio (1). Si consiglia di confezionare gli alimenti in sacchetti o contenitori per alimenti prima di inserirli nel vano (1).
3. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione (6) sul pannello di controllo dell'apparecchio sia in posizione OFF.
4. Funzionamento dell'apparecchio:
 - a. Collegare:
 - la spina (9) del cavo di alimentazione alla presa da 12 V CC dell'auto. Assicurarsi che l'accensione dell'auto sia accesa per alimentare l'accendisigari, oppure
 - collegare la spina (10) del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
 - b. Posizionare l'interruttore della modalità operativa (7) su:
 - "CALDO" se si desidera conservare alimenti caldi oppure
 - "FREDDO" se si desidera che gli alimenti rimangano freddi.
 - c. Impostare l'interruttore di controllo della potenza (6) su una posizione MAX / OFF / ECO a seconda delle esigenze:
 - ECO: L'apparecchio è in modalità di risparmio energetico (selezionabile solo in modalità 220-240 V). Si consiglia di conservare gli alimenti a una temperatura prossima a quella ambiente. Il raffreddamento è minimo;
 - OFF: l'apparecchio è spento;
 - MAX: L'unità funziona (raffreddamento o riscaldamento) alla massima potenza.
 - d. Al termine del lavoro, portare l'interruttore di controllo dell'alimentazione (6) in posizione "OFF" e scollegare i cavi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare il cavo di alimentazione.
2. La pulizia si limita all'uso di un panno umido con una piccola quantità di detersivo per piatti all'interno e all'esterno del corpo dell'apparecchio. Non utilizzare spugne ruvide o spazzole dure, panni o asciugamani per non danneggiare l'apparecchio.
3. Non immergere o bagnare l'apparecchio.
4. Pulire i fori di ventilazione (4) con una spazzola asciutta.

ATTENZIONE: NON INSERIRE ALCUN OGGETTO ESTRANEO NELLE APERTURE DI VENTILAZIONE (4) PER PULIRLE.

DATI TECNICI

Alimentazione di rete: tensione 220-240V~ 50/60Hz, consumo energetico: raffreddamento 55W, riscaldamento 65W

Alimentazione da presa auto: Tensione 12V DC, consumo di energia: raffreddamento 45W, riscaldamento 40W

Classe climatica: N

Capacità: 25 litri

Classe energetica: E

Consumo energetico a una temperatura esterna di 16 gradi Celsius (E16), in kWh/24h: 0,011

Consumo energetico a una temperatura esterna di 32 gradi Celsius (E32), in kWh/24h: 0,354



Preoccupato per l'ambiente. Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata come descritto. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**



Servizio Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för icke-kommersiellt bruk, utrustningen är användbar för camping. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Apparaten ska vid behov anslutas till fordonets cigarettändaruttag med 12 V eller till ett 220-240 V ~ 50/60 Hz nätuttag.
För att öka säkerheten ska du inte ansluta flera elektriska apparater samtidigt till en och samma strömkrets.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte känner till apparaten använda den.
5. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.

6. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
7. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
8. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
9. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
10. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta som kan bära upp vikten av apparaten och allt dess innehåll, på avstånd från heta köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc.
11. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
12. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
13. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En behörig elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
14. Använd inte apparaten om anslutningsuttagen är våta.
15. När du använder apparaten i en bil eller på en båt, kontrollera att säkringen som skyddar strömförsörjningssystemet är i drift.
16. Skydda apparaten från värmekällor och solljus.
17. Placera redan nedkylda produkter i enheten.
18. Placera enheten i ett väl ventilerat utrymme. Avståndet till andra föremål bör vara minst 20 cm.
19. VARNING: Blockera inte ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
20. VARNING: Använd inte andra mekaniska anordningar eller medel för att påskynda avfrostningsprocessen än de som rekommenderas av tillverkaren.
21. VARNING: Använd eller förvara inte elektrisk utrustning i matlagingsfacket.
22. VARNING: Om dörren öppnas under en längre tid kan det leda till att temperaturen i apparatens fack stiger avsevärt.
23. VARNING: Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med livsmedel.
24. VARNING: Förvara rått kött och fisk i särskilda behållare så att produkterna inte kommer i kontakt med varandra och så att de inte droppar på andra livsmedel.
25. VARNING: Om kylaggregatet lämnas tomt under en längre tid ska du stänga av

det, rengöra, torka och lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i aggregatet.

26. VARNING: Förvara inte explosiva material, t.ex. burkar med brandfarlig aerosol, i kylskåpet.

27. VARNING: När du ställer upp apparaten ska du se till att nätsladden inte kläms av apparaten eller skadas.

28. VARNING: Placera inte förlängningssladdar eller bärbara nätaggregat nära eller bakom enheten.

VARNING: ANSLUT ALDRIG APPARATEN TILL BILUTTAGET OCH ELUTTAGET SAMTIDIGT !!!

BESKRIVNING AV ENHETEN:

1. Apparatfack
2. Lock
3. Handtag
4. Ventilationsöppningar
5. Kontrollpanel
6. Strömbrytare (MAX / OFF / ECO)
7. Driftlägesbrytare för kylning / OFF / uppvärmning (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz nätkabelkontakt för vägguttag
9. DC 12V strömkabelkontakt för biluttag

ANVÄNDNING AV ENHETEN

Strömkablarna (9) DC 12V med kontakt för biluttag och strömkablarna (10) AC 220-240V~ 50/60Hz med kontakt för vägguttag är fast monterade på apparathuset och sitter i lockets urtag (2).

1. Rengör apparaten före första användningen enligt avsnittet Rengöring och underhåll.
2. Placera apparaten på en stabil horisontell yta. Öppna locket (2) genom att först flytta handtaget (3) på enhetens framsida. Placera mat eller dryck i behållarens fack (1). Vi rekommenderar att du förpackar maten i påsar eller behållare av livsmedelskvalitet innan du placerar den i kammaren (1).
3. Kontrollera att strömbrytaren (6) på apparatens kontrollpanel är i läge OFF.
4. Användning av apparaten:
 - a. Anslut:
 - stickproppen (9) på strömkabeln till bilens 12V DC-uttag. Kontrollera att bilens tändning är påslagen för att cigarettändaren ska få ström,
 - eller
 - anslut nätkabelns stickkontakt (10) till eluttaget.
 - b. Ställ driftlägesomkopplaren (7) på:
 - "HOT" om du vill förvara varm mat
 - eller
 - "COLD" när du vill att maten ska förbli kall.
 - c. Ställ in strömbrytaren (6) i valfritt MAX-, OFF- eller ECO-läge efter behov:
 - ECO: Apparaten är i energisparläge (kan endast väljas i 220-240 V-läge). Det rekommenderas för förvaring av livsmedel vid nära omgivande temperatur. Kylningen är minimal;
 - OFF: Apparaten är avstängd;
 - MAX: Enheten arbetar (kyler eller värmer) med maximal effekt.
 - d. När arbetet är klart ska du vrida strömbrytaren (6) till läge "OFF" och koppla bort kablarna.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla bort nätkabeln före rengöring.

2. Ренговрнспросесен е регрэнсэд тнл атт энвэнде эн фуктнгр траса мед эн лнтен мэнгрд днскмедел пэ энснден онч утснден энв апаратен. Энвэнд нте грона свмпар нтер нрде борстар, трасор еллер ханддукар, ефтерсом детта кан скадэ апаратен.
3. Сэнк нте нер еллер блотлэгг апаратен.
4. Ренгрвентнлатнонхэлен (4) мед эн торр борсте.
- VARNING: FÖR INTE IN NÅGOT FRÄMMANDE FÖREMÅL I VENTILATIONSÖPPNINGARNA (4) FÖR ATT RENGÖRA DEM.**

ТЕКНИСКА DATA

Нэтэнслутннг: Спэнннг 220-240V~ 50/60Hz, еффектфөрбрукннг: кыла 55W, вэрме 65W

Стрёмфөрсөрннг фрэн блуттаг: Спэнннг 12V DC, стрёмфөрбрукннг: кылннг 45W, уппвэрмннг 40W

Клнматклас: N

Капатнтет: 25 лнтер

Енергнклас: E

Енергнфөрбрукннг вн ден утомхустемператур пэ 16 гадер Селснус (E16), н kWh/24h: 0,011

Енергнфөрбрукннг вн ден утетемператур пэ 32 гадер Селснус (E32), н kWh/24h: 0,354



Омсорг ом мнлнн. Картонгфөрпаккннгар онч пэсар энв полетен (PE) ска кастас н лэмплнга бехэллэре фөр сепарат нсанмннг энв коммуналт энвфалл энлнт бексрнвннген. Ом дет фннс баттернн н апаратен мэсте десса тас ур онч лэмнас тнл эн сепарат нсанмннг- онч фөрварннгсанлэггннг. Ден уттэнта апаратен мэсте лэмнас тнл эн лэмплннг нсанмннг- онч фөрварннгсанлэггннг, ефтерсом дэ фарнлнга энмнен сом ден нннехэллэр кан утгөрэ эн рнск фөр хэлса онч мнлнн. Мэркннген пэ продуктен энгер атт апаратен ннте фэр кастас н ден коммунала энвфаллсбехэллэрен. Элэвфалл эр энвфалл сом нннехэллэр энмнен сом эр скаднлнга фөр мэнннскор, днр онч мнлнн. Десса энмнен кан фөрорена марк, ваттен еллер луфт, онч дэргенонм кан дэ komma нн н мэнннскоркroppen онч ледэ тнл етт энтал хэлсопроблем, сэлсом недсатт сын, хөрсел, тал, кан ончскэ скадэ ннурар, левэр онч хэрта онч орсакэ худсннскудомар. Скарднлнга энмнен кан ончскэ ха негатнва еффектер пэ анднннгсорганен онч фортплантннгснстемет онч ледэ тнл канцерфөрэндрннгар. Консумтнон энв вэxтер сом вэxтер пэ дэ драббаде жорданэ онч продуктер сом тнлверкас энв дем кан ледэ тнл ован нэмнда хэлсоеффектер. **Кастэ ннте утрстннген н ден коммунала соптуннан!**



Service Ом ду внл копэ резервделар еллер ом ду хар нэгра клэгомэл, вэнлнген кантакта днрект ден атэрфөрсэлжэре сом утфэрдат квнттот.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Прочетете ннструкцннте за експлоатация прендн да нзползватэ уреда н спазватэ съдържакте се в тях указаннэ. Пронзводнтелят не носн отгворност за щетн, прнчнненн от нзползване на уреда не по прендэназначенне нлн от неправнлно боравене с него.
 2. Уредът е прендэназначен само за нетърговска употреба, оборудването е полезно за кэмпннгване. Не го нзползватэ за другн целн, несъвместнмн с прендэназначеннето му.
 3. Устронството трябва да се свърже според нзисквнннята кэм гнездото за запалка на автомобнла с напреженне 12 V нлн кэм мрежов кантакт 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- За да повншнте безопасността, не свързватэ едновременно нэколкэ електрнческн уреда кэм една електрнческа вернга.
4. Прн нзползване на уреда в прнсъствнето на деца трябва да се полэгат спеналн грнжн. Не позволэватэ на деца да сн нграят с уреда не позволэватэ на деца нлн на лнца, конто не са запознатн с уреда, да го нзползват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.
6. Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.
7. НЕ потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
9. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.
10. Поставете уреда върху хладна, стабилна и равна повърхност, която може да издържи теглото на уреда и цялото му съдържание, далеч от горещи кухненски уреди, като: електрическа печка, газова горелка и др.
11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
13. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
14. Не използвайте уреда, ако съединителните гнезда са мокри.
15. Когато използвате уреда в автомобил или на лодка, проверете дали предпазителят, защитаващ захранващата система, е изправна.
16. Защитете уреда от източници на топлина и слънчева светлина.
17. Поставете вече охладени продукти в уреда.
18. Поставете устройството на място с подходяща вентилация. Разстоянието от

други предмети трябва да бъде най-малко 20 см.

19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не блокирайте вентилационните отвори в корпуса на уреда.

20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.

21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте и не съхранявайте електрическо оборудване в отделението за съхранение на храна.

22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отварянето на вратата за продължителен период от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.

23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Почиствайте редовно повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна.

24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте суровото месо и рибата в специални съдове, така че продуктите да не влизат в контакт помежду си и да не капят върху други храни.

25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако хладилният агрегат остане празен за продължителен период от време, изключете го, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в агрегата.

26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не съхранявайте в хладилника взривоопасни материали, като например кутии, съдържащи запалим аерозол и др.

27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато настройвате уреда, уверете се, че захранващият кабел не е притиснат от уреда или повреден.

28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте удължители или преносими захранващи устройства в близост до или зад уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА НЕ ЗАХРАНВАЙТЕ УРЕДА ЕДНОВРЕМЕННО ОТ КОНТАКТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА !!!

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО:

1. Отделение на уреда

2. Капак

3. Дръжка

4. Вентилационни отвори

5. Панел за управление

6. Превключвател за управление на мощността (MAX / OFF / ECO)

7. Превключвател на режима на работа за охлаждане / изключване / отопление (HOT / OFF / COLD)

8. Щепсел на захранващия кабел за променлив ток 220-240V~ 50/60Hz за стенов контакт

9. Щепсел за захранващ кабел DC 12V за автомобилен контакт

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Захранващите кабели (9) DC 12V с щепсел за автомобилен контакт и захранващите кабели (10) AC 220-240V~ 50/60Hz с

щепсел за стенов контакт са трайно монтирани към корпуса на уреда и се намират във вдлъбнатината на капака (2).

1. Почистете уреда преди първата му употреба съгласно раздел "Почистване и поддръжка".
2. Поставете уреда върху стабилна хоризонтална повърхност. Отворете капака (2), като първо преместите дръжката (3) в предната част на уреда. Поставете храната или напитката в отделението на дозатора (1). Препоръчително е да опаковате храната в торбички или контейнери, подходящи за храна, преди да я поставите в камерата (1).
3. Уверете се, че превключвателят за управление на захранването (6) на контролния панел на уреда е в положение OFF (изключено).
4. Работа с уреда:
 - a. Свържете:
 - включете щепсела (9) на захранващия кабел в контакта 12V DC в автомобила. Уверете се, че запалването на автомобила ви е включено, за да има захранване на запалката за цигари, или
 - свържете щепсела (10) на захранващия кабел към контакта на електрическата мрежа.
 - b. Настройте превключвателя за режима на работа (7) на:
 - "HOT", ако искате да съхранявате топла храна или
 - "COLD", когато искате храната да остане студена.
 - c. Поставете превключвателя за управление на мощността (6) в някое от положенията MAX / OFF / ECO, както е необходимо:
 - ECO: Уредът е в режим на пестене на енергия (може да се избере само в режим 220-240 V). Препоръчва се за съхранение на храна при температура, близка до тази на околната среда. Охлаждането е минимално;
 - OFF: Уредът е изключен;
 - MAX: Устройството работи (охлаждане или отопление) с максимална мощност.
 - d. Когато приключите работа, завъртете превключвателя за управление на захранването (6) в положение "OFF" (Изкл.) и изключете кабелите.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване изключете захранващия кабел.
 2. Процесът на почистване се ограничава до използването на влажна кърпа с малко количество течност за миене на съдове вътре и извън корпуса на уреда. Не използвайте груби гъби или твърди четки, платове или кърпи, тъй като това може да повреди уреда.
 3. Не потапяйте и не накусвайте уреда.
 4. Почистете вентилационните отвори (4) със суха четка.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ВКАРВАЙТЕ НИКАКВИ ЧУЖДИ ПРЕДМЕТИ ВЪВ ВЕНТИЛАЦИОННИТЕ ОТВОРИ (4), ЗА ДА ГИ ПОЧИСТИТЕ.**

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване от битови отпадъци, както е описано. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

Захранване от автомобилен контакт: Напрежение 12V DC, консумация на енергия: охлаждане 45W, отопление 40W

Климатичен клас: N

Вместимост: 25 литра

Енергиен клас: E

Консумация на енергия при външна температура от 16 градуса по Целзий (E16), в kWh/24h: 0,011

Консумация на енергия при външна температура от 32 градуса по Целзий (E32), в kWh/24h: 0,354



Загрижен за околната среда. Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци, както е описано. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun til ikke-kommerciel brug, udstyret er nyttigt til camping. Må ikke bruges til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Apparatet skal efter behov tilsluttes køretøjets cigarettænderstik med 12 V eller en stikkontakt med 220-240 V ~ 50/60 Hz.
For at øge sikkerheden må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. Der skal udvises særlig forsigtighed ved brug af apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
7. Nedsæk IKKE ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).
8. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.
9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
10. Placer apparatet på en kølig, stabil og jævn overflade, der kan bære vægten af

apparatet og alt dets indhold, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkomfur, gasbrænder osv....

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
12. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.
13. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.
14. Brug ikke apparatet, hvis tilslutningsstikkene er våde.
15. Når du bruger apparatet i en bil eller på en båd, skal du kontrollere, at sikringen, der beskytter strømforsyningssystemet, fungerer.
16. Beskyt enheden mod varmekilder og sollys.
17. Anbring allerede afkølede produkter i enheden.
18. Placer enheden i et ordentligt ventileret område. Afstanden til andre genstande skal være mindst 20 cm.
19. ADVARSEL: Ventilationsåbningerne i apparatets kabinet må ikke blokeres.
20. ADVARSEL: Brug ikke andre mekaniske anordninger eller midler til at fremskynde afrimningsprocessen end dem, der er anbefalet af producenten.
21. ADVARSEL: Brug eller opbevar ikke elektrisk udstyr inde i madopbevaringsrummet.
22. ADVARSEL: Hvis døren åbnes i længere tid, kan det få temperaturen i apparatets rum til at stige betydeligt.
23. ADVARSEL: Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer.
24. ADVARSEL: Opbevar rått kød og fisk i særlige beholdere, så produkterne ikke kommer i kontakt med hinanden, og så de ikke drypper ned på andre fødevarer.
25. ADVARSEL: Hvis køleenheden står tom i længere tid, skal den slukkes, rengøres og tørres, og døren skal stå åben for at forhindre, at der dannes skimmel i enheden.
26. ADVARSEL: Opbevar ikke eksplosive materialer som f.eks. dåser med brandfarlig aerosol osv. i køleskabet.
27. ADVARSEL: Når du sætter apparatet op, skal du sørge for, at netledningen ikke bliver klempt af apparatet eller beskadiget.
28. ADVARSEL: Anbring ikke forlængerledninger eller bærbare strømforsyninger i nærheden af eller bagved apparatet.

ADVARSEL: TILFØR ALDRIG STRØM TIL APPARATET FRA BILSTIKKET OG NETSTIKKET PÅ SAMME TID !!!

BESKRIVELSE AF ENHEDEN:

1. Apparatets rum
2. Dæksel
3. Håndtag

4. Ventilationsåbninger
5. Kontrolpanel
6. Kontakt til strømstyring (MAX / OFF / ECO)
7. Kontakt til driftstilstand for køling / OFF / opvarmning (HOT / OFF / COLD)
8. AC 220-240V~ 50/60Hz strømledningsstik til stikkontakt
9. DC 12V strømkabelstik til bilstik

BRUG AF ENHEDEN

Strømkablerne (9) DC 12V med stik til biludtag og strømkablerne (10) AC 220-240V~ 50/60Hz med stik til vægudtag er permanent monteret på apparatets hus og befinder sig i dækslets fordybning (2).

1. Rengør enheden før første brug i henhold til afsnittet om rengøring og vedligeholdelse.
2. Placer apparatet på en stabil, vandret overflade. Åbn låget (2) ved først at flytte håndtaget (3) på forsiden af apparatet. Læg maden eller drikkevarerne i dispenserrummet (1). Det anbefales at pakke maden i poser eller beholdere af fødevarer kvalitet, før den lægges i kammeret (1).
3. Sørg for, at afbryderen (6) på apparatets kontrolpanel står i positionen OFF.
4. Betjening af apparatet:
 - a. Opret forbindelse:
 - sæt stikket (9) på strømkablet i bilens 12V DC-stik. Sørg for, at bilens tænding er slået til for at få strøm til cigarettænderen, eller
 - sæt stikket (10) på netkablet i stikkontakten.
 - b. Sæt kontakten til driftstilstand (7) på:
 - "HOT", hvis du vil opbevare varm mad eller
 - "COLD", hvis du vil have maden til at forblive kold.
 - c. Indstil afbryderen (6) til en af positionerne MAX / OFF / ECO efter behov:
 - ECO: Apparatet er i energibesparende tilstand (kan kun vælges i 220-240 V-tilstand). Det anbefales at opbevare madvarer tæt på omgivelsestemperatur. Afkølingen er minimal;
 - OFF: Enheden er slukket;
 - MAX: Enheden kører (køling eller opvarmning) med maksimal effekt.
 - d. Når du er færdig med at arbejde, skal du dreje strømkontakten (6) til positionen "OFF" og frakoble kablerne.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag netledningen ud af stikkontakten før rengøring.
2. Rengøringsprocessen er begrænset til at bruge en fugtig klud med en lille mængde opvaskemiddel inden i og uden på apparatet. Brug ikke grove svampe eller hårde børster, klude eller håndklæder, da det kan beskadige apparatet.
3. Apparatet må ikke nedsænkes eller lægges i blød.
4. Rengør ventilationshullerne (4) med en tør børste.

ADVARSEL: STIK IKKE FREMMEDLEGEMER IND I VENTILATIONSÅBNINGERNE (4) FOR AT RENGØRE DEM.

TEKNISKE DATA

Netforsyning: Spænding 220-240V~ 50/60Hz, strømforbrug: køling 55W, opvarmning 65W

Strømforsyning fra bilens stikdåse: Spænding 12V DC, strømforbrug: køling 45W, opvarmning 40W

Klimaklasse: N

Kapacitet: 25 liter

Energiklasse: E

Energiforbrug ved en udetemperatur på 16 grader Celsius (E16), i kWh/24h: 0,011

Energiforbrug ved en udetemperatur på 32 grader Celsius (E32), i kWh/24h: 0,354



Bekymret for miljøet. Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal bortskaffes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald som beskrevet. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres til et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**



Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.

2. Zariadenie je určené len na nekomerčné použitie, zariadenie je použiteľné na kempovanie. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.

3. Zariadenie by malo byť podľa potreby pripojené do zásuvky zapalovača cigariet vozidla s napätím 12 V alebo do sieťovej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

V záujme zvýšenia bezpečnosti nepripájajte do jedného obvodu viacero elektrických spotrebičov súčasne.

4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí je potrebné dbať na osobitnú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.

5. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťový kábel.

7. NEPONÁRAJTE kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
10. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, ktorý unesie hmotnosť spotrebiča a všetok jeho obsah, mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď....
11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
13. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.
14. Spotrebič nepoužívajte, ak sú pripojovacie zásuvky mokré.
15. Pri používaní spotrebiča v aute alebo na lodi skontrolujte, či je funkčná poistka chrániaca napájací systém.
16. Prístroj chráňte pred zdrojmi tepla a slnečným žiarením.
17. Do jednotky umiestnite už vychladené výrobky.
18. Jednotku umiestnite na riadne vetranom mieste. Vzdialenosť od iných predmetov by mala byť aspoň 20 cm.
19. VAROVANIE: Neblokujte vetracie otvory v kryte spotrebiča.
20. VAROVANIE: Nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky na urýchlenie procesu odmrázovania, ako tie, ktoré odporúča výrobca.
21. VAROVANIE: Nepoužívajte ani neukladajte elektrické zariadenia v priestore na skladovanie potravín.
22. VAROVANIE: Otvorenie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
23. VAROVANIE: Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.
24. VAROVANIE: Surové mäso a ryby skladujte vo vyhradených nádobách tak, aby sa výrobky navzájom nedotýkali a aby nekvapkali na iné potraviny.
25. VAROVANIE: Ak chladiaca jednotka zostane dlhší čas prázdna, vypnite ju, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste zabránili tvorbe plesní v jednotke.
26. VAROVANIE: V chladničke neskladujte výbušné materiály, ako sú plechovky s horľavým aerosólom a pod.
27. VAROVANIE: Pri nastavovaní spotrebiča dbajte na to, aby nebol napájací kábel spotrebičom stlačený alebo poškodený.

28. VAROVANIE: Neumiestňujte predlžovacie káble ani prenosné zdroje napájania do blízkosti prístroja alebo zaň.

VÝSTRAHA: NIKDY NENAPÁJAJTE SPOTREBIČ SÚČASNE ZO ZÁSUVKY AUTOMOBILU A ZO SIEŤOVEJ ZÁSUVKY !!!

POPIS ZARIADENIA:

1. Priestor pre spotrebič
2. Kryt
3. Rukoväť
4. Vetracie otvory
5. Ovládací panel
6. Prepínač ovládania výkonu (MAX / OFF / ECO)
7. Prepínač prevádzkových režimov pre chladenie / vypnutie / vykurovanie (HOT / OFF / COLD)
8. Zástrčka napájacieho kábla AC 220-240 V~ 50/60 Hz do zásuvky
9. Zástrčka napájacieho kábla DC 12V do zásuvky v aute

POUŽITIE ZARIADENIA

Napájacie káble (9) DC 12V so zástrčkou do autozásuvky a napájacie káble (10) AC 220-240V~ 50/60Hz so zástrčkou do zásuvky sú pevne namontované na kryte spotrebiča a nachádzajú sa vo výklenku krytu (2).

1. Pred prvým použitím prístroj vyčistite podľa časti Čistenie a údržba.
2. Spotrebič umiestnite na stabilný vodorovný povrch. Otvorte kryt (2) tak, že najprv prestavíte rukoväť (3) na prednej strane prístroja. Vložte potraviny alebo nápoje do priestoru dávkovača (1). Pred vložením potravín do komory (1) sa odporúča zabaliť ich do vreciek alebo nádob určených na potraviny.
3. Uistite sa, že vypínač (6) na ovládacom paneli spotrebiča je v polohe OFF.
4. Prevádzka spotrebiča:
 - a. Pripojte:
 - (9) napájacieho kábla do 12V DC zásuvky v aute. Uistite sa, že je zapnuté zapalovanie vášho vozidla, aby ste mali napájanie do cigaretového zapalovača, alebo
 - pripojte zástrčku (10) sieťového kábla do sieťovej zásuvky.
 - b. Nastavte prepínač prevádzkového režimu (7) do polohy:
 - "HOT", ak chcete skladovať teplé potraviny alebo
 - "COLD", ak chcete, aby potraviny zostali studené.
 - c. Nastavte prepínač regulácie výkonu (6) do ľubovoľnej polohy MAX / OFF / ECO podľa potreby:
 - ECO: Spotrebič je v režime úspory energie (možno zvoliť len v režime 220-240 V). Odporúča sa na skladovanie potravín pri teplote blízkej teplote okolia. Chladenie je minimálne;
 - OFF: Prístroj je vypnutý;
 - MAX: Jednotka pracuje (chladenie alebo vykurovanie) na maximálny výkon.
- d. Po skončení práce otočte prepínač ovládania napájania (6) do polohy "OFF" a odpojte káble.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte napájací kábel.
2. Čistenie sa obmedzuje na použitie vlhkej handričky s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu vo vnútri a mimo tela spotrebiča. Nepoužívajte hrubé špongie ani tvrdé kefy, handry alebo uteráky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
3. Spotrebič neponárajte ani nenamáčajte.
4. Ventrilné otvory (4) vyčistíte suchou kefou.

UPOZORNENIE: DO VETRACÍCH OTVOROV (4) NEVKLADAJTE ŽIADNE CUDZIE PREDMETY, ABY STE ICH VYČISTILI.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Sieťové napájanie: Napätie 220-240 V~ 50/60 Hz, spotreba energie: chladenie 55 W, vykurovanie 65 W

Napájanie z automobilovej zásuvky: Napätie 12V DC, spotreba energie: chladenie 45W, ohrev 40W

Klimatická trieda: N

Objem: 25 litrov

Energetická trieda: E

Spotreba energie pri vonkajšej teplote 16 stupňov Celzia (E16), v kWh/24h: 0,011

Spotreba energie pri vonkajšej teplote 32 stupňov Celzia (E32), v kWh/24h: 0,354



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecká by sa mali likvidovať v príslušných nádobách na separovaný zber komunálneho odpadu podľa popisu. Ak sú v spotrebiči batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je samo za nekomercijalnu upotrebu, oprema je korisna za kampovanje. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. U zavisnosti od potrebe, uređaj treba priključiti na 12V utičnicu za upaljač za cigarete u automobilu ili na mrežnu utičnicu od 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Da biste povećali sigurnost u radu, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koriste opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite sa upotrebom, izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući kabl za napajanje.

7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupatila, vlažne kuće za kampovanje).
8. Povremeno proveravajte stanje kablja za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen, ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu koja može izdržati težinu uređaja i svih njegovih sadržaja, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
13. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se stručnom električaru.
14. Nemojte koristiti uređaj ako su priključne utičnice mokre.
15. Kada koristite uređaj u automobilu ili na brodu, provjerite da li je ispravan osigurač koji štiti sistem napajanja.
16. Zaštitite uređaj od izvora toplote i sunčeve svetlosti.
17. Stavite već ohlađene proizvode u uređaj.
18. Postavite uređaj na mesto sa odgovarajućom ventilacijom. Udaljenost od drugih objekata treba biti najmanje 20 cm.
19. UPOZORENJE: Nemojte blokirati otvore za ventilaciju u kućištu uređaja.
20. UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
21. UPOZORENJE: Nemojte koristiti ili skladištiti električnu opremu unutar pretinca za odlaganje hrane.
22. UPOZORENJE: Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u komorama uređaja.
23. UPOZORENJE: Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt sa hranom.
24. UPOZORENJE: Sirovo meso i ribu čuvajte u za to predviđenim posudama tako da se proizvodi ne dodiruju i ne kapaju na drugu hranu.
25. UPOZORENJE: Ako je vaš rashladni uređaj ostavljen prazan duže vrijeme, isključite ga, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili stvaranje buđi u uređaju.

26. UPOZORENJE: Ne čuvajte eksplozivne materijale kao što su zapaljive aerosolne limenke itd. u frižideru.

27. UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja uvjerite se da kabel za napajanje nije priklješten ili oštećen.

28. UPOZORENJE: Nemojte postavljati produžne kablove ili prenosive izvore napajanja blizu ili iza uređaja.

UPOZORENJE: NIKADA NE UKLJUČUJTE UREĐAJ IZ AUTO Utičnice I IZ Utičnice U ISTO VREME!!!

OPIS UREĐAJA:

1. Odeljak za uređaj
2. Poklopac
3. Handle
4. Otvori za ventilaciju
5. Kontrolna tabla
6. Prekidač za kontrolu napajanja (MAX/OFF/ECO)
7. Prekidač načina hlađenja/isključivanja/grijanja (HOT/OFF/COLD)
8. AC 220-240V ~ 50/60Hz kabl za napajanje utikač u zidnu utičnicu
9. Uključite DC 12V kabl za napajanje u utičnicu automobila

KORIŠĆENJE UREĐAJA

Kablovi za napajanje (9) DC 12V sa utikačem za automobilsku utičnicu i kablovi za napajanje (10) AC 220-240V ~ 50/60Hz sa utikačem za zidnu utičnicu su trajno montirani na kućište uređaja i nalaze se u udubljenju poklopca (2).

1. Očistite uređaj prije prve upotrebe prema poglavlju Čišćenje i održavanje.
2. Postavite uređaj na stabilnu, horizontalnu površinu. Otvorite poklopac (2) pomicanjem ručke (3) prema prednjoj strani uređaja. Stavite hranu ili piće u pretinac uređaja (1). Preporučljivo je pakovati hranu u vrećice ili posude koje su bezbedne za hranu pre nego što ih stavite u pretinac (1).
3. Uverite se da je prekidač za kontrolu napajanja (6) na kontrolnoj tabli mašine u položaju OFF.
4. Rad uređaja:
 - a. Povežite se:
 - utaknite (9) kabla za napajanje u 12V DC utičnicu u automobilu. Uvjerite se da je paljenje vašeg automobila uključeno kako biste imali napajanje za upaljač za cigarete,
 - ili
 - priključite utikač (10) mrežnog kabela u utičnicu.
 - b. Postavite prekidač za način rada (7) na:
 - "VRUĆE" ako želite da pohranite toplu hranu
 - ili
 - "HLADNO" kada hrana treba da ostane hladna.
 - c. Postavite prekidač za kontrolu napajanja (6) na bilo koji položaj MAX/OFF/ECO:
 - ECO: Uređaj je u načinu rada za uštedu energije (može se odabrati samo u načinu rada 220-240 V). Preporučuje se za čuvanje hrane na temperaturi koja je približna temperaturi okoline. Hlađenje je minimalno;
 - OFF: Uređaj je isključen;
 - MAX: Uređaj radi (hladi ili grije) maksimalnom snagom.
- d. Kada završite, okrenite prekidač za kontrolu napajanja (6) u položaj "OFF" i odspojite kablove.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite kabl za napajanje pre čišćenja.
2. Proces čišćenja je ograničen na korištenje vlažne krpe s malom količinom tekućine za pranje sudova unutar i izvan kućišta uređaja. Nemojte koristiti abrazivne spužve ili tvrde četke, krpe ili ručnike jer to može oštetiti uređaj.
3. Ne uranjajte ili vlažite uređaj.

4. Очистите отворе за ventilaciju (4) suhom četkom.

УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ УЛАЧАТИ НИКАКВЕ СТРАНЕ ПРЕДМЕТЕ У VENTILACIONE RUPE (4) DA IH ОЧИСТИТЕ.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Мрежно напајање: напон 220-240V ~ 50/60Hz, потрошња енергије: хлађење 55W, грјање 65W

Напајање из ауто утичнице: Напон 12V DC, потрошња енергије: хлађење 45W, грјање 40W

Климатска класа: N

Капацитет: 25 литара

Енергетска класа: E

Потрошња енергије На ванјској температури од 16 степени Целзијуса (E16), у kWh/24h: 0,011

Потрошња енергије На ванјској температури од 32 степена Целзијуса (E32), у kWh/24h: 0,354



Због заштите животне средине. Картонску амбалажу и полиетилenske (PE) кесе бацили у одговарајуће контејнере за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако се у уређају налазе батерије, треба их уклонити и одијети на одвојено мјесто за прикљупање и складиштење. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће мјесто за прикљупање и складиштење, јер опасне твари које садржи могу представљати пријетњу здрављу и околишу. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи твари штетне за људе, животиње и околиш. Ове твари могу довести до загађења тла, воде или зрака, те могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожно болести. Штетне твари такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притућеним тлима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацијте уређај у контејнере за комунални отпад!!**

Servis Ако желите купити резервне дијелове или пријавити рекламацију, контактирајте директно продавца који је издао рачун.



Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.

2. Уредот е само за некомерцијална употреба, опремата е корисна за кампување. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.

3. Во зависност од потребата, уредот треба да се приклучи на штекер за запалка за автомобил од 12V или на мрежен приклучок од 220-240 V ~ 50/60 Hz.

За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или луѓе кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за безбедно користење

на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Секогаш кога ќе завршите со користење, извадете го приклучокот од штекерот држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

7. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) или не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни кампови).

8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.

9. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е оштетен, ако е паднат или оштетен на кој било начин или ако не работи нормално. Не го поправајте уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна закана за корисникот.

10. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина што може да ја издржи тежината на уредот и целата негова содржина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн.

11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.

13. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, ве молиме контактирајте со специјалист електричар.

14. Не користете го уредот ако приклучоците за поврзување се влажни.

15. Кога го користите уредот во автомобил или на брод, проверете дали функционира осигурувачот што го штити електроенергетскиот систем.

16. Заштитете го уредот од извори на топлина и сончева светлина.

17. Ставете веќе изладени производи во уредот.

18. Поставете го уредот на место со соодветна вентилација. Растојанието од другите предмети треба да биде најмалку 20 см.

19. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не блокирајте ги отворите за вентилација во куќиштето на уредот.

20. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или средства за да го

забрзате процесот на одмрзнување различни од оние препорачани од производителот.

21. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете или чувајте електрична опрема во преградата за складирање храна.

22. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Отворањето на вратата долго време може да предизвика значително зголемување на температурата во коморите на уредот.

23. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Редовно чистете ги површините што може да дојдат во допир со храна.

24. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го суровото месо и рибата во одредени контејнери за да не се допираат производите еден со друг и да не капнат врз друга храна.

25. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако вашиот апарат за ладење остане празен долго време, исклучете го, исчистете го, исушете го и оставете ја вратата отворена за да спречите мувла да се формира во апаратот.

26. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не чувајте експлозивни како што се запаливи конзерви од аеросол итн. во фрижидерот.

27. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го поставувате уредот, проверете дали кабелот за напојување не е приклучен или оштетен.

28. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ставајте продолжни кабли или преносни напојувања во близина или зад уредот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НИКОГАШ НИКОГАШ НИКОГАШ НИКОГАШ НЕ НАПУВАЈТЕ ГО НАПУВАЊЕ НА УРЕДОТ ОД ШТЕКУВАЧОТ НА АВТОМОБИЛОТ И ИСТОВРЕМЕНО ОД ПРЕДУПРЕДУВАЊЕТО!!!

ОПИС НА УРЕДОТ:

1. Преграда за уред
2. Покривка
3. Рачка
4. Вентилациони дупки
5. Контролен панел
6. Контролен прекинувач за напојување (MAX/OFF/ECO)
7. Прекинувач за режим на ладење/исклучување/греење (ТОПЛО/ИСКЛУЧЕН/ЛАДЕН)
8. AC 220-240V ~ 50/60Hz кабел за напојување приклучок во ѕидниот штекер
9. Приклучете го DC кабелот за напојување од 12V во штекерот на автомобилот

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Каблите за напојување (9) DC 12V со приклучок за приклучок за автомобил и кабли за напојување (10) AC 220-240V ~ 50/60Hz со приклучок за ѕиден приклучок се трајно монтирани на кукиштето на уредот и се наоѓаат во вдабнатината на капакот (2).

1. Ичистете го уредот пред првата употреба според поглавјето Чистење и одржување.
2. Поставете го уредот на стабилна, хоризонтална површина. Отворете го капакот (2) со поместување на рачката (3) на предната страна на уредот. Ставете храна или пијалок во преградата на апаратот (1). Препорачливо е да ја пакувате

храната во кеси или контејнери што не се безбедни за храна пред да ја ставите во преградата (1).

3. Проверете дали прекинувачот за контрола на напојувањето (6) на контролната табла на машината е во положба OFF.

4. Работа на уредот:

Поврзете се:

- приклучете (9) на кабелот за напојување во приклучокот за 12V DC во автомобилот. Проверете дали палењето на автомобилот е вклучено за да има струја за запалката, или
- поврзете го приклучокот (10) на мрежниот кабел во штекерот.

б Поставете го прекинувачот за режимот (7) на:

- „ТОПЛО“ ако сакате да складираете топла храна или
- „ЛАДНО“ кога храната треба да остане ладна.

в.

- ECO: Уредот е во режим за заштеда на енергија (може да се избере само во режим на 220-240 V). Се препорачува за чување храна на температура блиска до температурата на околината. Ладењето е минимално;
- OFF: Уредот е исклучен;
- MAX: Уредот работи (лади или загрева) со максимална моќност.

г Кога ќе завршите, свртете го прекинувачот за контрола на напојувањето (6) во положбата „ИСКЛУЧЕНО“ и исклучете ги каблите.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучете го кабелот за напојување пред да го чистите.
 2. Процесот на чистење е ограничен на користење влажна крпа со мала количина течност за миење садови внатре и надвор од телото на уредот. Не користете абразивни сунѓери или тврди четки, крпи или крпи бидејќи тоа може да го оштети уредот.
 3. Не го потопувајте или мокрејте уредот.
 4. Исклучете ги отворите за вентилација (4) со сува четка.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ВТАВУВАЈТЕ СТРАНСКИ ПРЕДМЕТИ ВО ДУПИТЕ ЗА ВЕНТИЛАЦИЈА (4) ЗА ДА ГИ ЧИСТЕТЕ.**

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување: Напон 220-240V~ 50/60Hz, потрошувачка на енергија: ладење 55W, греење 65W

Напојување од штекер за автомобил: Напон 12V DC, потрошувачка на енергија: ладење 45W, греење 40W

Климатска класа: Н

Капацитет: 25 литри

Енергетска класа: E

Потрошувачка на енергија На надворешна температура од 16 степени Целзиусови (E16), во kWh/24h: 0,011

Потрошувачка на енергија На надворешна температура од 32 степени Целзиусови (E32), во kWh/24h: 0,354



За доброто на животната средина. Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Ако има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се отстранат одделно во место за собирање и складирање. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производителот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи супстанции штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрежите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материји, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на пожалените почви и производи добиени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!!**

Сервис Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za nekomercijalnu upotrebu, oprema je korisna za kampiranje. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Ovisno o potrebi, uređaj treba spojiti na 12V utičnicu upaljača u automobilu ili na 220-240 V ~ 50/60 Hz mrežnu utičnicu.
Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite s korištenjem, izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** povlačiti kabel za napajanje.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kućice za kampiranje).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Onesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju korisniku.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu koja može podnijeti težinu uređaja i cijelog njegovog sadržaja, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U

tom smislu obratite se stručnom električaru.

14. Ne koristite uređaj ako su priključne utičnice mokre.

15. Kada koristite uređaj u automobilu ili na brodu, provjerite radi li osigurač koji štiti sustav napajanja.

16. Zaštitite uređaj od izvora topline i sunčeve svjetlosti.

17. Već ohlađene proizvode staviti u uređaj.

18. Postavite uređaj na mjesto s odgovarajućom ventilacijom. Udaljenost od drugih predmeta treba biti najmanje 20 cm.

19. UPOZORENJE: Nemojte blokirati ventilacijske otvore na kućištu uređaja.

20. UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

21. UPOZORENJE: Nemojte koristiti ili spremati električnu opremu unutar odjeljka za pohranu hrane.

22. UPOZORENJE: Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajno povećanje temperature u komorama uređaja.

23. UPOZORENJE: Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom.

24. UPOZORENJE: Sirovo meso i ribu čuvajte u za to predviđenim posudama tako da proizvodi ne dodiruju jedni druge i da ne kapaju na drugu hranu.

25. UPOZORENJE: Ako je vaš rashladni uređaj dulje vrijeme prazan, isključite ga, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili stvaranje plijesni u uređaju.

26. UPOZORENJE: Nemojte pohranjivati eksplozive poput zapaljivih aerosolnih limenki, itd. unutar hladnjaka.

27. UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja pazite da kabel za napajanje nije priklješten ili oštećen.

28. UPOZORENJE: Ne stavljajte produžne kabele ili prijenosne izvore napajanja blizu ili iza uređaja.

UPOZORENJE: UREĐAJ NIKADA ISTOVREMENO NAPAJATI IZ UTIČNICE U AUTOMOBILU I UTIČNICE!!!

OPIS UREĐAJA:

1. Pretinac za uređaj

2. Poklopac

3. Ručka

4. Ventilacijski otvori

5. Upravljačka ploča

6. Prekidač za kontrolu snage (MAX/OFF/ECO)

7. Prekidač načina rada hlađenje/isključeno/grijanje (TOPLO/ISKLJUČENO/HLADNO)

8. AC 220-240V ~ 50/60Hz kabel napajanja uključite u zidnu utičnicu

9. Uključite DC 12V kabel za napajanje u utičnicu automobila

KORIŠTENJE UREĐAJA

Kabli za napajanje (9) DC 12V s utikačem za automobilsku utičnicu i kabli za napajanje (10) AC 220-240V~ 50/60Hz s utikačem za zidnu utičnicu trajno su montirani na kućište uređaja i nalaze se u udubljenju poklopca (2).

1. Očistite uređaj prije prve uporabe prema poglavlju Čišćenje i održavanje.
2. Postavite uređaj na stabilnu, vodoravnu površinu. Otvorite poklopac (2) pomicanjem ručke (3) prema prednjoj strani uređaja. Stavite hranu ili piće u odjeljak uređaja (1). Preporuča se pakiranje hrane u vrećice ili posude koje su sigurne za hranu prije stavljanja u odjeljak (1).
3. Provjerite je li prekidač za kontrolu napajanja (6) na upravljačkoj ploči stroja u položaju ISKLJUČENO.
4. Rad uređaja:
 - a. Poveži:
 - utikač (9) kabla za napajanje u 12V DC utičnicu u automobilu. Provjerite je li paljenje vašeg automobila uključeno kako biste imali napajanje za upaljač za cigarete,
 - ili
 - spojite utikač (10) mrežnog kabla u mrežnu utičnicu.
 - b. Postavite prekidač načina rada (7) na:
 - "VRUĆE" ako želite pohraniti toplu hranu
 - ili
 - "COLD" kada hrana treba ostati hladna.
 - c. Po potrebi postavite prekidač za kontrolu snage (6) na bilo koji položaj MAX / OFF / ECO:
 - ECO: Uređaj je u načinu rada za uštedu energije (može se odabrati samo u načinu rada 220-240 V). Preporučuje se za čuvanje hrane na temperaturi bliskoj temperaturi okoline. Hlađenje je minimalno;
 - ISKLJUČENO: uređaj je isključen;
 - MAX: Uređaj radi (hladi ili grije) maksimalnom snagom.
 - d. Kada završite, okrenite prekidač napajanja (6) u položaj "OFF" i odspojite kabele.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite kabel za napajanje prije čišćenja.
2. Proces čišćenja ograničen je na korištenje vlažne krpe s malom količinom sredstva za pranje posuđa unutar i izvan kućišta uređaja. Nemojte koristiti abrazivne spužve ili tvrde četke, krpe ili ručnice jer to može oštetiti uređaj.
3. Nemojte uranjati ili močiti uređaj.
4. Očistite ventilacijske otvore (4) suhom četkom.

UPOZORENJE: NEMOJTE UMETATI STRANE PREDMETE U VENTILACIONE OTVORE (4) KAKO BISTE IH OČISTILI.

TEHNIČKI PODACI

Mrežno napajanje: Napon 220-240V ~ 50/60Hz, potrošnja energije: hlađenje 55W, grijanje 65W

Napajanje iz auto utičnice: napon 12V DC, potrošnja: hlađenje 45W, grijanje 40W

Klimatska klasa: N

Kapacitet: 25 litara

Energetski razred: E

Potrošnja energije Na vanjskoj temperaturi od 16 stupnjeva Celzijevih (E16), u kWh/24h: 0,011

Potrošnja energije Na vanjskoj temperaturi od 32 stupnja Celzijusa (E32), u kWh/24h: 0,354



Za dobrobit okoliša. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako u uređaju ima baterija, potrebno ih je izvaditi i odvojeno odnijeti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій лише для некомерційного використання, спорядження корисне для кемпінгу. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його призначенням.
3. Залежно від потреби пристрій слід підключати до розетки автомобільного прикурювача 12 В або до розетки мережі 220-240 В ~ 50/60 Гц. Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати обладнання та знати про небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.
6. Щоразу, коли ви закінчите користуватися ним, вийміть вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
7. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі будиночки).
8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.
9. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджений, якщо він упав або пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише

авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.

10. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, яка може витримати вагу пристрою та всього його вмісту, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

13. Для забезпечення додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу зверніться до спеціаліста-електрика.

14. Не використовуйте пристрій, якщо з'єднувальні гнізда вологі.

15. При використанні пристрою в автомобілі або на човні перевірте, чи справний запобіжник, що захищає систему живлення.

16. Захищайте пристрій від джерел тепла та сонячного світла.

17. Вже охолоджені продукти закладаємо в прилад.

18. Розмістіть пристрій у місці з належною вентиляцією. Відстань від інших предметів повинна бути не менше 20 см.

19. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не закривайте вентиляційні отвори в корпусі пристрою.

20. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не використовуйте механічні пристрої чи засоби для прискорення процесу розморожування, окрім рекомендованих виробником.

21. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не використовуйте та не зберігайте електричне обладнання всередині відділення для зберігання продуктів.

22. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Відчинені дверцята протягом тривалого часу можуть призвести до значного підвищення температури в камерах пристрою.

23. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: регулярно очищуйте поверхні, які можуть контактувати з їжею.

24. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте сире м'ясо та рибу у спеціально призначених контейнерах, щоб продукти не торкалися один одного та не капали на інші продукти.

25. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо ваш холодильний прилад залишився порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, очистіть, висушіть і залиште дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню цвілі в приладі.

26. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не зберігайте вибухонебезпечні матеріали, такі як легкозаймисті аерозольні балончики тощо всередині холодильника.

27. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: розташовуючи пристрій, переконайтеся, що шнур живлення не защемлений і не пошкоджений.

28. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не розміщуйте подовжувачі або портативні блоки живлення поблизу або позаду пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ ПОДАВАЙТЕ ЖИВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ ВІД АВТОМОБІЛЬНОЇ РОЗЕТКИ ТА РОЗЕТКИ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ОДНОЧАСНО!!!

ОПИС ПРИСТРОЮ:

1. Відсік для пристрою
2. Обкладинка
3. Ручка
4. Вентиляційні отвори
5. Панель управління
6. Перемикач живлення (MAX/OFF/ECO)
7. Перемикач режимів охолодження/вимкнення/обігрів (ГАРЯЧИЙ/ВИМКН./ХОЛОДНИЙ)
8. Змінний струм 220-240 В ~ 50/60 Гц вставте кабель живлення в розетку
9. Підключіть шнур живлення 12 В постійного струму до автомобільної розетки

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Силові кабелі (9) DC 12V з вилкою для автомобільної розетки та кабелі живлення (10) AC 220-240V~ 50/60Hz з вилкою для настінної розетки стаціонарно закріплені на корпусі пристрою та розташовані в ніші кришки (2).

1. Очистіть пристрій перед першим використанням згідно з розділом «Чищення та технічне обслуговування».
2. Поставте пристрій на стійку горизонтальну поверхню. Відкрийте кришку (2), перемістивши ручку (3) до передньої частини пристрою. Помістіть їжу або напої у відділення приладу (1). Рекомендується упаковувати продукти в харчові пакети або контейнери перед тим, як поміщати їх у відділення (1).
3. Переконайтеся, що перемикач живлення (6) на панелі керування машини знаходиться в положенні ВИМК.
4. Робота пристрою:
 - a. Підключити:
 - вставте вилку (9) шнура живлення в розетку 12 В постійного струму в автомобілі. Переконайтеся, що запалювання вашого автомобіля увімкнено, щоб мати живлення для прикурювача, або
 - вставте вилку (10) кабелю живлення в розетку.
 - b. Встановіть перемикач режимів (7) на:
 - «ГАРЯЧО», якщо ви хочете зберігати тепло їжі або
 - «ХОЛОДНА», коли їжа має залишатися холодною.
 - c. Встановіть перемикач живлення (6) у будь-яке положення MAX/OFF/ECO:
 - ECO: пристрій знаходиться в режимі енергозбереження (можна вибрати тільки в режимі 220-240 В). Рекомендується для зберігання продуктів при температурі, наблизеній до температури навколишнього середовища. Охолодження мінімальне;
 - ВИМК.: пристрій вимкнено;
 - MAX: пристрій працює (охолоджує або нагріває) на максимальній потужності.
 - d. Після завершення переведіть перемикач живлення (6) у положення «ВИМК.» і від'єднайте кабелі.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням вийміть шнур живлення.
 2. Процес очищення обмежується використанням вологої ганчірки з невеликою кількістю рідини для миття посуду всередині та зовні корпусу пристрою. Не використовуйте абразивні губки або жорсткі щітки, тканини або рушники, оскільки це може пошкодити пристрій.
 3. Не занурюйте та не змочуйте пристрій.
 4. Очистіть вентиляційні отвори (4) сухою щіткою.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ БУДЬ-ЯКІ СТОРОННІ ПРЕДМЕТИ У ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ (4), ЩОБ ЇХ ОЧИСТИТИ.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Електроживлення: Напруга 220-240 В ~ 50/60 Гц, споживана потужність: охолодження 55 Вт, обігрів 65 Вт
Живлення від автомобільної розетки: Напруга 12 В постійного струму, споживана потужність: охолодження 45 Вт, обігрів 40 Вт
Кліматичний клас: N
Ємність: 25 літрів
Клас енергоспоживання: E
Споживання енергії при зовнішній температурі 16 градусів за Цельсієм (E16), кВт/24 год: 0,011
Споживання електроенергії При зовнішній температурі 32 градуси Цельсія (E32), у кВт/24 год: 0,354



Заради довкілля. Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для селективного збору побутових відходів відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх слід викинути та віднести на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання – це відходи, які містять шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища речовини. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!**

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је само за некомерцијалну употребу, опрема је корисна за камповање. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. У зависности од потребе, уређај треба прикључити на 12В утичницу за упаљач за цигарете у аутомобилу или на мрежну утичницу од 220-240 В ~ 50/60 Хз. Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства о томе како да користите опрему и упутства о безбедној употреби

уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.

6. Кад год завршите са употребом, извадите утикач из утичнице држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

7. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне кампове).

8. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованом сервису како би се избегла опасност.

9. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен, ако је пао или оштећен на било који начин, или ако не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу представљати озбиљну претњу за корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину која може да издржи тежину уређаја и свих његових садржаја, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

13. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У том погледу, обратите се специјалистичком електричару.

14. Немојте користити уређај ако су прикључне утичнице мокре.

15. Када користите уређај у аутомобилу или на чамцу, проверите да ли је осигурач који штити систем напајања исправан.

16. Заштитите уређај од извора топлоте и сунчеве светлости.

17. Ставите већ охлађене производе у уређај.

18. Поставите уређај на место са одговарајућом вентилацијом. Удаљеност од других објеката треба да буде најмање 20 цм.

19. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте блокирати вентилационе отворе у кућишту уређаја.

20. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити механичке уређаје или средства за убрзавање процеса одмрзавања осим оних које препоручује произвођач.

21. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите или чувајте електричну опрему у одељку за

складиштење хране.

22. УПОЗОРЕЊЕ: Отварање врата на дуже време може изазвати значајно повећање температуре у коморама уређаја.

23. УПОЗОРЕЊЕ: Редовно чистите површине које могу доћи у контакт са храном.

24. УПОЗОРЕЊЕ: Сирово месо и рибу складиштите у за то предвиђеним посудама тако да се производи не додирују и не капају на другу храну.

25. УПОЗОРЕЊЕ: Ако је ваш расхладни уређај остављен празан дуже време, искључите га, очистите, осушите и оставите отворена врата како бисте спречили стварање буђи у уређају.

26. УПОЗОРЕЊЕ: Не чувајте експлозиве као што су запаљиве аеросолне лименке итд. у фрижидеру.

27. УПОЗОРЕЊЕ: Приликом постављања уређаја уверите се да кабл за напајање није прикљештен или оштећен.

28. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте постављати продужне каблове или преносиве изворе напајања близу или иза уређаја.

УПОЗОРЕЊЕ: НИКАДА НЕ УКЉУЧУЈТЕ УРЕЂАЈ ИЗ АУТО Утичнице И ИЗ Утичнице У ИСТО ВРЕМЕ!!!

ОПИС УРЕЂАЈА:

1. Одељак за уређај
2. Поклопац
3. Хандле
4. Отвори за вентилацију
5. Контролна табла
6. Прекидач за контролу напајања (МАКС/ОФФ/ЕЦО)
7. Прекидач режима хлађења/искључивања/грејања (ХОТ/ОФФ/ЦОЛД)
8. АЦ 220-240В ~ 50/60Хз кабл за напајање утикач у зидну утичницу
9. Укључите ДЦ 12В кабл за напајање у утичницу аутомобила

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Каблови за напајање (9) ДЦ 12В са утикачем за аутомобилску утичницу и каблови за напајање (10) АЦ 220-240В ~ 50/60Хз са утикачем за зидну утичницу су трајно монтирани на кућиште уређаја и налазе се у удубљењу поклопаца (2).

1. Очистите уређај пре прве употребе у складу са поглављем Чишћење и одржавање.
2. Поставите уређај на стабилну, хоризонталну површину. Отворите поклопац (2) померањем ручке (3) ка предњој страни уређаја. Ставите храну или пиће у одељак уређаја (1). Препоручује се да храну пакујете у кесе или контејнере безбедне за храну пре него што их ставите у одељак (1).
3. Уверите се да је прекидач за контролу напајања (6) на контролној табли машине у положају ОФФ.
4. Рад уређаја:
 - а. Повежите се:
 - утакните (9) кабла за напајање у 12В ДЦ утичницу у аутомобилу. Уверите се да је паљење вашег аутомобила укључено да бисте имали напајање за упалјач за цигарете,
 - или
 - прикључите утикач (10) мрежног кабла у мрежну утичницу.
 - б. Подесите прекидач режима (7) на:
 - "ВРУЋЕ" ако желите да чувате топлу храну

или

- "ХЛАДНО" када храна треба да остане хладна.

ц Поставите прекидач за контролу напајања (6) на било који положај МАКС / ОФФ / ЕЦО:

- ЕЦО: Уређај је у режиму за уштеду енергије (може се изабрати само у режиму 220-240 В). Препоручује се за чување хране на температури која је приближна температури околине. Хлађење је минимално;

- ОФФ: Уређај је искључен;

- МАКС: Уређај ради (хлади или греје) максималном снагом.

д Када завршите, окрените прекидач за контролу напајања (6) у положај "ОФФ" и одвојите каблове.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Искључите кабл за напајање пре чишћења.

2. Процес чишћења је ограничен на коришћење влажне крпе са малом количином течности за прање судова унутар и изван кућишта уређаја. Немојте користити абразивне сунђере или тврде четке, крпе или пешкире јер то може оштетити уређај.

3. Не урањајте или влажите уређај.

4. Очистите отворе за вентилацију (4) сувом четком.

УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ УЛАЦАТИ НИКАКВЕ СТРАНЕ ПРЕДМЕТЕ У ВЕНТИЛАЦИОНЕ РУПЕ (4) ДА ИХ ОЧИСТИТЕ.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Мрежно напајање: напон 220-240В ~ 50/60Хз, потрошња енергије: хлађење 55В, грејање 65В

Напајање из ауто утичнице: напон 12В ДЦ, потрошња енергије: хлађење 45В, грејање 40В

Климатска класа: Н

Капацитет: 25 литара

Енергетска класа: Е

Потрошња енергије На спољној температури од 16 степени Целзијуса (Е16), у «Вх/24х: 0,011

Потрошња енергије На спољној температури од 32 степена Целзијуса (Е32), у «Вх/24х: 0,354



360 животне средине. Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, треба их уклонити и одвојено однети на место за прикупљање и складиштење. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати опасност по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожно болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!**

Сервис Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

دليل المستخدم (AR)

شروط السلامة العامة

تعليمات هامة للسلامة

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.

2. الجهاز للاستخدام غير التجاري فقط، المعدات مفيدة للتخميم. لا تستخدمه لأي أغراض أخرى تتعارض مع الاستخدام المقصود.

3. حسب الحاجة، يجب توصيل الجهاز بمقبس ولاعة السجائر في السيارة 12 فولت أو بمقبس التيار الكهربائي 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز.

- لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.
5. تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها. استخدام تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وعلى دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
6. عند الانتهاء من استخدامه، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
7. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر، الشمس، إلخ) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، بيوت التخييم الرطبة).
8. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
9. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة، أو إذا تم سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد تشكل الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح تهديدًا خطيرًا للمستخدم.
10. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوي يتحمل وزن الجهاز وجميع محتوياته، بعيداً عن أدوات المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز وغيرها.
11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
13. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يرجى الاتصال بفني كهربائي متخصص.
14. لا تستخدم الجهاز إذا كانت مقابس التوصيل مبتلة.
15. عند استخدام الجهاز في السيارة أو على متن قارب، تحقق مما إذا كان المصهر الذي يحمي نظام إمداد الطاقة يعمل أم لا.
16. حماية الجهاز من مصادر الحرارة وأشعة الشمس.
17. ضع المنتجات المبردة بالفعل في الجهاز.
18. ضع الجهاز في مكان جيد التهوية. يجب أن تكون المسافة من الأشياء الأخرى 20 سم على الأقل.
19. تحذير: لا تسد فتحات التهوية الموجودة في مبيت الجهاز.
20. تحذير: لا تستخدم أجهزة أو عوامل ميكانيكية لتسريع عملية إزالة الجليد بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
21. تحذير: لا تستخدم أو تخزن المعدات الكهربائية داخل حجرة تخزين الطعام.
22. تحذير: قد يؤدي فتح الباب لفترة طويلة إلى ارتفاع كبير في درجة حرارة حجرات الجهاز.

23. تحذير: قم بتنظيف الأسطح التي قد تتلامس مع الطعام بانتظام.
24. تحذير: قم بتخزين اللحوم والأسماك النيئة في حاويات مخصصة بحيث لا تلامس المنتجات بعضها البعض ولا تتساقط على الأطعمة الأخرى.
25. تحذير: إذا تركت جهاز التبريد الخاص بك فارغًا لفترة طويلة، فأوقف تشغيله ونظفه وجففه واترك الباب مفتوحًا لمنع تكون العفن في الجهاز.
26. تحذير: لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول القابلة للاشتعال وغيرها داخل الثلاجة.
27. تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من عدم تعرض سلك الطاقة للضغط أو التلف.
28. تحذير: لا تضع أسلاك تمديد أو مصادر طاقة محمولة بالقرب من الجهاز أو خلفه.

تحذير: لا تقم مطلقًا بتشغيل الجهاز من مقبس السيارة ومقبس الطاقة في نفس الوقت!!!

وصف الجهاز:

1. مقصورة الجهاز
2. الغطاء
3. المقبض
4. فتحات التهوية
5. لوحة التحكم
6. مفتاح التحكم في الطاقة (MAX/OFF/ECO)
7. مفتاح وضع التبريد/الإيقاف/التدفئة (ساخن/إيقاف/بارد)
8. التيار المتناوب 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز وصل سلك الطاقة في مقبس الحائط
9. قم بتوصيل سلك الطاقة DC 12V بمقبس السيارة

استخدام الجهاز

- كابلات الطاقة (9) تيار مستمر 12 فولت مع قابس لمقبس السيارة وكابلات الطاقة (10) تيار متردد 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز مع قابس لمقبس الحائط يتم تركيبها بشكل دائم على مبيت الجهاز وتقع في تجويف الغطاء (2).
1. قم بتنظيف الجهاز قبل الاستخدام الأول وفقًا لفصل التنظيف والصيانة.
2. ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت. افتح الغطاء (2) عن طريق تحريك المقبض (3) إلى مقدمة الجهاز. ضع الطعام أو الشراب في حجرة الجهاز (١).
3. يوصى بتعبئة الطعام في أكياس أو حاويات آمنة للطعام قبل وضعها في الحجرة (1).
4. تأكد من أن مفتاح التحكم في الطاقة (6) الموجود على لوحة التحكم الخاصة بالجهاز في وضع إيقاف التشغيل.
4. تشغيل الجهاز:
- أ. الاتصال:
- قم بتوصيل (9) سلك الطاقة بمقبس التيار المستمر بقوة 12 فولت في السيارة. تأكد من تشغيل الإشعال في سيارتك للحصول على الطاقة اللازمة لدعاة السجائر،
- أو
- قم بتوصيل القابس (10) الخاص بكابلات التيار الكهربائي بمقبس التيار الكهربائي.
- ب. اضبط مفتاح الوضع (7) على:
- "ساخن" إذا كنت ترغب في تخزين الطعام الدافئ
- أو
- "بارد" عندما يظل الطعام باردًا.
- ج. اضبط مفتاح التحكم في الطاقة (6) على أي وضع MAX / OFF / ECO حسب الحاجة:
- ECO: الجهاز في وضع توفير الطاقة (يمكن اختياره فقط في وضع 220-240 فولت). يوصى بتخزين الطعام في درجة حرارة قريبة من درجة الحرارة المحيطة. التبريد ضئيل.
- OFF: تم إيقاف تشغيل الجهاز؛
- الحد الأقصى: يعمل الجهاز (تبريد أو تسخين) بأقصى طاقة.
- د. عند الانتهاء، أدر مفتاح التحكم في الطاقة (6) إلى وضع "إيقاف التشغيل" وأفضل الكابلات.

التنظيف والصيانة

1. أفضل سلك الطاقة قبل التنظيف.
2. تقتصر عملية التنظيف على استخدام قطعة قماش مبللة بكمية قليلة من سائل غسل الأطباق داخل وخارج جسم الجهاز. لا تستخدم الإسفنج الكاشطة أو الفرش الصلبة أو الملابس أو المناشف لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجهاز.

3. لا تغمر الجهاز أو تبلله.
4. قم بتنظيف فتحات التهوية (4) بفرشاة جافة.
- تحذير: لا تقم بادخال أي أجسام غريبة في فتحات التهوية (4) لتنظيفها.

البيانات الفنية

مصدر التيار الكهربائي: الجهد 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز ، استهلاك الطاقة: تبريد 55 وات، تسخين 65 وات
مصدر الطاقة من مقبس السيارة: الجهد 12 فولت تيار مستمر ، استهلاك الطاقة: تبريد 45 وات، تسخين 40 وات
قوة المناخ: ن
السعة: 25 لتر
قوة الطاقة: ه

استهلاك الطاقة عند درجة حرارة خارجية تبلغ 16 درجة مئوية (E16)، بالكيلووات ساعة/24 ساعة: 0.011
استهلاك الطاقة عند درجة حرارة خارجية تبلغ 32 درجة مئوية (E32)، بالكيلووات ساعة/24 ساعة: 0.354



من أجل البيئة: ينبغي إلقاء أكياس التغليف المصنوعة من الورق المقوى وأكياس البولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة للتجميع الانتقالي للنفايات البلدية وفقاً لوصفها. إذا كانت هناك بطاريات في الجهاز، فيجب إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في نقطة التجميع والتخزين. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع والتخزين المناسبة، حيث أن المواد الخطرة التي يحتوي عليها قد تشكل خطراً على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية. نفايات المعدات الكهربائية هي النفايات التي تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. قد تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، وبالتالي قد تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى أمراض صحية عديدة، مثل: اضطرابات الرؤية والسمع والنطق، كما قد تؤدي إلى تلف الكلى والكبد والقلب. وتسبب الأمراض الجلدية. كما أن المواد الضارة قد يكون لها تأثير سلبي على الجهازين التنفسي والإنجابي وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن استهلاك النفايات التي تنمو في التربة المذكورة والمنتجات المشتقة منها قد يشكل خطراً على الآثار الصحية المذكورة أعلاه. لا ترمي الجهاز في حاويات النفايات البلدية !!

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غير أو الإبلاغ عن أية شكوى، فيرجى الاتصال مباشرة بالبالغ الذي أصدر الإصدار.

İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanə görə məsuliyyət daşıyır.
2. Cihaz qeyri-kommersiya məqsədli istifadə üçündür, avadanlıq düşərgə üçün faydalıdır. Təyinatına uyğun olmayan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Ehtiyacdən asılı olaraq cihaz 12V avtomobil alışqan rozetkəsinə və ya 220-240 V ~ 50/60 Hz elektrik rozetkəsinə qoşulmalıdır.
- Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə oluna bilər, əgər onlar nəzarət altındadırsa və ya onlara təlimat verilibsə cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə təlimatlardan istifadə edin və onun

- istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmayan uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir və bu fəaliyyətlər nəzarət altında aparılır.
6. İstifadəsini bitirdikdən sonra rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
7. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (hamam otaqları, rütubətli düşərgələrdə) istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.
9. Əgər elektrik kabeli zədələndikdə, yerə düşübsə və ya hər hansı şəkildə zədələndikdə və ya normal işləmirsə cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnməyə bilər. Zədələndikdə cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
10. Cihazı isti mətbəx cihazlarından, məsələn: elektrik sobasından, qaz ocağından və s. uzaqda, cihazın çəkisini və onun bütün məzmununu daşıya bilən sərin, dayanıqlı, bərabər səthə qoyun.
11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
13. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.
14. Bağlantı rozetkaları yaş olduqda cihazı istifadə etməyin.
15. Cihazı avtomobildə və ya qayıqda istifadə edərkən, enerji sistemini qoruyan qoruyucunun işlək olub olmadığını yoxlayın.
16. Cihazı istilik mənbələrindən və günəş işığından qoruyun.
17. Artıq soyudulmuş məhsulları cihaza qoyun.
18. Cihazı havalandırması düzgün olan yerə qoyun. Digər obyektlərdən məsafə ən azı 20 sm olmalıdır.
19. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz korpusunda ventilyasiya boşluqlarını bağlamayın.
20. XƏBƏRDARLIQ: Dondurma prosesini sürətləndirmək üçün istehsalçı tərəfindən tövsiyə olunanlardan başqa mexaniki cihazlar və ya vasitələrdən istifadə etməyin.
21. XƏBƏRDARLIQ: Qida saxlama bölməsinin içərisində elektrik avadanlıqlarından istifadə etməyin və ya saxlamayın.

22. XƏBƏRDARLIQ: Qapının uzun müddət açılması cihazın kameralarında temperaturun əhəmiyyətli dərəcədə artmasına səbəb ola bilər.

23. XƏBƏRDARLIQ: Qida ilə təmasda ola biləcək səthləri müntəzəm olaraq təmizləyin.

24. XƏBƏRDARLIQ: Çiy ət və balıqları təyin olunmuş qablarda saxlayın ki, məhsullar bir-birinə toxunmasın və digər qidaların üzərinə damlamasın.

25. XƏBƏRDARLIQ: Əgər soyuducu cihazınız uzun müddət boş qalırsa, cihazda kif əmələ gəlməsinin qarşısını almaq üçün onu söndürün, təmizləyin, qurutun və qapını açıq saxlayın.

26. XƏBƏRDARLIQ: Soyuducunun içərisində alışıq aerosol qutuları və s. kimi partlayıcı materialları saxlamayın.

27. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yerləşdirərkən elektrik kabelinin sıxılmadığından və ya zədələnmədiyindən əmin olun.

28. XƏBƏRDARLIQ: Uzatma kabellərini və ya portativ enerji təchizatını cihazın yanında və ya arxasında qoymayın.

XƏBƏRDARLIQ: CİHAZI HEÇ VAXT EYNI VAXTDA MASHIN ROZETİNDƏN VƏ ELEKTRİK ROZETİNDƏN CİHAZI QEYD VERMƏYİN!!!

CİHAZIN TƏSVİRİ:

1. Cihaz bölməsi
2. Qapaq
3. Tutacaq
4. Havalandırma dəlikləri
5. İdarəetmə paneli
6. Güc idarəetmə açarı (MAX/OFF/ECO)
7. Soyutma/söndürmə/istilik rejimi açarı (HOT/OFF/COLD)
8. AC 220-240V ~ 50/60Hz elektrik kabelini divar rozetkəsinə daxil edin
9. DC 12V elektrik kabelini avtomobil rozetkəsinə qoşun

CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

Elektrik kabelləri (9) avtomobil rozetkəsi üçün ştepselli DC 12V və elektrik kabelləri (10) AC 220-240V ~ 50/60Hz divar rozetkəsi üçün fiş ilə daimi olaraq cihazın korpusuna quraşdırılır və qapaq girişində yerləşir (2).

1. Təmizləmə və Baxım bölməsinə uyğun olaraq ilk istifadə etməzdən əvvəl cihazı təmizləyin.
2. Cihazı sabit, üfüqi bir səthə qoyun. Dəstəyi (3) cihazın qabağına keçirərək qapağı (2) açın. Qida və ya içkini cihaz bölməsinə qoyun (1). Qidaları bölməyə (1) yerləşdirməzdən əvvəl qida üçün təhlükəsiz çantalara və ya qablara yığmaq tövsiyə olunur.
3. Maşının idarəetmə panelindəki güc idarəetmə açarının (6) OFF vəziyyətində olduğundan əmin olun.

4. Cihazın işləməsi:

a. Bağlayın:

- elektrik kabelini (9) avtomobiləki 12V DC rozetkəsinə qoyun. Sığaret alışqanının gücə malik olması üçün avtomobilinizin alışmasının açıq olduğundan əmin olun, və ya

- elektrik kabelinin ştepselini (10) elektrik rozetkəsinə birləşdirin.

b. Rejim açarını (7) təyin edin:

- İsti yemək saxlamaq istəyirsinizsə, "İSTİ"

və ya

- Yeməyin soyuq qalması üçün "SOYUQ".

c Güc idarəetmə açarını (6) lazım olduqda istənilən MAX/OFF/ECO vəziyyətinə qoyun:

- ECO: Cihaz enerjiyə qənaət rejimindədir (yalnız 220-240 V rejimində seçilə bilər). Yeməkləri ətraf mühitin temperaturuna yaxın bir temperaturda saxlamaq tövsiyə olunur. Soyutma minimaldır;

- OFF: Cihaz söndürüldü;

- MAX: Cihaz maksimum gücdə işləyir (soyuyur və ya qızdırır).

d. Bitirdikdən sonra güc idarəetmə açarını (6) "OFF" vəziyyətinə çevirin və kabelləri ayırın.

TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

1. Təmizləməzdən əvvəl elektrik kabelini ayırın.

2. Təmizləmə prosesi cihazın gövdəsinin içərisində və xaricində az miqdarda qabıyuan maye ilə nəm bir parça istifadə etməklə məhdudlaşır. Aşındırıcı süngerlər və ya sərt fırçalar, parça və ya dəsmallardan istifadə etməyin, çünki bu cihaza zərər verə bilər.

3. Cihazı suya batırmayın və ya islatmayın.

4. Havalandırma dəliklərini (4) quru fırça ilə təmizləyin.

XƏBƏRDARLIQ: ONLARI TƏMİZLƏMƏK ÜÇÜN HAVALANDIRMA DƏLİKLƏRİNƏ (4) HEÇ BİR XARİCİ ƏSMƏ SAXLAMAYIN.

TEXNİKİ MƏLUMAT

Elektrik təchizatı: Gərginlik 220-240V ~ 50/60Hz, enerji istehlakı: soyutma 55W, qızdırma 65W

Avtomobilin rozetkəsindən enerji təchizatı: Gərginlik 12V DC, enerji istehlakı: soyutma 45W, qızdırma 40W

İqlim sinfi: N

Həcmi: 25 litr

Enerji sinfi: E

Enerji istehlakı 16 dərəcə Selsi (E16) xarici temperaturda, kVt/24 saat: 0,011

Enerji istehlakı 32 dərəcə Selsi (E32) xarici temperaturda, kVt/24 saat: 0,354



Ətraf mühit naminə. Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və toplama və saxlama yerində ayrıca utilizasiya edilməlidir. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpağın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və beləliklə də insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları, həmçinin böyrək, qaraciyər və ürəyin zədələnməsinə, və dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərcəngə səbəb ola bilər. Şikayət olunan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan alınan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlığa təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantıları üçün konteynerlərə atmayın!!**



Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət barədə məlumat vermək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË
LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pajisjeshëm.

2. Pajisja është vetëm për përdorim jo komercial, pajisja është e dobishme për kamping. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk përputhen me përdorimin e synuar.

3. Në varësi të nevojave tuaja, pajisja duhet të lidhet me një prizë çakmaku 12V të

makinës ose me një prizë 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Për të rritur sigurinë operacionale, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.

4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. Sa herë që të keni mbaruar përdorimin e tij, hiqni spinën nga priza duke e mbajtur prizën me dorën tuaj. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.

7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte lagështie të shtuar (banjo, shtëpi kampe me lagështirë).

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

9. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nëse nuk funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të përbëjnë një kërcënim serioz për përdoruesin.

10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme që mund të mbajë peshën e pajisjes dhe të gjithë përmbajtjen e saj, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

12. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në lidhje me këtë, ju lutemi kontaktoni një elektrikist specialist.

14. Mos e përdorni pajisjen nëse prizat e lidhjes janë të lagura.

15. Kur përdorni pajisjen në një makinë ose në një varkë, kontrolloni nëse siguresa që

mbron sistemin e furnizimit me energji është funksionale.

16. Mbroni pajisjen nga burimet e nxehtësisë dhe rrezet e diellit.

17. Vendosni produkte tashmë të ftohur në pajisje.

18. Vendoseni pajisjen në një vend me ajrim të duhur. Distanca nga objektet e tjera duhet të jetë së paku 20 cm.

19. PARALAJMËRIM: Mos i bllokoni hapjet e ventilimit në kabinën e pajisjes.

20. PARALAJMËRIM: Mos përdorni pajisje ose agentë mekanikë për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

21. PARALAJMËRIM: Mos përdorni ose ruani pajisje elektrike brenda ndarjes së ruajtjes së ushqimit.

22. PARALAJMËRIM: Hapja e derës për një kohë të gjatë mund të shkaktojë një rritje të ndjeshme të temperaturës në dhomat e pajisjes.

23. PARALAJMËRIM: Pastroni rregullisht sipërfaqet që mund të vijnë në kontakt me ushqimin.

24. PARALAJMËRIM: Ruani mishin dhe peshkun e papërpunuar në kontejnerë të caktuar në mënyrë që produktet të mos prekin njëri-tjetrin dhe të mos pikojnë mbi ushqime të tjera.

25. PARALAJMËRIM: Nëse pajisja juaj frigoriferike ka mbetur bosh për një kohë të gjatë, fiken, pastroni, thajeni dhe lëreni derën hapur për të parandaluar formimin e mykut në pajisje.

26. PARALAJMËRIM: Mos ruani lëndë plasëse si kanaçe me aerosol të ndezshëm, etj. brenda frigoriferit.

27. PARALAJMËRIM: Kur vendosni pajisjen, sigurohuni që kordoni i energjisë të mos jetë i mbërthyer ose i dëmtuar.

28. PARALAJMËRIM: Mos vendosni kablo zgjatuese ose furnizime portative me energji pranë ose pas pajisjes.

PARALAJMËRIM: ASNJËHERË MOS E FENI PAJISJEN NGA PRIZA E MAKINËS DHE PRIZA E ENERGJISË NË TË NJËJTËN KOHË!!!

PËRSHKRIMI I PAJISJES:

1. Ndarja e pajisjes

2. Mbulesë

3. Trajtoni

4. Vrimat e ventilimit

5. Paneli i kontrollit

6. Çelësi i kontrollit të energjisë (MAX/OFF/ECO)

7. Ndërprerësi i modalitetit të ftohjes/fikjes/ngrohjes (HOT/FIKË/FTOHTË)

8. AC 220-240V ~ 50/60Hz spina në prizën e murit

9. Lidhni kordonin e rrymës DC 12V në prizën e makinës

PËRDORIMI I PAJISJES

Kabllo e rrymës (9) DC 12V me një prizë për një prizë makine dhe kabllo e rrymës (10) AC 220-240V~ 50/60Hz me një prizë për një prizë në mur janë montuar përgjithmonë në kutinë e pajisjes dhe janë të vendosura në zgavrën e kapakut (2).

1. Pastroni pajisjen përpara përdorimit të parë sipas kapitullit Pastrimi dhe mirëmbajtja.
 2. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme, horizontale. Hapni kapakun (2) duke lëvizur dorezën (3) në pjesën e përparme të pajisjes. Vendosni ushqimin ose pijen në ndarjen e pajisjes (1). Rekomandohet paketimi i ushqimeve në qese ose kontejnerë të sigurt për ushqim përpara se t'i vendosni në ndarje (1).
 3. Sigurohuni që çelësi i kontrollit të energjisë (6) në panelin e kontrollit të makinës të jetë në pozicionin OFF.
 4. Funksimi i pajisjes:
 - a. Lidhuni:
 - futeni (9) të kordonit të rrymës në prizën 12V DC në makinë. Sigurohuni që ndezja e makinës tuaj të jetë ndezur për të pasur energji për çakmakun,
 - ose
 - lidhni spinën (10) të kablilit elektrik me prizën e rrejtë.
 - b. Vendosni çelësin e modalitetit (7) në:
 - "HOT" nëse dëshironi të ruani ushqime të ngrohta
 - ose
 - "FTOHTË" kur ushqimi duhet të mbetet i ftohtë.
 - c. Vendosni çelësin e kontrollit të energjisë (6) në çdo pozicion MAX / OFF / ECO sipas nevojës:
 - ECO: Pajisja është në modalitetin e kursimit të energjisë (mund të zgjidhet vetëm në modalitetin 220-240 V). Rekomandohet për ruajtjen e ushqimit në një temperaturë afër temperaturës së ambientit. Ftohja është minimale;
 - OFF: Pajisja është e fikur;
 - MAX: Pajisja funksionon (ftoh ose nxehet) me fuqinë maksimale.
- d. Kur të mbaroni, kthejeni çelësin e kontrollit të energjisë (6) në pozicionin "OFF" dhe shkëputni kabllo.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

1. Higieni kordonin elektrik përpara se ta pastroni.
2. Procesi i pastrimit kufizohet në përdorimin e një leckë të lagur me një sasi të vogël të lëngut për larjen e enëve brenda dhe jashtë trupit të pajisjes. Mos përdorni sfungjerë gërryes ose furça të forta, pëlhuara ose peshqirë pasi kjo mund të dëmtojë pajisjen.
3. Mos e zhytni ose lagni pajisjen.
4. Pastroni vrimat e ventilimit (4) me një furçë të thatë.

PARALAJMËRIM: MOS FYSH ASNJË OBJEKT TË HUAJ NË VRIMAT E AVIRIMIT (4) PËR TË PASTRIMIN E ATO.

TË DHËNAT TEKNIKE

Furnizimi me energji elektrike: Tension 220-240V ~ 50/60Hz, konsumi i energjisë: ftohje 55W, ngrohje 65W

Furnizimi me energji elektrike nga prizat e makinës: Tension 12V DC, konsumi i energjisë: ftohje 45W, ngrohje 40W

Klasa klimatike: N

Kapaciteti: 25 litra

Klasa e energjisë: E

Konsumi i energjisë Në një temperaturë të jashtme prej 16 gradë Celsius (E16), në kWh/24h: 0,011

Konsumi i energjisë Në një temperaturë të jashtme prej 32 gradë Celsius (E32), në kWh/24h: 0,354



Për hir të mjedisit. Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të hidhen veçmas në një pikë grumbullimi dhe magazinimi. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbetjet e pajisjeve elektrike janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zemrës, dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimin dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerët e mbeturinave komunale!!**

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar fakturën.

ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები
უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები
წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ არაკომერციული გამოყენებისთვის, აღჭურვილობა გამოდგება კემპინგისთვის. არ გამოიყენოთ სხვა მიზნებისთვის, რომელიც არ შეესაბამება მის დანიშნულებას.
3. საჭიროებიდან გამომდინარე, მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული 12V მანქანის სიგარეტის სანთებელასთან ან 220-240 V ~ 50/60 Hz ქსელთან.
ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთდროულად ერთ წრეში.
4. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ საშუალება, ითამაშონ მოწყობილობასთან.
5. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან ადამიანები, რომლებსაც არ გააჩნიათ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ მეთვალყურეობენ ან მიეცათ ინსტრუქციები. გამოიყენეთ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდეთ მის გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.
6. როდესაც დაასრულებთ მის გამოყენებას, ამოიღეთ შტეფსელი დენის სოკეტიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.
7. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა,

მზე და ა.

8. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო ობიექტმა, რათა თავიდან აიცილოთ საფრთხე.

9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან თუ ის ნორმალურად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

10. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, მდგრად, თანაბარ ზედაპირზე, რომელსაც შეუძლია გაუძლოს მოწყობილობის წონას და მის მთელ შიგთავსს, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორიცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზეურა და ა.შ.

11. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

12. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

13. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, მიზანშეწონილია ელექტრულ წრეში დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.

14. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დამაკავშირებელი სოკეტები სველია.

15. აპარატის მანქანაში ან ნავზე გამოყენებისას შეამოწმეთ მუშაობს თუ არა ელექტრომომარაგების სისტემის დამცავი დაუკრავენ.

16. დაიცავით მოწყობილობა სითბოს წყაროებისა და მზისგან.

17. ჩადეთ უკვე გაცივებული პროდუქტები მოწყობილობაში.

18. მოათავსეთ მოწყობილობა სათანადო ვენტილაციის მქონე ადგილას. მანძილი სხვა ობიექტებისგან უნდა იყოს მინიმუმ 20 სმ.

19. გაფრთხილება: არ დაბლოკოთ სავენტილაციო ღიობები მოწყობილობის კორპუსში.

20. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მექანიკური მოწყობილობები ან აგენტები გაღობის პროცესის დასაჩქარებლად, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული.

21. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ან შეინახოთ ელექტრო მოწყობილობები საკვების შესანახ განყოფილებაში.
22. გაფრთხილება: კარის ხანგრძლივად გაღებამ შეიძლება გამოიწვიოს ტემპერატურის მნიშვნელოვანი მატება მოწყობილობის კამერებში.
23. გაფრთხილება: რეგულარულად გაასუფთავეთ ზედაპირები, რომლებიც შეიძლება მოხვდეს საკვებთან.
24. გაფრთხილება: ნედლი ხორცი და თევზი შეინახეთ დანიშნულ ჭურჭელში, რათა პროდუქტები არ შეეხოთ ერთმანეთს და არ გადაწვეს სხვა საკვებზე.
25. გაფრთხილება: თუ თქვენი სამაცივრო მოწყობილობა დიდი ხნის განმავლობაში ცარიელი დარჩა, გამორთეთ, გაასუფთავეთ, გააშრეთ და კარი ღია დატოვეთ, რათა მოწყობილობაში ობის არ წარმოიქმნას.
26. გაფრთხილება: არ შეინახოთ მაცივარში ფეტქებადი მასალები, როგორიცაა აალებადი აეროზოლის ქილა და ა.შ.
27. გაფრთხილება: მოწყობილობის განლაგებისას, დარწმუნდით, რომ დენის კაბელი არ არის დაჭიმული ან დაზიანებული.
28. გაფრთხილება: არ მოათავსოთ გაფართოების კაბელები ან პორტატული დენის წყაროები მოწყობილობის მახლობლად ან მის უკან.

გაფრთხილება: არასოდეს აერთოთ მოწყობილობას ერთდროულად მანქანის და დენის ბუდედან!!!

მოწყობილობის აღწერა:

1. მოწყობილობის განყოფილება
2. საფარი
3. სახელური
4. ვენტილაციური ხვრელები
5. სამართავი პანელი
6. დენის მართვის გადამრთველი (MAX/OFF/ECO)
7. გაგრილების/გამორთვის/გათბობის რეჟიმის გადამრთველი (ცხელი/გამორთვა/ცივი)
8. AC 220-240V ~ 50/60Hz დენის კაბელის შეერთება კედლის სოკეტში
9. შეერთეთ DC 12V დენის კაბელი მანქანის ბუდეში

მოწყობილობის გამოყენება

დენის კაბელები (9) DC 12V შტეფსით მანქანის სოკეტისთვის და დენის კაბელები (10) AC 220-240V ~ 50/60Hz კედლის შტეფსელთან ერთად მუდმივად დამონტაჟებულია მოწყობილობის კორპუსზე და განლაგებულია საფარის ჩაღრმავებაში (2).

1. გაწმინდეთ მოწყობილობა ჰირველ გამოყენებამდე, გაწმენდა და მოვლა თავის მიხედვით.
2. მოათავსეთ მოწყობილობა სტაბილურ, ჰორიზონტალურ ზედაპირზე. გახსენით საფარი (2) სახელურის (3) გადაადგილებით მოწყობილობის წინა მხარეს. ჩადეთ საკვები ან სასმელი მოწყობილობის

განყოფილებაში (1). რეკომენდებულია საკვების შეფუთვა საკვებისთვის უსაფრთხო ჩანთებში ან კონტეინერებში კუპში მოთავსებამდე (1).

3. დარწმუნდით, რომ დენის მართვის გადამრთველი (6) აპარატის მართვის პანელზე არის გამორთვის მდგომარეობაში.

4. მოწყობილობის მუშაობა:

ა.

- შეერთეთ დენის კაბელი (9) მანქანის 12V DC სოკეტში. დარწმუნდით, რომ თქვენი მანქანის ანთება ჩართულია სიგარეტის საანთებელისთვის

ან

- შეერთეთ ქსელის კაბელის შტეფსელი (10).

ბ) რეჟიმის გადამრთველი (7) დააყენეთ:

- "ცხელი" თუ გინდა თბილი საკვების შენახვა

ან

- „ცივი“, როცა საკვები ცივი უნდა დარჩეს.

c დააყენეთ დენის კონტროლის გადამრთველი (6) ნებისმიერ MAX/OFF/ECO პოზიციაზე, როგორც საჭიროა:

- ECO: მოწყობილობა ენერგიის დაზოგვის რეჟიმშია (შეიძლება არჩევა მხოლოდ 220-240 V რეჟიმში).

რეკომენდებულია საკვების შესანახად გარემოს ტემპერატურასთან ახლოს. გაგრილება მინიმალურია;

- OFF: მოწყობილობა გამორთულია;

- MAX: მოწყობილობა მუშაობს (გრილდება ან ათბობს) მაქსიმალური სიმძლავრით.

დ, როდესაც დასრულებთ, ჩართეთ დენის მართვის გადამრთველი "OFF" პოზიციაზე და გამორთეთ კაბელები.

დასუფთავება და მოვლა

1. გაწმენდის წინ გამორთეთ დენის კაბელი.

2. გაწმენდის პროცესი შემოიფარგლება მხოლოდ ნესტიანი ქსოვილის გამოყენებით მცირე რაოდენობით ქურჭლის სარეცხი სითხით მოწყობილობის კორპუსის მიგნით და გარეთ. არ გამოიყენოთ აბრაზიული დრუბლები ან მყარი ჯაგრისები, ქსოვილები ან პირსახოცები, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს მოწყობილობა.

3. არ ჩაძირეთ ან დაასველოთ მოწყობილობა.

4. გაწმენდეთ სავენტილაციო ხვრელები (4) მშრალი ფუნჯით.

გაფრთხილება: არ ჩადეთ უცხო საგნები ვენტილაციის ხვრელებში (4) მათ გასასუფთავებლად.

ტექნიკური მონაცემები

ქსელის მიწოდება: ძაბვა 220-240V ~ 50/60Hz, ენერგიის მოხმარება: გაგრილება 55W, გათბობა 65W

ელექტრომომარაგება მანქანის სოკეტიდან: ძაბვა 12V DC, ენერგიის მოხმარება: გაგრილება 45W, გათბობა 40W

კლიმატის კლასი: B

მოცულობა: 25 ლიტრი

ენერგეტიკული კლასი: E

ენერგიის მოხმარება გარე ტემპერატურაზე 16 გრადუსი ცელსიუსი (E16), კვტ/სთ/24 სთ: 0,011

ენერგიის მოხმარება გარე ტემპერატურაზე 32 გრადუსი ცელსიუსი (E32), კვტ/სთ/24 სთ: 0,354

გარემოს დუღისთვის. შეუაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა ჩაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების მურჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და ცალკე გადართონ შეგროვებისა და შენახვის პუნქტში. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის შეგროვებისა და შენახვის ადგილას, რადგან მასში შეიძლება საშიშროო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროს მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. ელექტრო მოწყობილობების ნარჩენები არის ნარჩენები, რომლებიც შეიცავს ალუმინის, ციკლოებისა და გარემოსთვის საშიშრო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაბინძურება და, ამრიგად, შეიძლება შევიდეს ადამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა, ასევე შეიძლება გამოიწვიოს თირკმელების, ღვიძლისა და გულის დაზიანება. და იწვევს კანის დაავადებებს. მავენ ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. საჩივარ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ ჩაადოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერებში!**

სერვისი თუ გსურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე საჩივრის შესახებ, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ უშუალოდ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacja serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

ADLER

EUROPE



Electric Kettle
AD 1282



Burr Coffee Grinder
AD 4450



Milk Frother
AD 4491



Sandwich Maker
AD 3055



TOASTER 2 SLICE
AD 3222



ELECTRIC GRILL
AD 3052



CITRUS JUICER
AD 4009



PERSONAL BLENDER
AD 4081



FOOD PROCESSOR
AD 4224



MIXER
AD 4225



AIR FRYER
AD 6310



PASTEURIZATION POT
AD 4496



AIR CONDITIONER
AD 7916



AIR HUMIDIFIER
AD 7966



FAN HEATER
AD 7725



KITCHEN SCALE
AD 3166

WWW.ADLEREUROPE.EU

ADLER

EUROPE



COFFEE GRINDER
AD 4446



TOASTER 2 SLICE
AD 3214



HAND BLENDER
Ad4625



MIXER WITH BOWL
AD 4222



AIR FRYER OVEN
AD 6309



MICROWAVE OVEN
AD 6205



WAFFLE MAKER
AD 3049



KITCHEN SCALE
AD 3170



ELECTRIC KETTLE
AD 1286



SANDWICH MAKER
AD 3043



PORTABLE FRIDGE
AD 8077



Electric Oven With HOB
AD 6020



FAN HEATER
AD 7728



MOSQUITO LAMP
AD 7938



HEATED PAD
AD 7433



ORAL IRRIGATOR
AD 2176

WWW.ADLEREUROPE.EU



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensiooni, võtke otse ühendust kvitlungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha póttalkatárszeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить претензии, обратитесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovni ili da podnesete kakvi bilo poplaka, kontaktirajte direktno sa prodavacem koji je izdao smetku.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contattate direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contattate direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da napravite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجي الاتصال بالبالغ الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iscate da закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.